

كتاب  
**العربية**

الترجمة (٢)

إيلينا ماروشيا كوفا  
وفاسلين بوبوف

[arabicivilization2.blogspot.com](http://arabicivilization2.blogspot.com)

Amy

# تاريخ الغجر

مراجعة  
د. أحمد البنيان

ترجمة  
محمد المغربي

١٤٣١ هـ - ٢٠١٠ م



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# تاريخ الغجر

## الغجر في الدولة العثمانية



ح المجلة العربية ، ١٤٣١ هـ  
فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر  
ماروشياكوفا ، إيلينا  
تاريخ العجر . / إيلينا ماروشياكوفا ؛ فاسلين بوبوف ؛ محمد  
المغربي .- الرياض ، ١٤٣١ هـ  
١٥٢ ص ٢١×١٤٤ سم  
ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٩٠١٤١-٠-٢

١- الغجر أ. بوبوف ، فاسلين (مؤلف مشترك) ب. المغربي ، محمد  
(مترجم) ج. العنوان  
دبوى ١٤٣١/٧٤٧ ٣٠١٤٥١١٤٧٩

رقم الإيداع: ١٤٣١/٧٤٧  
ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٩٠١٤١-٠-٢

جميع حقوق الطبع محفوظة، غير مسموح بطبع أي جزء من أجزاء هذا الكتاب، أو اخترانه في أي  
نظام لاختزان المعلومات واسترجاعها، أو نقله على آية هيئة أو بآية وسيلة سواء كانت إلكترونية أو  
شرطط مغناطية أو ميكانيكية، أو استنساخاً، أو تسجيلاً، أو غيرها إلا في حالات الاقتباس المحدودة  
بغرض الدراسة مع وجوب ذكر المصدر.

**إيلينا ماروشياكوفا وفاسلين بوبوف**

# **تاريخ الغجر**

## **الغجر في الدولة العثمانية**

ترجمة

محمد المغربي

مراجعة

د. أحمد البنيان

الطبعة الأولى

م ٢٠١٠ - هـ ١٤٣١



كتاب  
**العربية**

(الترجمة ٢)

رئيس التحرير

د. عثمان الصيبي

لجنة سلسلة الترجمة

د. أحمد البنتيان

د. بندر الهدال

أ. عبدالله بخيت

د. عبدالله الحاج

د. فلاح العجمي

الأسعار: ١٠ ريالات أو ما يعادلها

[www.arabicmagazine.com](http://www.arabicmagazine.com)

لمراسلة المجلة على الانترنت

[info@arabicmagazine.com](mailto:info@arabicmagazine.com)

الرياض: طريق صلاح الدين الأيوبي (الستين) - شارع المنفلوطى

تلفون: ٩٦٦-١-٤٧٧٨٩٩٠ فاكس: ٩٦٦-١-٤٧٦٦٤٦٤

منب: ٥٩٧٣ الرياض ١١٤٣٢

## المحتويات

### □ مقدمة الترجمة العربية.....

- ١٢ ..... • مقدمة الكتاب

### □ الفصل الأول:

- ١٦ ..... • البلقان الوطن الثاني للغجر

### □ الفصل الثاني:

- ٢٢ ..... • بداية هجرات الغجر

- ٢٤ ..... • المرحلة الأولى من الهجرة

- ٢٦ ..... • وصول الغجر إلى إقليم البلقان

- ٣٠ ..... • الغجر في ظل الإمبراطورية البيزنطية

- ٣٥ ..... • الغجر في ولايات البلقان

- ٣٩ ..... • الغجر عشية الغزو العثماني

### □ الفصل الثالث:

- ٤٢ ..... • شروق مجد الإمبراطورية العثمانية

- ٤٢ ..... • الغزو العثماني للبلقان

- ٤٣ ..... • المخوب العثمانية وبناء الإمبراطورية

- ٤٦ ..... • المصادر التاريخية حول وجود الغجر في الإمبراطورية العثمانية

- ٤٨ ..... • الغجر في سجلات الضرائب

- ٥٢ ..... • الغجر مسيحيون ومسلمون

٥٤	• ماذا كانت أسماء الغجر .....
٦٢	• غجر المستحق .....
٧٠	• توطين الغجر في ظل الإمبراطورية العثمانية .....
٧٦	• كيف اكتسب الغجر عيشهم .....
٨٤	• الحالة المدنية للغجر .....
٨٧	• هجرة الغجر داخل منطقة البلقان .....

#### **□ الفصل الرابع :**

٩٠	• انحدار الإمبراطورية العثمانية وغزوتها .....
٩٣	• مصادر تاريخية عن الغجر .....
٩٩	• الغجر وعصر الإصلاح .....
١٠٧	• الغجر الرحيل .....
١١٨	• الغجر والمؤسسات الدينية .....
١٢٣	• بداية الخلاص للغجر .....
١٣٢	• أول شاعرة غجرية رومانية .....
١٣٨	• عبودية الغجر .....
١٤١	• هجرة الغجر .....

#### **□ الفصل الخامس :**

١٤٦	• نهاية الإمبراطورية العثمانية .....
١٤٧	• رب كوسوفو .....
١٥٠	• ثبت بالأسماء والمصطلحات .....

## مقدمة – الترجمة العربية

كُنا نبحث في المعاجم عن الكلمة (غجر)، فلم نجد لها مكاناً يذكر، إذ تفرقت مثل تفرق أصحابها، فهم قوم عابرون في المكان والتاريخ، كما ضاعت الكلمة لتعدد مسميات أصحابها، فهم: (الدوم، والزط، والسبابحة، والقرباط، والكاولية، والنور، والصلبي... )، وتلك حال قوم يعيشون في أماكن متعددة ومتلونة، ويعتنون منهاً حرفية عديدة، أما لغتهم، فهي لغة الشعوب التي يعيشون بجانبها، أو بالقرب منها، ففي بلاد العرب عرفت لغتهم بـ(العصفورية، والدومارية)، وهي لغة شفهية غير مكتوبة، وتبدو كأنها خليط من الفارسية والتركية والهندية والعربية (المزياني، الغجر في بلاد العرب)، وهي لغة شبه مندثرة لتفرق أهلها في هذه البلاد، أما في البلدان الأخرى، فنجد أن بعض الباحثين، ومنهم من خطّا هذا الكتاب (إيلينا وفالسين) يقولون إن لغات الغجر قد انقسمت إلى فرعين منفصلين هما:

– متحدثون باللهجة: بن، وهم مجموعة «الروم».

– ومتحدثون باللهجة: فن، وهم مجموعة «اللوم» ومعهم أيضاً «الروم».

على أن هذه اللهجات تختلط بعضها مع بعض إذا ما احتلّت أهلها شمالاً أو جنوباً.

إننا ونحن ننظر إلى بعض الكتب التي سجلت شيئاً عنهم، أو البحوث التي كتبت عن تاريخهم، نجد أن اللاحق منهم يتبع السابق، وتلك حال من يبحث في: التاريخ الشفوي، إذ تتلقّفه الألسن بلا دليل يذكر، ولذا

نجد أن بعض الباحثين يوفر على ذاته، فيتجه لما دون عنهم، ويسلّم به، ولذا، فإن تأريخهم كان قد دُون بواسطة الرّحالة الأوروبيين، إذ وجدوا صعوبة في تدوينه، مما حدا بهم الأمر إلى التوجه للبحث عن الوثائق المدونة خاصة لدى الدولة العثمانية، فيأخذون منها الأسماء، والضرائب التي كانت تفرض عليهم، وأماكن تنقلاتهم... ومن هنا، فإن تأريخ (الغجر) يشوبه شيء من القلق، إذا ما توافرت المصادر الأساس.

إننا نعتقد أن التأريخ لا يتوجه إلا لتدوين من كان له أثر في الواقع الحياتي، (والغجر) بطبيعتهم، وواقع حياتهم لم يسهموا في صنع التأريخ كباقي الفئات والقوميات الأخرى التي عايشتها، أو عاشت معها، إلا أنه قد يستعن بهم، وعند هذه الحال يسمون بـ«المرترقة»، وهؤلاء لا مكان لهم أيضاً، فهم كالآجير، الذي يأخذ أجره، ثم يعود لمكانه.

إنهم متفرقون، فتبعد تأريخهم كما تبعضوا، ولذا نجد أن بعض الأساطير تذكر أن دعوة آدم -عليه السلام- تلك التي لحقت بابنه (قابيل)، والدعاء عليه بالشتات والترحال وعدم الاستقرار قد لحقت بهؤلاء، ولذا يقال إنهم من أولاد (قابيل)، وأنهم في الأساس كانوا قبائل تجمعت على شواطئ (الهنودس) ثم تفرقوا، وأن الأحفاد قد امتهنوا المهن الوضيعة، وذلك خلاف جدودهم الذين عرفوا أسرار البرونز، وأتقنوا صنع المعادن.

إن ما يدعون إلى افتقار المعلومة والكتاب عن هؤلاء عدم وجود تأريخ يدون لهم حياتهم، ولذلك كان تراثهم شفهياً، ينتقل من الأب إلى الإبن، ولا يمكن معرفة شيء عنهم سوى ما يقبل الغجري الكشف عنه،

ولذلك يبدو أن أبناءهم كانوا ينفرون من تدوين أخبارهم، ولذا، فإن أي كتاب يتحدث عنهم، وفي أي مكان من العالم سيغنى عن الكتب الأخرى التي تتحدث عنهم في جزء آخر من هذا العالم.

إن هذا الكتاب الذي نشره مترجمًا إلى العربية نشعر أنه قد يضيف شيئاً لتأريخ (الفجر) الذين نعرفهم في بلادنا العربية بأسماء متعددة، وهو تاريخ ينسحب على من يعيش في هذه البلاد أو البلدان الأخرى، إذ يركز الضوء على ما له علاقة بهم أيام الدولة العثمانية التي استولت على معظم أجزاء الكرة أيام زهوها وقوتها، وكان (الفجر) جزءاً من الأناس الذين عاشوا في فلকها، ولذا نجد أن المؤلفتين اعتمدتا على: (الوثائق العثمانية) التي دونت الأسماء، والمهن، والأماكن، وعلاقتهم بالدولة، وعلاقة الدولة بهم، كما أن هذا الكتاب يكشف شيئاً عن بعض المعلومات السكانية التي تتعلق (بالفجر) في ظل هذه الإمبراطورية.

إنه كتاب يعتمد على الوثائق الرسمية، لكنه مع ذلك يفصح أيضاً عن: عدم قدرة هذه الوثائق على كشف الحقيقة التاريخية الكاملة...، وهذا ما أكدنا عليه سابقاً، وهو أن تأريخهم شفهي، يتداول عبر الأفواه، فضاع ضياع هذه الأفواه.

إننا نعتقد أن هذا الكتاب، ومع اعتراف من خطه بصعوبة وجود المعلومة الصحيحة سيكون إضافة طيبة للمكتبة العربية على الأيام تظهر لنا باحثاً عربياً جاداً يكشف لنا تاريخ هؤلاء القوم، فالحياة لا تطيب إلا بتدوينها.

## المجلة العربية



**الغجر في  
الإمبراطورية العثمانية**

## مقدمة الكتاب

يعود الوجود الروماني - متمثلاً في البلقان - كعنصر من الجزء الأوروبي للإمبراطورية العثمانية إلى قرون مضت ولم يكن مصادفة أن يطلق على هذا الإقليم - غالباً - الموطن الثاني للغجر، إذ من هذا الإقليم انطلق الغجر باتجاه الغرب حاملين معهم نماذج الثقافة البلقانية وعاداتهم.

ومن الحال أن نقوم بشرح أو تفسير خصائص إقليم البلقان دون أن نضع في اعتبارنا دور الإمبراطورية العثمانية الذي كان له تأثير عميق طوال خمسة قرون على التطور الثقافي والتاريخي للإقليم، بما في ذلك الدول التي قامت في القرنين التاسع عشر والعشرين والتي بنت عقيدتها الفكرية على مناهضة هذه الإمبراطورية.

وهذا الكتاب يلقي الضوء على شعب البلقان حيث تركزت نسبة كبيرة من الغجر في إطار الإمبراطورية العثمانية داخل إقليم البلقان، وهناك دليل ساطع على ذلك وهذا أول كتاب ينشر عن تاريخ، وعرقية البنية الثقافية والاجتماعية للغجر في إطار الصورة العرقية العامة في الدولة العثمانية استناداً على المصادر الوثائقية ومن أهمها، سجلات الضرائب المفصلة، كما والقوانين الخاصة، وسجلات الحرفيين «النقابات» ووثائق المحاكم، كما ضم الكتاب في عرضه مذكرات دونها الرحالة الأجانب في كتاباتهم عن الغجر، وعن التنظيم الاجتماعي السائد بينهم، وطرق معيشتهم وثقافتهم كل ذلك تم استطلاعه، فشمل كماً كبيراً من المعلومات المجهولة

التي تلقي الضوء على المجتمعات الرومانية التاريخية المبكرة. لهذا الكتاب يسهم بتصنيف في عرض تاريخ شعب البلقان، كما أن وجود (نص بعدي) لهذا الكتاب يساعد القارئ على فهم الوضع الفريد لروما في يوغوسلافيا السابقة. ليتراءى له ما خلفته التركية العثمانية من آثار واضحة في المعاناة التي يعيشها الغجر في يوغوسلافيا السابقة حتى اليوم.



# **الفصل الأول**

## البلقان – الوطن الثاني للفجر

غالباً ما يصرح الخبراء بشؤون الفجر أن إقليم البلقان هو «الموطن الثاني للفجر» ويرتبون ويصنفون «اللهجة الرومانية» - لغة الفجر - على أنها لغة هندية وهذا التأكيد على الدور المهم الذي لعبته أرض البلقان في تشكيل تاريخ وثقافة ولغة الفجر ليس مجرد تعبير متفق عليه فقط، وإنما هو تعبيرٌ مبنيٌ على بحثٍ علميٍ جادٍ. ومن خلال رحلتهم من أقصى الهند إلى وسط أوروبا وغربها، استقر الفجر «الرومانيون» في شبه جزيرة البلقان لقرون عديدة، وكما سنتنا نقاش لاحقاً فهناك نظريات عديدة حول وقت وصولهم لأرض البلقان، تترواح فيما بين القرنين التاسع إلى الحادي عشر الميلادي، ولكن حيث إنهم بدؤوا دخول غرب أوروبا خلال القرن الخامس عشر فقط، فلا بد أنهم عاشوا في إقليم البلقان مدة خمسة قرون على الأقل، وكان لذلك تأثير واضح على تطوير الخصائص الرئيسية للفجر كجماعة بشرية وعلى ثقافاتهم بما في ذلك اللغة بالإضافة إلى أن أعداداً كبيرة من الفجر قد بقيت في البلقان حيث أقاموا فوق أرض الإمبراطورية العثمانية وولاياتها خاصة عند مراكز نهر الدانوب لمولدافيا وفالاتشيا، ومن ثم في الولايات التي أقيمت داخل حدود الإمبراطورية السابقة للدولة العثمانية، وهي ولايات ظلت على ارتباط بتلك الإمبراطورية، أما في العصور الحديثة فقد هاجرت أعداد كبيرة منهم عبر العالم بما في ذلك ما يطلق عليه الغزو الكبير لطارقى النحاس «الكارالدياري» خلال القرنين التاسع عشر والعشرين، مشكلةً موجات الهجرة من يوغوسلافيا السابقة في ستينيات القرن العشرين.

حتى الثمانينيات، كالهجرة إلى رومانيا التي أعقبت تغيرات عام ١٩٨٩ في أوروبا الشرقية وتلك التي يمثلها اللاجئون في البوسنة وكوسوفو، وقد حملوا معهم آثاراً ملحوظة للتلاقي الثقافي واللغوي مع الشعوب الأخرى التي سيطرت على إقليم البلقان.

ومن المستحيل أن نقوم بشرح أو تفسير خصائص إقليم البلقان دون أن نضع في اعتبارنا دور الإمبراطورية العثمانية الذي كان له تأثير عميق طوال خمسة قرون هيمنت فيها على إقليم البلقان وعلى أشكال التطور الثقافي والتاريخي هناك، ويضم إلى ذلك ولايات أقيمت خلال القرنين، التاسع عشر والعشرين، أُسست عقيدتها الفكرية على مناهضة هذه الإمبراطورية عند انعتاقها من إطارها السياسي محاولة — ليس بنجاح دائم — الانفصال عن تقاليدها الثقافية.

سوف يركز هذا الكتاب على الغجر الذين كانوا يعيشون في منطقة البلقان — كما سيوضح فيما بعد — حيث كانت النسبة الكبيرة من الغجر أثناء الحكم العثماني تتركز هناك، ومن هنا كان وجود دلائل تاريخية لها اعتبارها في هذا الإقليم ذات علاقة وثيقة بالغجر، والأكثر من ذلك كان للمقاطعات العثمانية — في الشرق الأوسط وشمال إفريقيا حالات إدارية مختلفة، وعليه كان لها بنية اجتماعية وسياسية مغايرة أيضاً أدت إلى ظهور أحوال مختلفة عاش في ظلها الغجر تختلف عن تلك التي سادت البلقان، وأخيراً وليس باخر على المرء أن يتذكر — بعكس ما هو موجود في البلقان — أن العدد الصغير نسبياً من أولئك الرجال الحرفيين في المقاطعات الأخرى لم يكونوا في عداد «الفئة الرومانية»، ولكل تلك

الأسباب قررنا في دراستنا الحالية أن نسلط الضوء على الفجر المستقررين في منطقة البلقان خلال حكم الإمبراطورية العثمانية.

كما نركز في كتابنا على تقديم المادة العلمية من مصادرها بدلاً من تقديم رؤيتنا الشخصية ويستهدف الكتاب - بقدر الإمكان - تقديم صورة حقيقة لحياة الفجر في ذلك الإقليم خلال تلك الفترة، وقد قادتنا الكثير من المحاولات السابقة التي قام بها الآخرون لتناول هذا الموضوع بالأخص ثم لبعض المطبوعات العامة حول مسألة الفجر إلى الإيمان بأن اختلاف رؤية المؤلفين قد تؤدي لتشويه الحقائق، خاصة إذا ما حدث سوء فهم أو تقصير للدراسة، إذ لم يكن الفجر في إقليم البلقان معزولين عن البيئة الثقافية والاجتماعية المحيطة، بل كانوا - على العكس من ذلك - جزءاً متكاملاً مع تلك البيئة ومن ثم تأثروا بعمق بثقافات الجماعات المتعددة داخل الإقليم، وكانت الإمبراطورية العثمانية عاملًا أساسياً في تطوير جماعات الفجر، وتعد دراسة وفهم هذه النقطة بالذات هدفاً أولياً في إصدارنا لهذا الكتاب.

ويشير أي مدخل لتاريخ الفجر في ظل الإمبراطورية العثمانية بعضاً من المشكلات الحادة والتي لا يمكن تجنبها في شرح الواقع الاجتماعي والثقافي والتاريخي غير المألوف - عامـة - للقارئ الأوروبي، وعلى أي حال فإن تقديم شرح مفصل لكل المصطلحات العثمانية الصادرة عن أجهزة الإدارة في الإمبراطورية، والنظام الاجتماعي والمؤسسات الدينية، والالتزامات الضريبية والرتب العسكرية مع تطورها خلال خمسة قرون سيؤدي لظهور كتاب مستقل عن الإمبراطورية العثمانية وليس هناك نقص الآن

في توافر مثل هذه الكتب، وقد عملنا على أن نستخدم الكثير من تلك المصطلحات العثمانية الأصلية مع الكلمات المكتوبة بالإنجليزية حسب نطقها بلغتها الأصلية حيّثما أمكن، وقدمنا شروحاً قصيرةً لذلك في متن الكتاب بينما طمحنا في الحالات الأخرى الباقيَة أن يتضح المعنى أمام القارئ من خلال السياق الذي وردت فيه تلك المصطلحات، أما أولئك القراء المهتمون بالمعاني الدقيقة فيمكنهم الرجوع إلى المعاجم وإلى كتب الأدلة التاريخية المتخصصة في الإمبراطورية العثمانية، وتحتوي قائمة المراجع آخر الكتاب على كتب شاملة عن هذا الموضوع. وقد ساهم زميلنا وصديقينا دونالد كيتريوك في إبداع هذا الكتاب بنسبة كبيرة، إذ ساعد منذ البداية بالأسئلة والتعليقات واللاحظات المهمة، مع إمدادنا بأدبيات الموضوع المعروفة علمياً، التي كان من الحال العثور عليها في بلغاريا، ثم قام بتحرير الترجمة الإنجليزية، ونحن نود أن نعبر عن شكرنا الخالص والعميق لتلك المساعدة القيمة.

كما نوجه شكرنا - أيضاً لترجمة هذا الكتاب أو لجا أبو ستولوفا التي بذلت جهداً كبيراً في تيسيره للقراء الناطقين باللغة الإنجليزية، ونشكر استرد فورن هيلينج في مركز دراسات غجر أوروبا الشرقية في باريس لعナイتها باختيار وسائل الإيضاح الالزمة للكتاب.

وقد وضعنا الألفاظ الأجنبية في حروف مائلة عند ورودها لأول مرة وإذا لم يتم شرحها وسط النص أو لو وردت مرات متواتلة، فسوف يجدها القارئ في القاموس الملحق بالكتاب، أما أسماء الأماكن التي وضع معها علامة فلها أسماء حديثة ذكرناها في نهاية الملحق.



## **الفصل الثاني**

## بداية هجرات الغجر

ما زال العديد من الأسئلة التي لا تجد إجابة تواجه الدراسات العلمية فيما يتعلق بأصل الغجر الرومانيين، مثل أسباب هجرة أجدادهم من الهند وتاريخ رحيلهم، والمراحل المبكرة لهجرتهم نحو أوروبا .. إذ تتعدد التقديرات المفسرة لبدايات هجراتهم من الهند وتوزعهم في شتى أنحاء العالم بصورة كبيرة تراوح من القرن الخامس وحتى القرن الخامس عشر، والأساس الذي يعود إليه التاريخ المبكر لذلك هو الدليل المعروف المأكوذ من كتابات المؤرخ العربي حمزة الأصفهاني في القرن التاسع ثم من الشاعر الفارسي الفردوسي في كتابه «ملوك عام ١٠١١»، وكلا الكاتبين يعيدان شرح صور مختلفة لقصة الشاه الفارسي جهرام جورجيا (٤٢٠ - ٣٨) وفي القصة نقرأ «أن أحد ملوك الهند أرسل – كما يقال – للشاه مجموعة كبيرة من الموسيقيين (من يسمون الروي أو اللوري) مع عائلاتهم، وهم من غادر معظمهم في تاريخ لاحق البلد وجالوا عبر العالم ووفقاً للعديد من المؤلفات فإن الأحداث التي تم سردها – رغم أنها نقلت في شكل أسطوري – قد تأسلت في الحقائق التاريخية ويمكن تناولها للإشارة إلى مراحل أساسية في هجرة الغجر.

وترتبط مشكلة تحديد بداية هجراتهم مباشرة بالمحاولات التي استهدفت استبيان أسباب تلك التحركات من خلال ارتباطها بأحداث تاريخية، وهناك نظريات متعددة لذلك لكن الاعتقاد السائد هو أن ما تم لم يكن حدثاً واحداً فقط وإنما تم خلال عملية طويلة دامت عدة قرون، عملية غادر فيها أجداد أولئك الغجر (من طبقات مختلفة – بشمال غرب الهند

-أساساً - ومن أقاليم أخرى ولأسباب متعددة ) موطنهم الأصلي في جماعات صغيرة مستهدفين المضي قدما في الطريق الطويل نحو أوروبا . وكان من المعتقد في الغالب أن عملية الهجرة هذه قد حفزتها غزوات قبائل الهون البيضاء الإبيثالية من وسط آسيا خلال القرنين الخامس والسادس والكوارث الخطيرة التي سببتها تلك الغزوات للمجتمع الهندي ، بما في ذلك سقوط حكم أسرة « جوبتا » وتفكك الإمبراطورية مع انهيار المدن وانحدار الزراعة وانتشار المجاعات والأوبئة ، كما كان الغزو العربي للهند خلال القرنين السابع والثامن - خاصة في إقليم السند - فترة أزمات اجتماعية واقتصادية نتج عنها هجرات جماعية كبيرة وقد استشارت غزوات أخرى لاحقة - يطرحها بعض الباحثين - هجرات لاحقة قام بها أسلاف الغجر ، منها على سبيل المثال التي قام بها محمود الغزنوي ، في القرن الحادى عشر ومحمد غورى فى القرن الثانى عشر وحتى غزو تيمور لنك ( فى بداية القرن الخامس عشر ) تعد كلها متأخرة حيث إن الغجر - حتى ذلك الحين - كانوا قد ظهروا فى السجلات التاريخية البيزنطية وأوروبا ، ورغم ذلك يمكن للمرء أن يتقبل فكرة وجود هجرات أخرى متأخرة من الهند ، وهو فرض لا يتعارض مع تاريخ المنطقة ، وعلى سبيل المثال : فإن المجموعة التي تسمى هيصارسكي بارياد - تصنف حالياً على أنها استقرت في آسيا الوسطى خلال القرنين السابع عشر والثامن عشر .

## ١-٢ المرحلة الأولى من الهجرة

من الأمور المستحيلة إعداد تقويم زمني دقيق لموجات هذه الهجرة أو مخطط تفصيلي للطرق التي سلكها الغجر خلال رحيلهم من الهند، إنما يعتمد الباحثون بشكل رئيسي على نتائج الدراسات اللغوية، وعلى تطور لغة الغجر، ومؤشرات البيئة الاقتصادية والثقافية الأجنبية في انعكاسها على مفردات لغوية معينة وعلى التغيرات التي طرأت على اللغة، فهذه - فقط - يمكنها أن تحدد الطرق الرئيسية للهجرة ومراحلها.

وغالبية اللغويين يتفقون على أن لغة الغجر بدأت في القرن السادس أو السابع، في حين أنها حتى القرنين الثامن والتاسع فصاعداً نمت بوصفها لغة مستقلة في ظل تأثير لسان الأغلبية السائدة في البلاد (الفارسية - الأرمنية - اليونانية) وقد تحولوا القرون عديدة عبر الأرض المعروفة اليوم بباكستان وأفغانستان وإيران وحتى جنوب بحر قزوين، وقد انقسم الغجر ولغاتهم إلى فرعين منفصلين (متحدثين باللهجتين المسمتين «بن وفن» على الترتيب بناء على تصنيف كلمة «أخت» لديهم). وهذا يحدد مرحلة مهمة في تطور لغتهم ومجتمعهم ككل، وحال وصولهم إلى شمال أرض العراق «ميزوبوتاميا» وإلى الحدود الشرقية للإمبراطورية البيزنطية مع نهاية القرن العاشر وبداية الحادي عشر، انقسم الغجر إلى ثلاث موجات للهجرة، وهي مجموعة «الروم» الناطقة بلهجـة «البن» التي اتخذت الطريق الجنوبي أو استقرت في الشرق الأوسط - ومجموعتان ناطقتان بلهجـة «الفن» هـما «اللـوم» - التي استخدمـت الطريق الشمالي، «الروم» التي اتـخذـتـ الطريقـ الغـربـيـ واتـجهـتـ المـجمـوعـةـ الأولىـ تـجـاهـ

الجنوب الغربي واستقرت بالتدريج في سوريا وفلسطين ومنها شقت مجموعة طريقها إلى مصر وشمال إفريقيا ، ومن المتصور أيضاً أنه خلال فترة السيادة العربية لشبه جزيرة أيبيريا - إسبانيا - أن الغجر الراحلين من هذه المجموعة ووصلوا المنطقة من خلال الطريق المسمى « بشمال إفريقيا » قد اختلطوا مع مجموعات الغجر التي وصلت إسبانيا من الشمال ، رغم أن معظم الكتاب يدحضون فكرة هذا الطريق لهجرة الغجر - وتوجهت المجموعة الثانية نحو الشمال واستقرت في البلاد الواقعة جنوب القوقاز - وقائلتها أساساً أرمانيا وجورجيا الآن - ووفقاً لبعض الفروض انتقلت أقسام من تلك المجموعات إلى مناطق أبعد عبر الطريق الشمالي ( خلال جبال القوقاز والشواطئ الشمالية للبحر الأسود ) حتى وصلوا إلى أرض رومانيا الحالية وأرض البلقان ووسط وغرب أوروبا ، لكن أغلب الباحثين يشكّون في هذا الطريق بسبب نقص الدلائل التاريخية واللغوية على ذلك في حين قصدت المجموعة الثالثة - وهي أكبر المجموعات والناطقة بلهجة الفن - والمسمّاة مجموعة الروم الطريق الغربي نحو آسيا الصغرى وببلاد البلقان ، ومنها تحركت إلى وسط وغرب أوروبا ، وقد استقر أولئك الغجر لقرون عديدة ضمن حدود الإمبراطورية البيزنطية بصورة شبه دائمة والتي شملت - في ذلك الوقت - مناطق شاسعة من آسيا الصغرى والبلقان .

## ٢-٢ وصول الفجر إلى إقليم البلقان

يعود الدليل المبكر الموثوق به فيما يتعلق بوجود الفجر في منطقة البلقان إلى عصر الإمبراطورية البيزنطية والأكثر دقة يعود إلى القرن التاسع والعشر والحادي عشر، وقد قبل معظم خبراء الموضوع حتى وقتنا الحاضر نظرية عالم اللغة المعروف فرانز ميكلوسيتش بأن أول ذكر محدد لوجود الفجر في ظل بيزنطة جاء في كتاب «حياة القديس جورج الأثوسي» الذي مات عام ١٠٦٥، وقد كتب سيرته حوالي العام ١١٠٠م، حيث تقول: إنه في عام ١٠٥٤ خلال حكم الإمبراطور قسطنطين التاسع مونوماكوس، قد وصل إلى القسطنطينية العديد من قبائل الفجر «الشريقيين» قادمين من منطقة ساماريا، وليس لهم أعمال ثابتة، يتجلون حول المدينة، وقد اشتهروا بمهارات الاستبصار «التنجيم» والأعمال السحرية. وخلال هذا العصر اخترقت الحيوانات المت渥حة حدائق الإمبراطورية ولهذا طلب الإمبراطور من الفجر أن يخلصوه من تلك الحيوانات، فقدم الفجر لhma مسموماً لها فماتت. هنا دعاهم الإمبراطور - متأثراً بفاعلية سحرهم - لدخول قصره وطلب منهم تكرار عملهم السحري بتطبيقه على كلبه. إلا أن القديس جورج الأثوسي - الذي كان حاضر المشهد - قام برسم علامة الصليب على اللحم المسموم وهكذا تم إنقاذ الكلب في حين قام الإمبراطور بطرد الفجر من القصر.

وتحيل غالبية الخبراء في هذا المجال إلى قبول التفسير الذي يحيط باسم تسيجاني «TSigani» - ومشتقاته الصوتية والذي أطلق على الفجر في أوروبا الشرقية - إلى كلمات من قبل أتسنجاني ATSINGANI

او أتسنکاني ATSIN KANI وكلاهما قد ذكر في المصادر التاريخية لتلك الفترة، وهناك كذلك نظريات معارضة حول أصل ذلك الاسم تقول إنه مشتق - مثلاً - من الكلمة أسينکار ASINKAR التي تعني الحداد في بعض اللهجات الفارسية، أو من مصطلح استخدم خلال القرن العاشر في بيزنطة من اسم نهر أسطوري في الهند موطن الغجر، أو من الاسم الموسيقي travelling cingari وتعني الراقص أو الموسيقي الجوال في الهند، أو هو مأخوذ مباشرة من الكلمة اليونانية في العصور الوسطى أنسنجانوي ATSINKANOI وتعني الذي لا يلمس، وعموماً فالشكلة الحقيقية تكمن في سؤال آخر، هو ماذا تعني الكلمة أتسنگاني او أتسنکاني؟ وهو سؤال لم يحظ بعد بإجابة محددة، وبسبب الطبيعة الملتبسة والمتضطبة للمصادر التاريخية لهذه الفترة، أصبح من المعتاد الظن بأن هذا الاسم يشير إلى المانويين أو إلى الهراطقة المترددين في أعمال التنجيم وقراءة الكف والسحر والنفت ومن ثم انتقل الاسم - بسبب ممارساتهم الشبيهة - إلى أجداد أولئك الغجر.

ويعتقد باحثو العهد البيزنطي والمعاصرون - منهم بول سبيك على سبيل المثال - أن مصطلح أتسنگاني كان يستخدم دائماً في المصادر البيزنطية للإشارة إلى الغجر، ويحدد ذلك التفسير الجديد لمادة المصدر في زمن اختراق الغجر لحدود الإمبراطورية البيزنطية في وقت أبكر بكثير، مدعماً بعدد من أبحاث اللغويين المحدثين وفي العهد البيزنطي نجد مصطلح الغجر «الأتسنگاني» مذكوراً في مدينة أموريون بإقليم فريجيا في تقويم «ثيوفانيس المعترف» الذي كُتب حوالي عام ٨٠٠ للميلاد،

وفيه نجد تقريراً مفصلاً - كذلك - عن الصداقة الحميمة بين الإمبراطور البيزنطي نيكوفوروس الأول جينيك وبين المانويين الذين يسمون الآن بالبافيلكيانيين بالإضافة إلى الغجر الذين يعيشون في فريجيا ول يكنوا تحديداً يشار للمجموعتين من الغجر الأتسنجاني والبافيلكياني كمجموعتين مختلفتين، فالأخيرة ساعدت الإمبراطور بعرفتهم للسحر حين أخذمدو قرداً ثار ضده عام ٨٠٣ م لذلك سمح لهم الإمبراطور بالتنقل بحرية عبر إمبراطوريته، وقد اختار بعضهم الاستقرار في منطقة ثراس.

اعتقد بعض المؤرخين أن الغجر استقروا في مدينة فيلوبوليس وما حولها (مدينة بلو فيديف الحالية) على السهول الشاسعة، ومنذ النصف الأول للقرن العشرين ربط بعض الكتاب البلغاريين - مثل نادين شيتانوف - بين استقرار غجر الأتسنجاني في ثراس بين ٨٠٤ م إلى ٩٠٤ م بوصول الغجر للمنطقة ولكن ذلك التاريخ بعيد لوصولهم لم يأخذه أغلب الباحثين بعين الاعتبار حتى الوقت الحاضر، والغجر في بلغاريا - بوجه عام - يتقبلون ذلك التاريخ المبكر، ويستعرضونه في إطار محتوى أحداث أخرى في التاريخ البلغاري، ومنها على سبيل المثال أسطورة - رغم رجوعها إلى أزمنة أكثر حداً - معروفة بين الغجر في بلغاريا تقول: إن الغجر كانوا الحدادين الذين ائتمنهم الخان البلغاري «كاروم» لطلاء جمجمة الإمبراطور نيكوفوروس الأول جينيك بالفضة، وكان قد قُتل عام ٨١١ م في معركة فيربشكى بأس، ووفقاً للأسطورة الوطنية البلغارية تحولت الجمجمة إلى كأس يتداول الخان بها الأنخاب مع جنوده.

والدليل الثاني الأقدم فيما يتعلق بالغجر «الأتستنجاني» يأتي من السيرة الذاتية للقديسة أتاناشا من جزيرة إيجينا التي عاشت في القرن التاسع، فهي قصة حياتها وصف عن كيف كانت توزع الطعام - خلال فترة من فترات المجاعة - على غرباء يدعون الأتستنجاني.

وكانت التحاجات أباطرة بيزنطة نحو الأتستنجاني في تلك المعهود غير ثابتة أو مستقرة، ووفقا لما ذكره ثيوفانيس المعرف، قام الإمبراطور ميشيل الأول رانجيف بتوقيع عقوبة الإعدام على المانويين الهرطقة - لفترة قصيرة من الزمن - والمعروفين الآن باسم البافليكياني وباسم الأتستنجاري من فيرجيا ول يكنيا، ولكن مع ارتقاء الإمبراطور ميشيل الثاني العرش تغير الوضع تماماً. وبناءً على معلومات تفصيلية قدمها ثيوفانيس كونتناوتوس، أن الإمبراطور ميشيل الثاني نفسه جاء من مدينة أموريون في فريجيا حيث يوجد العديد من اليهود والغجر الأتستنجاني وقد التزم بهرطقتهم الدينية التي «ورثها عن أسلافه»، وكانت تلك الهرطقة خليطاً من المعتقدات لدى الجماعتين، ووفقاً لثيوفانيس، كان أفراد الأتستنجاني يُعمدون ولكن في بقية العبادات الأخرى اعتبروهم مثل اليهود عدا أنهم كانوا لا يختتنون، وقد انشغل ميشيل الصغير «الثاني» بتربيه قطعان الماشية في مبدأ الأمر ثم أصبح فيما بعد من المرتزقة إذ تبأله أحد أفراد الغجر من الأتستنجاني بأنه سوف يكون إمبراطوراً مما دفع الإمبراطور لمعاملتهم معاملة حسنة فيما بعد ووفقاً لبعض المصادر الأخرى - رغم أنها تعود لزمن متاخر - جاءت موجة ثانية لكتلة كبيرة من المهاجرين البافليكيان والأتستنجاني من إقليم أنطاكية واستقروا

مرة ثانية في منطقة فيلبيوبوليس وحدث ذلك عام ٩٦٩ في ظل حكم الإمبراطور جون الأول تزيميسكيس، وتم تنظيمها بواسطة بطريرك إقليم أنطاكيه؛ تيودور موناك. وبناءً على ما ذكره مايتي كوبيتار أحد حملة الأقلام السلافيين في القرن التاسع عشر حول قدوم القبائل المرتحلة المسماة «سيجانى» في خطاب أرسله الأسقف ثيوفلاكت الأوهريدي إلى الإمبراطور أليكسيوس الأول كومينوس (مع نهاية القرن الحادى عشر أو بداية الثاني عشر) وتعد هذه إشارة للفجر.

### ٣-٢ الفجر في ظل الإمبراطورية البيزنطية

نستطيع من خلال المصادر المتأخرة أن نؤكّد أنه فيما بين القرنين الثاني عشر والرابع عشر، كانت الكلمة أتسنجاني تشير تحديداً لأجداد الفجر، وهناك مجموعة لها وزنها من الأدلة تدعم هذا الاعتقاد، رغم وجود بعض المواد التي تناقض ذلك، إلا أنها ليست دائماً مستندة على سجلات تاريخية صحيحة فعلى سبيل المثال، يذكر تيودور بال سامون -مشروع الكنيسة البيزنطية في القرن الثاني عشر - أن الأتسنجاني تغطي أجسامهم علامات جروح الشعابين ويقومون بقراءة طوال الناس «قراءة البحث»، بالإضافة لوجود خطاب دوري من بطريرك القسطنطينية أناستازيوس الأول يعود إلى النصف الأول من القرن الرابع عشر يحذر بشأن الوفاء والإخلاص لتعليمات الكنيسة فيما يتعلق بعدم قبولها لأي اتصالات أو علاقات مع سحرة الشعابين والسحرة عموماً وبالنجمين ومدربي الدببة ومن هم مثل ذلك، مع تحذير خاص من الأتسنجاني الذين لا يجب ائتمانهم أو

إدخالهم المنازل لأنهم يتبعدون بأمور شيطانية وهذا ما أكدته جوزيف برينيوس - الذي كتب في منتصف القرن الرابع عشر - ملاحظاً أن الناس في ظل الإمبراطورية البيزنطية كانوا يختلطون يومياً بالسحرة والمنجمين والأتسنجاني والمشعوذين ، والمصطلح «أتسنجاني» يستخدم تعبيراً على الإهانة في قصيدين ساخرتين في العصر البيزنطي من القرن الرابع عشر ، وقدنا بعض الوثائق من أوروبا الغربية ببرهان أقوى حول وجود الغجر في البلقان ، يذكر الراهب الفرنسيسكاني سيميون سيميونز عام ١٣٢٢م ببعض من العبيد الذين نقلوا من بلاد الدانوب ، وقد رأى أشخاصهم في مصر - سودا كالهنود - لكن بوجوه موشومة كما يلاحظ المؤلف نفسه مجموعة يطلق عليها «أجداد لحم الخنزير» كان قد التقى بهم في جزيرة كريت ، يعيشون في خيام سوداء وكهوف ولا يستقررون في مكان واحد أكثر من ثلاثة أيام وتذكرة وثيقة كتبها أحد الحاج من منطقة كولونيا بألمانيا - كان مسافراً إلى القبر المقدس عام ١٣٤٠ المسمى ماندوبولي - ورأى قوماً لاحظ الكاتب وجودهم أثناء مروره بأرض موريا (اليونان حالياً) يتكلمون لغة خاصة بهم لا يفهمها غيرهم ، وقد وجد اسم مشابه هو ماندوبولين في وثيقة وصف لبولوبونيزيا كتبها لو دولفوس السوتيمي عام ١٣٢٠ م ، وفي نسخة لقصة حياة القديس بارياروس من القرن الرابع عشر تذكر كلمة المصريين EGYPTIANS باعتبارهم يعيشون على طوال الساحل الألباني في إقليم ديراكيوم ، ومن المعقول أن تكون كل تلك الإشارات أو على الأقل معظمها عائدة إلى الغجر الذين يقيمون في منطقة البلقان .

في القرنين الثالث عشر والرابع عشر انتشر استخدام الكلمتين المتميّزتين أتسنجاني والمصريين، مع وجود تّقىيز واضح بين المجتمعين، فعلى سبيل المثال في سجلات جريجوريوس كيبريوس الثاني بطريرك القدسية، ذُكرت ضرائب خاصة كان يجب جمعها من (المُسْمَين مصرىين وغجر أتسينجاني) بالإضافة إلى توکيل لجمع تلك الضرائب، حيث يقوم جامعو الضرائب «الموكلون» بدفع نسبة من جملة الضرائب المطلوبة مقدماً ثم يستردون المبلغ كله من دافعي الضرائب وأغلب المصادر المتميّزة لتلك الفترة تستخدم اسماء واحداً فقط من الاثنين (المصريين – أو الغجر) وكمثال جاء ذكر اسم الأرملا «آنا» التي تعيش بالقرب من دير زورو بوتامو على جبل أثوس مرتبطة باسم زوجها الجديد «المصري»، كما يذكر اسم نيكولاوس المصري الذي يعيش على أرض دير لارفا.

وتعد تلك الوثائق قطعاً فريدة لأنها توضح أنه منذ ذلك التاريخ فصاعداً بدأ تصنيف المصريين ضمن الفلاحين الذين لهم نصف حريتهم «الباريكي» في النظام الإقطاعي التابع لبيزنطة، كما يأتي ذكر «المصريين» كذلك في وثائق نوموكانون البيزنطية التي تحترم كل من يطلب من النساء المصريات قراءة طالعه من تناول الخبر المقدس مدة خمس سنوات أو يدعوه أولئك النساء لممارسة السحر داخل منازلهم لشفاء مريض أو ما أشبهه وفي عام ١٤١٥م جاء ذكر المصريين الذين أقاموا مدة طويلة في منطقة البيلوبونيز.

وقد أصبح اسم «المصريين» شائعاً في القرنين الرابع عشر والخامس عشر، ويربط معظم الكتاب بين أصل الكلمة وبين إقليم يعرف باسم

«مصر الصغيرة» ويرى أغلب الباحثين أن «مصر الصغيرة» جزء من أرض البيلوبونيز رغم وجود نظريات أخرى مثل أن مصر الصغيرة «هي أرمير الحديثة في آسيا الصغرى أو المنطقة الخيطية بإقليم أنطاكية (وهي الأناضول أنتاليا في تركيا الحديثة) ومن المحتمل أن الأساطير التي تدعى أن الغجر كانوا ملوكاً لمصر الصغيرة» قد نشأت في تلك الفترة وهي الأساطير نفسها التي تقول إن الغجر تکاثروا عند وصولهم لغرب أوروبا في القرن الخامس عشر.

وغالباً ما نجد في مصادر البيزنطيين في القرن الرابع عشر أسماء أخرى ومنها على سبيل المثال القصيدة الساخرة «فلسفة السكران» الشمل؟! وهي تذكر أولئك المدعين كاتسيفيلوس -أي صناع المناخل- وهي كلمة مازالت تستخدم في اليونان الحديثة للإشارة إلى الغجر. ونجد المصطلح نفسه في فرمان عام ١٣٥٠ الصادر عن الإمبراطور جون باليولوجوس الخامس الذي يؤكد ملكية الأرض لأحد النبلاء ومع هذه الملكية ملكية الأقنان على الأرض نفسها وكان بعضهم يسمى إيجيبتو كاتسيفيلوس «الغجر المصريين» بالمصريين صانعو المناخل؟

خلال القرن الرابع عشر في مقاطعة البندقية بإقليم البيلوبونيز وجزر الأيونية، فلقد أنشئت بعض ممارسات إدارية معينة ضد الغجر مثل منح حق امتيازات ضرائية أو حق الحكم الذاتي (وهي ممارسات انتشرت نوعاً ما مع دخول الغجر لأوروبا الغربية) فعلى سبيل المثال أعادت السلطات في مدينة نوبليا -بالبندقية في شرق إقليم البيلوبونيز تأكيد الامتيازات التي اكتسبها أحفاد يوحنا سنجانوس الذي كان قائداً للغجر في عام ١٤٤٤.

كان الحجاج المتوجهون لزيارة قبر المسيح -عليه السلام- يذكرون بتكرار اسم غجر مدينة «مودون» وهي على الساحل الغربي لإقليم البيلوبونيز، وب يأتي أقدم دليل في هذا الشأن عام ١٣٨٤ م من ليوناردو دي نيكولو فريسكوبالدي الذي كتب عن «رومتي» الذين يعيشون خارج أسوار المدينة، وبعد قرن أي عام ١٤٨٣ م ووفقاً لكتابات برناردفون بريدينبياخ كان هناك حوالي ٣٠٠ أسرة فقيرة تعيش في أكواخ بالقرب من المدينة وكانتا سود البشرة كالإثيوبيين، في حين يضيف بعض الرحالة إلى ذلك بأن أولئك الناس كانوا حدادين، كما أن هناك وثائق من جزيرة كورفو تعود إلى النصف الثاني من القرن الرابع عشر وأرّخت أول الوثائق بتاريخ ١٣٧٥ م وأعيد تأكيدها عام ١٣٨٦ م ولعدة مرات خلال القرون التالية تصنف جماعة الغجر بأنهم غجر الأرض تصف وجود الغجر وتأسيسها على منهج استثنائي تم إعفاء الغجر الذين يعملون حدادين وصناع القدور والمزارعين والذين في ظل شروط الوثيقة، من دفع الضرائب والالتزامات الأخرى -وهم مسؤولون فقط أمام زعمائهم ( وهو بلقب بارون وكان أولهم اللو سياسي دي سيترو ) والذي بدوره كان قد جمع منهم الكثير من الأموال وما إلى ذلك.

بفضل هذين المصطلحين «أتسنجاني» و«مصريين» المستخدمين في سجلات هذه الفترة، يمكن للمرء محاولة التمييز بين موجات هجرة الغجر إلى كل من البلقان وأوروبا، إذ يتضح أن هناك موجتين رئيسيتين للهجرة كفرضية مجردة، في الأولى - التي ربما تكون الأقدم - انتقل الأتسنجاني من القسطنطينية باتجاه أراضي بلغاريا، وصربيا ومولدافيا وفالاشيا، وفي

الثانية - المدعوة بالمصريين - تحركت الموجة عبر مصر الصغيرة - أينما تكون تلك الأرض والتي يبدو أنها كانت بإقليم البيلوبيونيز - ووصلت فيما بعد إلى أراضي البلقان، وأحفاد جماعة تلك الموجة هم من شكلوا المجتمعات التي اشتق اسمها من اسم المصريين ومنها (أوجوبتي في بلغاريا، وإيجيبتس في مقدونيا، وإيفجي في ألبانيا وحيفتي في اليونان) وقد فقدت تلك المجتمعات لغتها الأصلية وأصبحت منفصلة تماماً عن قيمة الغجر في بلاد البلقان، وسوف يتولى الزمن أو اكتشاف مصادر تاريخية جديدة أو إعادة فحص وتدقيق المصادر الشائعة أمر إيضاح مدى صدق التمييز بين موجات الهجرة تلك إلى منطقة البلقان.

#### ٤-٢ الفجر في ولايات البلقان

هناك دليل على دخول الغجر أراضي البلقان وولاياتها خلال القرنين الرابع عشر والخامس عشر لكن بعضاً من هذا الدليل يأتي متناقضاً، فوفقاً لتقويم نيكوفوروس جريجورا وصلت مجموعة من لاعبي الأكرويات إلى القسطنطينية من مصر مع بداية القرن الرابع عشر (خلال حكم الإمبراطور اندرونيكس الثاني) بعد رحلة طويلة من الشرق الأدنى وقد زار أعضاء تلك المجموعة بلاط العديد من الحكام المحليين في ثراس ومقدونيا وأراضي صربيا وقد قدموا عروضهم للملك صربيا فيما بعد (ستيفان ديشانكي) ثم وصلوا حتى إسبانيا بالتدريج ويدرك الباحث في الشؤون البيزنطية جورج سوليس أن مجموعة اللاعبين تلك كانت من الغجر. وفي عام ١٣٤٨ م أصدر ملك صربيا ستيفان دوشان

هيثاما تحديداً لعدد الضرائب الواجب دفعها بواسطة «السنجاري» الذين كانوا يعملون صناعاً لخداوي الخيول وسروجهما ثم وهبهم مع ملكياتهم وقراهم إلى دير الأسقفين ميشيل وجابريل بمدينة بريزن، ويعتقد بعض المؤلفين أن جماعة «السنجاري» الذين قدمتهم الملك الصربي ميلوتين لدير هيليان داريو الواقع على جبل أثوس عام ١٢٩٠ كانوا أيضاً من الغجر لكن أغلب المؤرخين الصرب -والذين يتبعون خطى فرانز ميكلوسيتش -لا يقبلون هذا الدليل على وجود الغجر في الأراضي الصربية مفسرين هذه المفردات بصورة مختلفة على أنهم مجرد «صانعي أحذية» وعلى أي حال، لا شك أن الغجر كانوا قد دخلوا مناطق البلقان خلال هذه الفترة، وهو ما تم تأكيده بواسطة أدلة معاصرة، إذ يذكر سجل مدينة راجوزا لعام ١٣٦٢ م اسم اثنين من الإخوة مصريين (١) هما فلاهو وفيتان اللذان كانا يصنعان شرائط جلدية مفضضة والتي تم إيداع بعضها كرهن لدى صائغ محلي مقابل قرض، وقد جاء ذكر الغجر (تسيجاني) في مدينة زغرب لأول مرة عام ١٣٧٣ م ثم مرة ثانية عام ١٣٧٨ ، ثم في ليوبليانا عام ١٣٨٧ م، في حين تم تسجيل عشرات من الغجر في زغرب بين أعوام ١٣٩٧ و ١٤٠٧ كجزارين وتجار بشكل أساسي وغالباً ما كانوا يمثلون أمام المحاكم لعدم سداد قروضهم، والغجر يُذكرون -عامة- في الوثائق منذ القرن الخامس عشر (الموسيقيون وصغر التجار بصفة أساسية) وخاصة وثيقة عام ١٣٤٣ م التي تذكر قوم الراديوكو تسيجاني في البوسنة باعتبارهم مدينين لتجار من راجوزا ووفقاً لبعض الأساطير التي سجلت في عصور لاحقة فإن ابن حاكم ألبانيا ليك دوكاجين كان قد

قتل بواسطة بعض الغجر في منطقة مونتيجو في القرن الرابع عشر، بينما رفض ليك الانتقام من كل الغجر الذين يعيشون فوق أرضه لأن «المرء لا يشتري رغيفين من الخبز ، مقابل قطعة نقدية ضئيلة ، ومقابل دماء أُريقت بالفعل ليس لدينا حاجة لإراقة المزيد منها ، ملتزماً بالقاعدةعرفية للثأر ، هي الدم مقابل الدم ، ورجل مقابل رجل بدلاً من معاقبة جموع الغجر» ، ومن الحال أن يتتأكد المرء من تاريخ أول اتصال تم بين شعب البلغار وقبائل الغجر ، أو زمن الدخول المبكر الذي قام به الغجر في الأراضي التي كان يحتلها البلغار ، أو حتى متى بدؤوا الاستقرار في الأراضي البلغارية بصورة دائمة ، إذ أدى الكلام المتكرر بنصوص ميثاق ريلا ( ١٣٨٧ ) الذي أصدره القيصر إيفان شيسمان إلى الكثير من سوء الفهم ، حيث يشير النص إلى منطقة تعرف باسم «اجوبوفي كليتي» وهي التي غالباً ما كان الباحثون البلغار والدوليون يربطونها بوجود الغجر (مفسرين هذا المصطلح بكلمتين «إيجيوبتي كليتي» والتي تعني الغجر الفقراء) رغم أن النص لا يفيد هذا ، بل كل ما يشير إليه هو تلك الحال الموسمية للرعاة في الجبال ورغم الافتقار إلى دليل ، إلا أنه يمكن التأكيد أن استقرار الكتلة الكبرى من الغجر في الأراضي البلغارية قد حدث فيما بين القرنين الثالث عشر والرابع عشر ، وهذا الغرض يسمح بوجود اتصال واستقرار مبكراً عن ذلك ، ومثال لذلك تلك الهجرة المذكورة سابقاً عن «الأتسنجاني» إلى منطقة «ثراس» في بداية القرن التاسع وهذه الثقة نابعة من تلك الوثائق المتعددة التي تسجل وجود الغجر في الدولة البيزنطية بالإضافة إلى تقدمهم باتجاه صربيا وモلدافيا وفالاشيا ، آخذين في الاعتبار

الموقع الجغرافي لبلغاريا، ويبدو الغرض القائل باستقرار—أو على الأقل عبور—الغجر في الأراضي البلغارية خلال تلك الفترة منطقياً، بالإضافة إلى وجود دليل من القرنين الخامس عشر والسادس عشر يفيد بأن الغجر المسيحيين فاقوا الغجر المسلمين عدداً في أراضي بلغاريا دالة على أن غالبية الغجر قد استقرت هناك فيما قبل الغزو العثماني واستيعاب بلغاريا وسط الإمبراطورية العثمانية ومن نفس هذه الفترة الزمنية، لدينا الدليل الأقدم على وجود الغجر في المناطق الخلية لمولدافيا وفالاشيا شمالي نهر الدانوب، رغم أن وضعهم هناك كان مختلفاً جداً عن بقية ولايات البلقان، ووفقاً للأسطورة المنتشرة أيضاً في الأدبيات الأكاديمية —نعلم أن أمير مولدافياً أليكساندر الأول هو الذي قام بدعة الغجر، وأصدر فرماناً خاصاً يضمن لهم أرضاً وهواءً ليعيشوا عليها وكما وفر لهم حديداً وناراً، للعمل بهما، وقد ذكر ذلك الفرمان المؤرخ ميشيل كوجالينسيون دون أن يشترك معه أي أحد آخر في رؤية النص الأصلي للفرمان، وتشك غالبية المؤرخين في وجود ذلك القرار ويشاركونه بذلك الرأي المؤرخون الرومانيون.

وما هو مؤكد—على كل—أن دخول الجمهرة الكبرى من الغجر إلى أرض مولدافيا وفالاشيا ارتبط بتقديمهم إلى الأديرة كعبيد، إذ انتشر في إقليم البلقان في ذلك الوقت عادة تقديم الأرض بما عليها من بشر «من فلاحين وحرفيين وعبيد» إلى الأديرة بواسطة الحكام والأثرياء، فعلى سبيل المثال، قام نبلاء صربيا عام ١٣٤٠ م بإهداء عدد من العائلات الغجرية إلى دير العذراء المقدسة في تسمانا في إقليم كارياثيا، وفي عام ١٣٦٠ م قدم الزعيم فلادسيلاف مجموعة من الأسر الغجرية لدير القديس أنتوني

بعدية فورتيشي، وفي عام ١٣٨٥ م قام ابن أخته دان الأول حاكم وسيد كل أراضي الجروا - فالاشيا بتقديم أربعين أسرة غجرية لدير العذراء المقدسة في تسمانا، وفي عام ١٣٨٧ م أكد وريثه جون مرسيا هذه الهبة ومنح الدير في جوزيا ٣٠٠ أسرة من الغجر، ووفقا للخطاب الإمبراطوري «لكريسبول» عام ١٤٢٨ م قدم أمير مولدافيا أليكساندر الطيب هدية مماثلة للدير في بيسطريا وهكذا... وبهذا الأسلوب وبالتدريج تطور نظام شرعى كبير في هذين الإقليمين الخليين، شمل الغجر «الأتسينجاني» بحالة معقدة من العبودية سنطرحها للمناقشة آجلا.

## ٥-٢ الغجر عشية الغزو العثماني

من الواضح الجلي أن هناك عدداً من التغيرات في سلسلة تاريخ وجود الغجر في بلاد البلقان، بالإضافة لعدد من الأسئلة التي لا توجد لها إجابات حاسمة، والحلول المفترضة - هنا - هي مجرد افتراضات حتى الآن - وعلى أي حال فمن الظاهر تماماً أنه عندما بدأ الغزو العثماني للبلقان خلال القرن الرابع عشر، كان هناك غجر موجودون بالفعل عاشوا في الإقليم مدة غير قليلة، وقد حدث التوافق في معيشة الغجر وسط شعب البلقان بطرق مختلفة كجماعات من الرُّحل والمثليين المتنقلين أو كحرفيين بالمدن أو تجار، وفي إطار هذا المعنى يمكن اعتبار مفهوم العبودية كشكل من أشكال التوافق داخل المجتمع، وعلى أي حال فقد توافق الغجر مع الحياة الاجتماعية والثقافية للإقليم حتى ولو كان ذلك - أحياناً - بأساليب غير معنادة.

وعلى المرء أن يُؤكِّد عدم وجود مشاعر مباشرة بالعداء تجاه الغجر في البلقان – إذا ما نحينا جانبَ ذلك الشكل المحدد من العبودية الذي وُجد في مولدافيا وفالاشيا حيث كان ذلك وضعاً فريداً في تاريخ الغجر – مثل تلك المشاعر التي شاعت بين أفراد المجتمعات المحلية في غرب أوروبا تجاههم في العصور التالية، فالمصادر – رغم تأثيرها – تسرُّ عن التفاصيل سلبية مشوّبة بالاحتقار تجاه الغجر لكن ذلك لم يتحول إلى ملاحقات نفطية تقوم بها السلطات الدينية أو المدنية لهم، ولم يتم هذا الاضطهاد دون وجود حالاتٍ مماثلة في أماكن أخرى لكن يمكن تفسيرها وفقاً لطبيعة الإمبراطورية البيزنطية وطبيعة ولايات البلقان التي كانت مرتبطة ثقافياً وتاريخياً بتلك التوجهات، فالم منطقة كانت خليطاً من شعوب مختلفة حيث تعد مطاردة الآخر استثناءً لا قاعدة.

## **الفصل الثالث**

## شروق مجد الإمبراطورية العثمانية

كانت الإمبراطورية العثمانية ضمن إمبراطوريات العالم العظمى، إذ كان لها تأثير كبير على مجرى التاريخ العالمي وعلى مصير الشعوب الذين كانوا جزءاً من تلك الإمبراطورية.

### ١-٣ الغزو العثماني للبلقان

إن تأسيس الإمبراطورية العثمانية كان نتاج الاستقرار الدائم للقبائل التركمانية المتعددة في آسيا الصغرى من القرن الحادى عشر فصاعداً مع القادمين من آسيا الوسطى، وقد حدثت آخر أكبر هجرة لهم خلال القرن الثالث عشر تحت ضغط الغزوات المغولية، ومع نهاية القرن الثالث عشر وببداية القرن الرابع عشر نجحت قبيلة تركمانية بقيادة الأمير أرطغرل وابنه عثمان (١٢٩٩ - ١٣٢٦) في إخضاع القبائل المجاورة الصغرى ووضعت أسس دولة عثمانية تركية جديدة في آسيا الصغرى وقد سميت بذلك نسبة لاسم الأمير عثمان.

وخلال حكم القائد الثاني أورخان (١٣٢٦ - ١٣٥٩) انتهى العثمانيون وقع الحروب الداخلية في الإمبراطورية البيزنطية وبدؤوا في غزو آسيا الصغرى كلها تقريراً ونفذوا للبلاد البلقان وفي عام ١٣٥٢ م استولوا على قلعة تسيمبي في شبه جزيرة جالاتيا ثم على قلعة كالبيولي بعد عامين من ذلك، وفي هذا الوقت تصدعت أركان الإمبراطورية البيزنطية ووليات البلقان بسبب الصراعات المتأتية التي أدت إلى نشأة عدد من الولايات الصغيرة المستقلة وشبه المستقلة والملكيات الإقطاعية واستفادت الجيوش

العثمانية من هذه الظروف واخترقـت منطقة البلقان، وخلال حكم السلطان مراد (1362-1389م) سادت الجيوش تدريجياً على إقليم «ثراس» بما في ذلك مدن أدريانوبـل، وديموتيكا وفلوبوليس، وقد أعاد الأتراك تسمية مدينة ادريانوبـل إلى «ادراين» وتحولـت إلى عاصمة للدولة العثمانية، وانتشر الغزو العثماني إلى مدى أبعد عقب معركة تشـيرنومـن (تشـيرمن) التي تم فيها تدمير جبـيشي «فو كاشـين» و«احلبـش». وهمـا حاكـمان مستقلـان لأجزاء من منطقة مقدونـيا. وفي عام 1382م وقـعت مدينة صوفـيا بأيدي العـثمـانـيين وبعدهـا زـادـت إمـكـانـيات امـتدـادـ الغـزوـ العـثمـانـيـ.

### ٢-٣ الحروب العثمانية وبناء الإمبراطورية

تـحدـدـ مـصـيرـ شـعـبـ الـبلـقـانـ بـوقـوعـ مـعـرـكـةـ كـوـسـفـوـ،ـ حيثـ هـزـمتـ الجـيـوشـ المـتـحـدـةـ لـعـدـدـ مـنـ حـكـامـ مـنـطـقـةـ الـبـلـقـانـ تـحـتـ قـيـادـةـ «لاـزاـرـ»ـ مـلـكـ صـربـياـ،ـ وـواـصـلـ السـلـطـانـ الـجـدـيدـ باـيزـيدـ الـأـوـلـ «الـصـاعـقةـ»ـ غـزوـ كـلـ مـنـ صـربـياـ وـبـلـغـارـياـ مـنـ مـحـلـيـاتـ إـقـلـيمـ تـورـنـوفـوـ (ـعـامـ 1393ـمـ)ـ وـمـنـطـقـةـ «ـفـيـدـيـنـ»ـ (ـ1396ـ)ـ وـقـدـ عـبـرـتـ جـيـوشـهـ نـهـرـ الدـانـوبـ وـأـجـبـرتـ حـاـكـمـ فـالـاـ تـشـياـ جـوـنـ مـرـسـيـاـ عـلـىـ أـنـ يـصـبـحـ تـابـعاـ لـهـ.

سلطـانـ بـنـيـ عـشـمـانـ

1324	1299	1. عـشـمـانـ الـأـوـلـ
1362	1324	2. أورـخـانـ غـازـىـ
1389	1362	3- مرـادـ الـأـوـلـ «ـهـادـ أـفـزـيـ غـيـارـ»ـ
1402	1389	4. باـيزـيدـ الـأـوـلـ «ـالـصـاعـقةـ»ـ

1413	1402	5. بلا حاكم محدد
1421	1413	6. محمد الأول
1451	1421	7. مراد خوجة الثاني
1481	1451	8. محمد «لثاني» الفاتح
1512	1481	9. بايزيد فيلي «الثاني»
1520	1512	10. سليم الأول «يافوظ»
1566	1520	11. سليمان الأول «المشرع» العظيم
1574	1566	12. سليم الثاني «سارحوش»
1595	1574	13. مراد الثالث
1603	1595	14. محمد الثالث «العدلی»
1617	1603	15. احمد الأول «باهتی»
1618	1617	16. مصطفی الأول «دیلی»
1623	1622	
1622	1618	17. عثمان الثاني «جنش»
1640	1623	18. مراد الرابع «الغازي»
1648	1640	19. إبراهيم الأول «دیلی»
1687	1648	20. محمد الرابع «أفچی»
1691	1687	21. سليمان الثاني
1695	1691	22. احمد الثاني
1703	1695	23. مصطفی الثاني الغزى
1730	1703	24. احمد الثالث
1754	1730	25. محمد الأول «كامبر»
1757	1754	26. عثمان الثالث
1774	1757	27. مصطفی الثالث
1789	1774	28. عبد الحميد الأول

1807	1789	29 سليم الثالث «جيهاندر»
1808	1807	30 مصطفى الرابع
1839	1808	30 محمود الثاني «علدي»
1861	1839	31 عبد المجيد الأول «الغازي»
1876	1861	32 عبد العزيز
.....	1876	33 مراد الخامس
1909	1876	34 عبد الحميد الثاني
1918	1909	34 محمد الخامس «رشاد»
1922	1918	35 محمد السادس «فهد الدين»
1924	1922	36 عبد المجيد الثاني «الخليفة»

وبالتدرج غزت الإمبراطورية العثمانية جميع أراضي البلقان مع بقاء فالاشيا ومولدافيا في حالاتهما الخاصة كمحليات تابعة، وسقطت مدينة ثيسالونيكي عام ١٤٣٠ م، وبعد فترة طويلة من الحصار نجح السلطان محمد الفاتح «الغازي» في الاستيلاء على مدينة القسطنطينية التي أعيد تسميتها «إستانبول» وأصبحت العاصمة الجديدة للإمبراطورية بدلاً عن «إيدراين» وتم احتواء الأرض المفتوحة داخل الإمبراطورية العثمانية التي طورت نظامها الإداري والاقتصادي المعقد المبني على أساس عسكري والذي طبق بدوره على الرعایا من فيهم الغجر. وقامت الإمبراطورية بعد غزوتها نحو الشرق الأوسط وشمال إفريقيا بالإضافة إلى وسط أوروبا، وقد وصلت إلى قمة عظمتها في عهد السلطان سليمان الأول «العظيم» ١٥٢٦-١٥٤٠ م ثم سقطت المجر بعد معركة موهاكس عام ١٥٢٦ م، وتوقف توسعها فقط بسبب حصارها الفاشل لمدينة فيينا عام ١٥٣٩.

وهزيمة الأسطول العثماني في موقعة ليبانتو عام ١٥٧١م، وهي الهزيمة التي حصلت بفعل التحالف بين إسبانيا والبندقية متعددتين تحت رعاية بابا روما.

وقد تبع ذلك سلسلة من الحروب الأقل نجاحاً والتي نتج عنها مجموعة من الهزائم العسكرية أوقعتها بالإمبراطورية كل من النمسا، وبلاط فارس، وروسيا والبندقية أدت إلى توقيع اتفاقية كارلو فيتز التي كانت مؤشر بداية انهيار هذه الإمبراطورية.

### ٣-٣ المصادر التاريخية حول وجود الغجر في الإمبراطورية العثمانية

هناك دليل تاريخي له اعتباره على وجود الغجر في البلقان خلال فترة السيادة العثمانية، رغم أن ذلك الدليل يعد غالباً مهلهلاً وغير حاسم، إلا أنه يمدنا بعلامة محددة لطبيعة وامتداد ذلك الوجود حيث وصل عدد كبير من الغجر إلى منطقة البلقان أثناء الغزوات العثمانية، ووصل عدد كبير من المهاجرين الغجر لأراضي البلقان في وقت الغزو العثماني، وكان وصولهم إما مباشرةً باشتراكهم في تلك الغزوات (على الأغلب كجنود أو كحدادين يساعدون الجيش). أو باعتبارهم جزءاً من البشر الذين صاحبوا الغزو ومضى بعض من أولئك الغجر قديماً مع الجيش داخل أوروبا في حين بقي عدد له قيمة في أراضي البلقان حيث استقروا هناك أو استمروا في انتهاج حياتهم كقبائل مرتجلة، ومع وجود نسبة من السكان من الغجر في الأراضي المفتوحة حديثاً، فقد تبدلت أرقامهم في عدة وثائق

رسمية تعود إلى تلك الفترة، وتجدها أساساً في الأرشيفات الثرية الخاصة بالحكومة العثمانية والإدارة الخلية (التي درست بتوسيع حتى الآن) تحت مسميات القبط والصينيين (أوتشين ماتشين وهي الصين بالتركية) وتشمل تلك الأرشيفات وثائق إدارية تحوي تفصيلات لسجلات الضرائب وأوامر المحاكم المتعلقة بالأمور المدنية والاقتصادية والدينية والعائلية، وكان النظام الاجتماعي السياسي والاقتصادي العثماني مختلفاً كثيراً عن النظام الغربي الأوروبي، فعندما كانت الإمبراطورية العثمانية في أوجها، كان بناؤها الظبيقي المعقد المؤسس على الإدارة العسكرية والاقتصادية والدينية واقعاً تحت سيطرة القبضة المُحكمة للسلطان وقد تحكم هذا النظام المعقد في سُبل الحياة اليومية لمجموع السكان، حيث تم تصنيفهم - أيضاً - بصورة مرتبة إلى فئات متعددة، كان أهم فئتين منهم المسلمين «المؤمنين» والرعايا المسيحيين، ولكل فئة أحوالها المختلفة وعلى كل منها التزاماتها المغايرة تجاه الدولة المركزية ويظل هناك سؤال منهجي بلا حل ويهمله معظم المؤرخين المتخصصين - رغم إمكان إثارته لمشكلات خطيرة - وهو إلى أي مدى تُمَدِّنا الوثائق الرسمية الموجودة بصورة حقيقة عن الماضي؟ وهذا التساؤل يُعد مسبباً للإشكالات خاصة في حالة منطقة البلقان بغض النظر عن الفترة الزمنية والنظام السياسي الحاضر للدراسة إلا أنه بعد أن نأخذ في اعتبارنا أوجه القصور المحتملة للمصادر التاريخية الموجودة، نجد أن تلك المواد الثرية المتاحة تُمَدِّنا بنقطة بدءٍ لنظرية جديدة في تاريخ الغجر في ظل الإمبراطورية العثمانية.

#### ٤-٣ الفجر في سجلات الضرائب

تم تحديد طبيعة سجلات الضرائب بواسطة النظام الاقتصادي العسكري المعقد لملكية الأرض داخل الإمبراطورية وبالتحديد كانت الأرض ملكاً خاصاً بالإمبراطورية وهناك جزء منها (والمسمي الميولك) يخص السلطان نفسه أو يخص السلطات الدينية (الفاكوف - الأوقاف) وقد قسم السلطان الأرض المستعمرة إلى أجزاء أسموها (التيمار والزيامت والهاس) ووزعها على طبقة القيادة العسكرية (السباهي) وخصص لهم نصيباً من الضرائب المتنوعة مقابل قيامهم بواجبات عسكرية محددة، مثل تسلیح وتغذیة عدد من الناس وتنفيذ بعض الأدوار معهم خلال الحملات الحربية.

ويعود أول ذكر للضرائب في ثائق الضرائب للإمبراطورية العثمانية إلى عام ١٤٣٠م وهو موجود في سجل «التيمارز» المتسبّن لسنّجقية إقليم نيكوبول، ومسجل به ٤٣١ أسرة غجرية ويمثلون ٣,٥٪ من جملة المسجلين بوجه عام، كما أن مجموعة القرانيين واللوائح المتعلقة بالسكان في مقاطعة روميليا عام ١٤٧٥م تعدّ مصدراً أكثر أهميةً وشمولاً في ذكر أعداد الغجر وأوضاعهم الاجتماعية أيضاً في عهد محمد الفاتح الثاني، وقد احتوت روميليا تقريباً كل شبه جزيرة البلقان باستثناء الأقاليم التي لها وضع خاص مثل محليات مولدافيا وفالاشيا والبوسنة ويتبّع من تلك المجموعة أن كل الغجر في ذلك العصر - بغض النظر عن كونهم مسلمين أو مسيحيين - قد سددوا ضريبة الرأس، وإنما كانت تُجمع من غير المسلمين فقط، وقيمتها حوالي ٤ أكشه سنوياً طوال السنوات الثلاث التي غطّتها ذلك السجل.

وعلى أي حال تفيينا وثيقة أخرى داخل تلك المجموعة أن الغجر المسلمين قد منعوا من الاختلاط بالغجر المسيحيين، وكان عليهم أن يدفعوا ضريبة أعلى لو وقعا في ذلك إذ على المسلم أن يعيش فقط بين المسلمين وإذا ما استمر في العيش بين غير المسلمين فعليه أن يدفع ضريبة الرأس بنفس قيمة الضريبة المفروضة عليهم.

والقراران يحملان نوعاً من التعارض، فالممارسات المعتادة على أي حال، أن يقوم المسيحيون بسداد ضريبة أكبر من المسلمين، كما سيتضح من سجلات الضريبة التي سنذكرها فيما بعد في هذا الفصل.

كان النظام الذي يجمعون بواسطته الضرائب من الغجر الرّحل محدداً حيث لابد للقاضي أن يمنح السلطة بالوكالة لشخص يمكنه الرحيل مع الغجر ويكون مسؤولاً عن دفع الضرائب، وفي الواقع فإن سلطة ذلك الوكيل كان من المحتمل أن تتجنح إلى نائب يأتي من مجتمع الغجر نفسه، وكانت فئات معينة من الغجر تُستبعد من ضريبة الرأس تلك ومن بينهم أولئك الذين يقدمون خدمات ما للجيش وعلى سبيل المثال الغجر الذين يعيشون في المضون ويقومون بأعمال الصيانة فيها، كأعمال الحداقة وإصلاح الأنواع المختلفة من الأسلحة، والعمل بالفرق الموسيقية العسكرية وأعمال القوات المعاونة، وكان تطبيق إعفاءات ضريبية معينة على الغجر في خدمة الإمبراطورية مستمراً لفترات متاخرة خاصة في بعض الأقاليم ذات الحالات المحددة مثل البوسنة.

وهناك سجل خاص آخر تم حفظه متعلق بالغجر المسيحيين الذين كان عليهم سداد ضريبة الرأس هذه ومع كل الاحتمالات، استقر أولئك

الإجر في منطقة البلقان قبل الغزو العثماني، وهذا السجل يغطي الفترة من ١٤٨٧م إلى ١٤٨٩م ويسجل الجر المسيحيين الذين عاشوا في مقاطعات استانبول وفيزا وجالبولي وايدرامن وشيرمن ويانبولي وفييلي وصوفيا ونيكوبول وفيرمن وكيوستدييل وكروشيفاتس وسميديرفو ويانى بازار والبوسنة، ومثلوا ٣٢٣٧ من الأسر إجمالاً بالإضافة إلى ٢١ أرملة أخرىات، ووفقاً للقواعد العثمانية يُعد الرجال فقط الذين كانوا رؤوساً للعائلات، أو الأرامل عندما يكون لهم وضع الرجال نفسه هم المصنفون كدافعي ضرائب ويدفعون لصالح عائلاتهم كلها، ولذا سجلت وثائق الضرائب هاتين الفتنتين السابقتين فقط. وببحث السجل وُجد تنظيماً خاص يعود إلى عام ١٤٩١م - مرفق معه - كان يحدد مبلغ الضريبة المستحقة وهو ٢٥ أكشه سنوياً، ويحدد ضريبة أخرى هي ضريبة الأرض المقررة على المسيحيين وتسمى إسبنشة ورسم يفرض على الليلة الأولى للزواج وتسمى (كروفينا).

### ٥-٣ ماذا نتعلم من سجلات الضرائب؟

تعطينا البيانات المستخلصة من سجلات الضرائب فكرة واضحة للنمو الديمغرافي للكتافة البشرية للإجر في موقع متعددة، منها على سبيل المثال سجل الضرائب في فيلبي فيما بين ١٤٨٩ - ١٤٩٠ الذي سجل ٣٣ عائلة و٥ أرامل رؤوساً للعائلات، وفي عام ١٥١٦ وصل عدد العائلات إلى ١٧٥، وبعد عشر سنوات كان هناك ٢٨٣ عائلة بالفعل، كان منها ٩٠ عائلة مسلمة و١٩٣ مسيحية، وفي عام ١٥١٦م في مدينة بليفيني تم

تسجيل ١١ عائلة غجرية وفي عام ١٥٥٠ وصلت إلى ٣٦ عائلة بينما وصلت عام ١٥٧٩ م إلى ٤ عائلة، كما تقدّم البيانات بفكرة عن النسبة المئوية للغجر مقارنة ببقية السكان فيما بين أعوام ١٥٢٦ - ١٥٢٨ م على سبيل المثال في مقاطعة أسكى زارا كان هناك ٢٤٥٠ عائلة كانت ٦١ عائلة منها من الغجر، أما في عام ١٥٩٥ م في مدينة يانبولي فكان هناك ٥٢٩ عائلة كان منها سبع فقط من الغجر وسجل الضريبة التالي الذي يستحق عناء خاصة يعود إلى عامي ١٥٢٢ م - ١٥٢٣ م وعنوانه «الوثيقة الشاملة للدخل والضريبة على الغجر بمقاطعة رومانيا...» الذين وجدوا على أرض السلطان «المتوفى» بايزيد خان.... وفي فاكوف ومايولكس التابعة لكتار الوزراء والنبلاء في سنجقية الغجر ومقاطعات زيامت وتيمارز... ويضم ذلك السجل الضخم ٣٤٧ صفحة وكان يتعامل بشكل محدد مع مسائل الغجر، وسجل عدد العائلات الغجرية مصنفة وفقاً للجماعات الضريبية المقيمة في تسع مقاطعات قانونية بالإضافة إلى البنية الدينية للغجر، والمقاطعات التي يعيشون فوق أرضها، ووظائفهم وأحوالهم الاجتماعية، كما سجل ذلك المستند ١٠٢٩٤ مسيحيًا ٤٢٠٣ مسلم من رؤوس العائلات الغجر (وتشمل في مجلتها ٤٧١ أرملة معيلة، وبخلاف ما سبق ذكره كان هناك ٢٦٩٤ ، عائلة مسلمة يعيشون في «سنجقية الغجر» ووفقًا لحسابات المؤرخ المقدوني أليكساندر ستوجانوفسكي - الذي بنى تقديراته على أن كل عائلة بها ٥ أفراد في المتوسط - وبعد السماح بإدخال بعض التعديلات تكون جملة الغجر ٦٦٠٠ نسمة منهم حوالي ٤٧٠٠٠ من المسيحيين، ووفقاً لتقديرات

أخرى اعتمدت على ذلك السجل وجدوا أن هناك ١٧١٩١ عائلة مجرية في الأرض التي شكلت الآن بلاد البلقان والتي توزعت كالتالي؛ في تركيا ٣١٨٥ واليونان ٢٥١٢ وألبانيا ٣٧٤ ويوغسلافيا «السابقة» ٣٨٢، وبلغاريا ٥٧٠١، في حين كان الرقم الخلي الفعلي ١٠٣٧ عائلة رقمًا غير مؤكدة، وذلك يبين بوضوح أن الفجر وُجِدَوا بأعداد أكبر في بلغاريا من وجودهم في أي مكان آخر من منطقة البلقان.

### ٦-٣ الفجر - مسيحيون ومسلمون

يمكن استخلاص دليل إضافي من سجل ضريبة روميليا عامي ١٥٢٢ - ١٥٢٣ فرغم تعدد أنواع الضرائب التي تدفع لم يكن هناك اختلاف ذو قيمة بين ما كان يدفعه الفجر المسيحيون وما يدفعه الفجر المسلمين، فعلى سبيل المثال كان على رؤوس العائلات المسيحية أن تسدد ٢٥ أكشه ضريبة لأرضهم في حين كان على المسلمين دفع ٢٢ أكشه وهو النظير المقابل لضريبة الأرض للمسلمين ويدعى رسم الشفت، وكانت بقية الالتزامات التمويلية إما هي نفسها أو متشابهة تماماً بما في ذلك الرسوم المختلفة مثل رسم العرش «البادوهافا» أو الغرامات الموقعة لسبب الجرائم والانتهاكات وتسمى «جيوريومن الجنایة».

ويعينا تحليل ميدائي للأسماء الأولى لأفراد الفجر بفرصة لدراسة مدى الانتماء الديني لديهم، فالفجر الذين سجلوا بوصفهم مسلمين غالباً ما كان لهم أسماء مسيحية النمط (دون التسجيل بأسماء مثل ابن عبد الله وهو اسم يغلب إطلاقه للمهتدين للإسلام حديثاً) والعكس كان

أيضاً صحيحاً حيث وجد لل مجر المسميين أسماء إسلامية (ففي جماعة ضريبية يرأسها ياني في مقاطعة بونارهيسار تم تسجيل محمود أخال-يانى وكوجا محمود وبارا سكيف ابن قاسم على أنهم مسيحيون، وفي جماعة تورالي تم تسجيل ابن حسين من مقاطعة يانبولي وكوستاس ابن أناستاس وتسوس أخال-نيكولا ونيكولا ابن كوشار على أنهم مسلمون بينما جرى تسجيل حسين كيتودا ابن تورالي ورسيم أخي تانار وحسين أخيه وارنافود أخي سيدى ودرويش آخال-كوريز وإبراهيم هروزو بوصفهم مسيحيين، وفي جماعة جوروس تم تدوين ابن موهوس من مقاطعة اسكي زارا وكارلين ابن إيفان وبوجدان أخي باسكال بين المسلمين، بينما ضمن السجل كلّاً من إسكندر وحمزة إخوة ماتوس ويانكوس ابن إسماعيل وإيفان ابن اسكندر وإبراهيم ابنه بين أسماء المسيحيين وقد أظهر ذلك الدليل أن نظم التسمية لدى الغجر كانت مختلطة جداً. فاستخدام الأسماء المسيحية والإسلامية التي ربما تعكس الخصائص الموحدة لمعتقداتهم غالباً ما تتغير وفقاً للظروف المحيطة.

وهناك بعضٌ من المعلومات في ذلك السجل مثيرة إلى مدى بعيد، هي أن كل أسماء النساء الغجريات تقريباً مسيحية ويفترض المؤرخ التركي م. ت جوك بلجين أن سبب ذلك هو أسلوب الحياة المتنقلة التي يعيشها الغجر الذي أدى إلى احتفاظهم بشكل من أشكال النظم الأئمية في قيادة الأسرة والقبيلة، ولتكريم الأم الكبرى التي كانت بمثابة «حارسة أعراف الغجر»، وهذا التفسير بالطبع تفسير افتراضي وإن لم يكن غير منطقي ويستحق المزيد من البحث.

### ٧-٣ ماذا كانت أسماء الغجر؟

ويُعد سجل الضرائب لعامي ١٥٢٢ م - ١٥٢٣ م مصدراً مهمًا للأسماء الغجر الذين وصلوا لسن الالتزام بدفع الضريبة ونجد بعضها صعباً في تفسيره، وهو ما أذكره فيما هو آت مصحوباً بعلامة استفهام، وأغلب هذه الأسماء كان يستخدم بواسطة السكان المحليين أيضاً متأثرة قليلاً بلغة الغجر الرومانية، ومن غير المؤكد نسبة ذلك إلى الاستخدام المتكرر لنوعين من الأسماء التي يتناولها الغجر في منطقة البلقان، وهما التسجيل الرسمي لاسم تستخدمنه السلطات واستخدام الاسم الخاص للفرد داخل الجماعة.

وقائمة الأسماء أقدمها بالترتيب الأبجدي «اللاتيني»، ولكن عندما يكون الاسم مركباً أو مصحوباً بلقب ما للفرد أو لأسرته أو بأي توضيحات أخرى فسوف يتم تصنيفه بصورة منفصلة مثل حالة اسم عبد الله فرانا، أو جيورو تارليش أو بالي بانكو وكارا حمزة وكيلور ستيبان وماستور يورجي وأليكشي يوسف وسيماريسا حكيم وعلى بك .. إلخ. والمتغيرات الصوتية لحروف الاسم نفسه كتبتها بصورة منفصلة مثل؛ بالو وباليو أو جورو وجوروس أو جايورا وجايورو .. إلخ، ومن القائمة ندرك أن أغلب الأسماء الشعبية للغجر التي بها متغيرات صوتية كانت في أسماء من مثل؛ نيكولا (كولي / كويو) إيوان (يوفان / إيفان / يانكو / ياني / يانو / يانكوس) ديميري (ديمو / ديكو / ديموس) محل «ميها» (ميهو / ميهوس) كوستادين (كوسناس / كوستاس)، وإذا جاء ذكر اسم ما أكثر من مرة دونت عدد مرات تكراره في السجل بين قوسين

بعد الاسم مباشرة في الآتي :

عبد الله فرانا - عبدو اللا - آيدين - آيدين براتولا - الجايوز - أليكسي  
وعلي (٢) - علي بك وأنجل (٢) - أناستاس وأندرياس (٤) آراب - أرنا  
فود - أهيربان ديمترى - أحمد - إيات - باز - بايكوبايرو (٣)، بايراكلو -  
بياكينا - بايكى - باكان، بالابان (٢) - باي بك - بالي بانكو (بايكو) -  
باليو - بالو - باراكين - باربا - باركوا - بارهينا - باستلا - باتيا (تاديا)،  
باتو - باشا - باشيلكوا - بيجياتا (؟) - بيزان - بيزارلى (٤) -  
بيهادير - بيكتشا - شوشوي، بوجدان (٢) - بوجى - بوزيك - بويكو  
- بورو - يوسيلكوا - برايو، برانيلا - برانيش - برانكوا (٢)، براتوا  
- براشو - برايان \_ بولاكى - بولاشى (٢) -، برهان - بوبيوك سيكلو  
حاجى، شافلى - شاكار - شابوكلى - شيكريا - شيشنجى بولات (؟)  
- شيو - شيكو زيركر - شيلينجر - شوهى - شوشى - شوشمان - دابى  
- دافيد لى - دافيد - دافود - دميانت - دانو - داركوا - داسا - ديفالى  
- ديدى - ديدو - ديلي يوفان - ديلي يونس - ديلي نيكولا - درويش  
(٢) درويش على -، ظافر يرجى - جاهو - جبلى - جيجيكوا - جيرو  
- جورا - جوتا ، ديف - ديو - ديميكوا - ديميو (٢) - ديمو (٦) - ديمو  
فلاهوت - ديمو بترى مينا - ديموس رايكون، ديمترى (٨) - ديمترى بيلو،  
دوبرى - دوبرين - دوبرو سلاف ، دوجان - دراجا دراجى - دراجيشكوا  
- دراجمان - دراكوا مير زركر - دراجوس ، دوشنو - دوش - دودو -  
دويكوا - دوكا (٣)، إفريتوس ، إجوريدا - إيدجي ، قاسم درويش ، إيليز  
دوكا ، إيليكشي يوسف ، إيرينو ، إيفيندو - إيفيندو بول ، إفلاكا كوستا ،

فاكا، فيليب، شنجار، فيلور، فوكادجيورو فركو، جايتو - جانو - جايا  
 - جينشي «نوفاك جيراليا»، جوجو (٢)، جورو - جوروس - جردو  
 - جوشيري، جيورا (٢)، جيورو (٢)، جيورو تارليك، هاني مان،  
 حكيم بالي - حمزة - حسن (٢)، هيرجوتا، هيرستو، هيرسو (٢)  
 هامبو، حسين (٢) - حسين كيشودا، إبراهيم، إبراهيم هروزو،  
 إيفان (٢) - إيفلبا - إفرادا - إيفرانا - إيفو، أيلياس (٢) - عيسى  
 «إيسا» بالي، إسكندر (٢)، إسماعيل (٢) - إسماعيل نيكولا، إستويان  
 (٢)، كاليا (٢) - كالين - كالكان - كالكتو - كالودي - كاللوس -  
 كاللون - كاما - ماشوكا، كارافاسيل - كارافيدا - كارا جورجو - كارا  
 ديعترى - كارا يوفان - كارا أو جلان (٤) - كارا حمزة - كارا جيوز (٣)  
 - كارا جيوز إيدين إسكندر - كارا جيوز أو جلان لار - كارا جيوز تو تو يكو -  
 كارادجا (٤) - كارلي - كاستابا - كاستوريان، قاسم - كاسينو (؟)  
 - كاسيكي - كابشير محمود كيمانشجي هيزيزير، كيليش، كيراندريا -  
 كير كاراس - كيرياك - كيرياكى - كيرياكو - كيتان - كيرشو - كليمو  
 - كودجا باراك - كودجا محمود - كودجا هازار، كويلى، كويوكو -  
 كويو (٣) - كوى شين، كولي - كوفين - كوستا - كوستادين (٣)  
 - كوستاس - كوستو - كوشبار - كوشتا، كراجوى (٢) - كرايكو  
 (؟) - كراشايكو، كوكيش، كولا جيوز، كولاك استيبان، كومانيكولا  
 - كومان (٢) - كوريز (؟) - كيرت - كورتاك - كوشار - كوشاري  
 - كوش - كوشى - كيوز بالبان - كيوز بوى - كيوز نوفاك -  
 كيوز بارد - كيوز ستيبان - كيوتشوك كاستو، لازار، لاموس، للا

(٤) - لالي - لالکو - لامبو - لاسکاری - لولا - لوکا، مافزاری،  
 مالکوش، ماما لاسین - مانا سیا (٢) - مانجينا - مانو (٢) - مانول -،  
 میر - مارکو -، مارکو (٢) - مارکو مصطفی، مارتین - مارتون - ما «ی»  
 ستور نیکولا - ماستوریان (٣)، ماتو - ماتوش، محمود، میلتوش باشتا  
 - میلتوش بیرشیا، محمد میلاهرين، مایلی - میلکو، میرکشا، محل  
 «میهال» (٢) - میهو (٦) - میهو بیلونا - میهوس، موتو، مظفر -  
 مظفر دوکا - مظفر افندیش، موزیک «ی»، مراد، موسی (٩)، مسلم  
 مصطفی، مسلمان کارا حمزه بن عبد الله - مسلمان بیشو - مسلمان  
 خورخای، مصطفی (٣) - موسترا - موہوس، نعیم کارادجا، ناکو،  
 ناراندجی، نالدجی قاسم، ناسوه، نیسران، نیکولا (١٤) - نیکولا  
 کیشیش، نینی، نوفاک (٢)، اولیفر (٢)، اوروک، باجوسلو، باندروبا  
 (؟)، بازو، باراسکیف، باروس باسکال، باتی، باشان، بیو (٥)،  
 بنشو، بیتکو - بیتروس، بیشی، بیبرکو، بیناری او جولار، بلاف،  
 بریزوا (٢)، برودان، بولیسترا، بربیو، راد (٣) - رادو ساف - رادو  
 سلاف - رادول، رایان، رایکو، (٤) - رایو - رالی، رمضان (٢)،  
 رسیم، ربیکا، ریوس موسوس، ریشا - ریشالو، روند (؟)، ساکی،  
 ساره کونستاندین، سارکو، سیدی، سیفر کاستو، شاملولار، شیزو،  
 شیو، شیرمیرو (٣) - شیرمیرد بانشو، شیشو، شوموس، شارکو،  
 سیفی دیلی بیلینا، سیلین، سیماریسا حکیم، سیمکو، سیمو زیرکر،  
 سینادین، سینان (٢)، سیروفین (؟)، سوکوفالی (؟) بک، ستیبان،  
 سُلیمان، صوفی مصطفی، سوهو جارلو، تازیل، تاسوس، تاتار (٤)

- تاتاس - تاتسو (٢) - تاتوس (٣) - تاتوشى - تاتوش - تاتوشين (٢) - تاشو، تيفيكي، تيتو، تيجران، تيمرجي هزير، توماس، تودور (٧)، تروشانلو، تسوتسو لاسي، توين رايكتو، تورالي (٢)، تورشانبا، أو جلاش - أو جليش - أو جرين (٢)، نوفكتو، فاردار - فاردو، فاسيل (٢)، فلاد - فلادين يانو - فلاداك شوشوي، فلايكو (٢)، فالايا، فوجوس بوتاش، فوى فودا، فرانكا، فالكاشين، زيزو (؟) زوبان، ولا تار، زوراليا، ياكو، ياند، ياني (٣) - ياني شاكال - ياني شيروز - يانكو (٣) - يانكوس - يانكولا - يانو (٣)، ياراما، ياركود، يهشي، ياشكو، يابان ديو - يوفان (١١) - يوفكتو، يوجا، يونس (٢)، يورجي - يرجى كالوير - يرجى بانديم - يورجو - يورجو إلاد (؟). بوشي، يوريو «بوربو»، يوسف - يوسف أو جولار، يوهينو.

### ٨-٣ القانون المتعلق بالغجر في مقاطعة روميليا

صدر القانون الخاص بالغجر في مقاطعة روميليا بمعرفة السلطان سليمان الأول «العظيم» عام ١٥٣٠ م، ويساعدنا في الوصول لفهم أفضل للمعلومات المتجمعة من سجلات الضرائب القديمة، حيث ينص هذا القانون على نقاط منها:

- ١ - يدفع الغجر المسلمون من مدن استانبول وإيدراين وأي مكان آخر في روميليا مبلغ ٢٢ أكشه عن كل أسرة ولكل فرد غير متزوج، والغجري «المسيحي» يسد ٢٥ أكشه، أما بالنسبة للأرامل، فالواحدة منهن تدفع أكشه واحدة فقط ضريبة تسمى هنا «الرسم».

- ٢ - الزوجات «من الغجر» القاطنات استانبول وإيدراين فيليب وصوفيا

واحترفن مهناً غير قانونية يدفعن ١٠٠ أكشے جملة كل شهر للسلطات القضائية.

٣ - يدفع الغجر رسوم الزواج والغرامات المقررة للجرائم والأعمال غير الشرعية مثل بقية الرعایا وفقاً لما يحدده القانون.

٤ - الغجر الذين يُدْعون عناًداً ويُحْلَّون بعيداً عن مقاطعاتهم الرسمية أو يَسْتَخْفُون بمقاطعات أخرى أو بالألفية الخلفية للمنازل، يجب العثور عليهم وتحذيرهم ومعاقبتهم بحرز وإعادتهم إلى مقاطعاتهم، ويتم تكليف قادة جماعاتهم وعُمَد قراهم، بالإضافة إلى آخرين من المخصوصين بتلك المهام بالعثور عليهم وإعادتهم وهذا واجب التنفيذ، حتى يكونوا موجودين دون إخفاء لأماكن إقامتهم عند استحقاق الضريبة للسلطان أو لوجوب دفع التزامات أخرى.

٥ - الغرامات والضرائب المعتادة والجزاءات الموقعة في جرائم الاعتداء الخطيرة بالإضافة إلى ضريبة الباودوهاها «غرامات العقوبات الشخصية» المفروضة على الغجر داخل السنجدية أو المقاطعة تخص رئيس تلك السنجدية، ولا يتدخل أي مسؤول من الإدارة الخلية أو الجيش في هذا الشأن، ويستثنى من ذلك الغجر الذين تم تسجيلهم كأقنان أرض في إقطاعيات وأراضي السلطان.

٦ - تجمع الضرائب المفروضة على الغجر في الأراضي الإقطاعية المذكورة عالياً من زعيم الرعية بالمنطقة، أو رئيس الغجر بالسنجدية، أو رؤساء الإقليم في كل مقاطعة، وليس للشرطة أو المسؤولين الآخرين أي حق في التدخل في أمورهم.

٧ - إذا انتقل الغجر المسلمين مع غجر غير مسلمين وعاشوا واندمجاً معهم، يجب تحذيرهم، وبعد إنزال العقوبة بهم، يقوم الغجر غير المسلمين

- بسداد الضريبة كالمعتاد.
- ٨ - الفجر الذين يقعون ضمن ملكية حدتها إرادة السلطان عليهم سداد ضريبة السلطان فقط (هاراش بادي شاهي) ولا يدفعون ضريبة الأرض وبقية الضرائب المعتادة الأخرى.
- ٩ - يدفع غجر مقاطعي برانيشيفو وسميديريفو مبلغ ٨٠ أكشه عن كل أسرة.
- ١٠ - يقوم زعيم الغجر في مقاطعة نيكوبول (في زمن الحرب) باخدمة في هذا الإقليم.
- ١١ - يقوم غجر نيكوبول - الذين يدفعون ضريبة الأرض عن كل عائلة - بسداد ٦ أكشه لمثلثهم المعينين كرسوم معادلة.
- ١٢ - يقوم زعماء الغجر في منطقة نيش (وذلك في زمن الحرب) باخدمة في إقليم سميديريفو، ويقوم باقي مسؤولي الإقطاعية باخدمة في إقليم الباشا.

ويشير ذلك القانون مرة أخرى إلى الوضع الخاص للغجر بالنسبة للمجموعتين الرئيسيتين بالإمبراطورية العثمانية ويقصد بهما جماعة المؤمنين (المسلمين) وجماعة الرعايا (المسيحيين) وهو يؤكد أن الغجر المسلمين تحديداً رؤوس العائلات والرجال غير المتزوجين كانوا يدفعون ٢٤ أكشه بينما كان غير المسلمين يدفعون ٢٥ أكشه وعلاوة على ذلك كانت كلتا المجموعتين تدفعان رسوم الزواج وغرامات الجرائم والمخالفات مثلما يدفعها بقية الرعية تماماً، أي من هذا المنظور لم يكن هناك أي اختلاف ذي شأن بينهم، بالإضافة إلى أن التمايز بين الفئات المختلفة من

الغجر، مع استثناء هؤلاء المنتسبين لما يسمى سنجقيات الغجر، فلم يكن واضحاً ولا محدداً بصورة ملموسة كما لم يكن واضحاً من ذلك النص - أيضاً - ما إذا كان أولئك المدععون «زعماء للغجر» من مقاطعة نيكوبول، وعليهم التزامات حربية وأعضاء في الإدارة العسكرية، هم من الغجر حقيقة أم لا؟ ويكشف ذلك القانون كذلك طموح الإدارة العثمانية في ضمان تجميع هذه الضرائب كاملة من كل فرد بما في ذلك الغجر الرحل الذين يجب توجيه انتباه السلطات الضريبية نحوهم بشكل خاص وقد تم تعين عدد من أعضاء جماعات الغجر مسؤولين عن جمع الضرائب كضمان بأنهم سوف يسلمونها في موعدها بالإضافة إلى مسؤوليتهم عن عدم سدادها للسلطات ونتيجة لذلك علينا لا نندهش إزاء وجود حقوق معينة للحكم الذاتي، ووجود استقلال نسبي تشرعي ضمنه القانون للغجر، وقد تأكد ذلك الوضع بأدلة أكثر وضوحاً، منها مثلاً صدور فرمان من السلطان سليم الثاني عام ١٥٧٤ م الذي يجبر عمال المناجم الغجر من منطقة بانيا لوكا - الذين يتمتعون بامتيازات خاصة - على تقسيم أنفسهم في جماعات كل واحدة منها تتكون من خمسين فرداً وتختار كل جماعة رئيسها الذي سيكون مسؤولاً عنها أمام السلطات.. وينص ذلك الفرمان على الآتي :

تُعد جماعات الغجر الموجودة في منطقة البوسنة معفاة تماماً من الضريبة الشخصية ومن الضرائب الوقتية الأخرى (تكاليف اليورفي) ومن الضرائب الإضافية (أفاريز)، وبالنسبة للغجر المذكورين عاليه يجب انتخاب فرد واحد لكل مجموعة مشكلة من خمسين فرداً ليكون قائداً

لها (باشی جماعت) وليس لأحد أن يتدخل في شؤونه أو يحدد من سلطته بأي شكل، ولو خرق أي شخص القانون تتخذ إجراءات اعتقاله بعد توفير الضمانات بواسطة الجماعة وبواسطة قائده، وتنعقد جلسة استماع شفهية حول الموضوع. وقد تقرر وجوب اشتغال الغجر في أعمال الحفر بالقرب من كامينجراط على أن يتم مدهم بمتطلبات حياتهم اليومية، وهذا ينطبق أيضاً على الجماعة التي تقيم خارج نوفي بازار (يني بازار)، وعلاوة على ذلك، (إنني آمر أنه بمجرد وصول هذا الفرمان السلطاني طرفكم، عليكم أن تبحثوا تلك المشكلة، وعليكم أن تتأكدوا بدقة ما إذا كان الغجر المذكورون عاليه قادرين على العمل في تلك الحفائر على أساس أنهم معافون من الضريبة كما هو موضع سابقاً، وعليكم طلب المشورة إذا عنت لكم ملاءمتها من الأشخاص المناسبين الذين يثق فيهم السلطان، وبعد هذا يتوجب عليكم تسجيل وتصنيف الغجر محل البحث في سجلات بشكل دقيق بقدر الإمكان وإرسال تفاصيل الموقف لنا).

### ٩-٣ غجر السنجدق - الغجر في الجيش العثماني

يؤكد القانون المذكور سابقاً تميز الإدارة الخاصة والحالة القانونية والحقوق الممتدة والحكم الذاتي لأولئك الناس الذين يعيشون في سنجدقية الغجر (ليفا القبطيان) وكان هناك كذلك قانون خاص للسنجدقية يتعلق بقائد سنجدقية الغجر ١٥٤١م يكرر بشكل أساسي - ولكن بتفصيل أكثر - البنود الأساسية للقانون المذكور أعلاه، وفي تلك

الحالة لا تستخدم كلمة سنجقية على أنها وحدة تحديد لمساحة أرضية، وإنما تُستخدم بمعنى جماعة من الأهالي الغجر الذين يقدمون معاونات خاصة في خدمة الجيش، حيث ينقسمون داخل السنجقية إلى سرايا مع وحداتها المعاونة (الياماك) ويكون لها قواعدها بالقرب من الحصون العثمانية، وعلى رأس كل مجموعة يأتي القائد غير الغجري (مير ليفا) ويكون مسؤولاً عن أربعة من الضباط وعن أحد عشر من العرفاء، ويقيم زعيم الغجر (رئيس سنجقية) في مدينة كيرك كليس (وهي موجودة بتركيا الحديثة الآن) وتتشكل من عائلات الغجر في هيرابولو وفيزا كيشان وكورلو وبونار هيسار وديموتيكا وجيمور جينا وفيرو وايسكي زارا ويانبولي ومناطق أخرى، أساساً تمثله منطقة ثراس الحالية، ولقاء خدماتهم تسلمت تلك الجماعات - وعددتها ٥٤٣ - ما جملته ٤٩ قطعة أرض في سبع عشرة منطقة من روميليا، وهذه التطبيقات نفذت أصلاً في إقليم Anatolia (الأناضول) لكن تم تعديلها وتطبيقها بصورة أوسع على الغجر في منطقة البلقان وقد أدىأعضاء تلك الجماعات أعمالاً معاونة للواجات العسكرية، وليس في النشاط الحربي ذاته، كما أن الغجر تم تجنيدهم في الجيش، حيث يوجد دليل من عام ١٥٦٦ م على أن بعضَ جماعات دافعي الضرائب قد استدعوا لأداء الواجب العسكري (الوجاق) وهو من الغجر المسلمين وبالإضافة إلى عدد كبير من المجندين من مرببي الماشية الأتراك (البيوروك) الذين أتوا للبلقان من آسيا الصغرى في ذلك العصر، وقد أحصى بول رايكت ما بين ٤٧٢١ إلى ٥٠٠٠ مجنداً من أمثال هؤلاء في الجيش العثماني خلال القرن

السابع عشر، كان من بينهم ٥٢١ جندياً غجرياً، وكان يتم تسجيل خمسة أفراد من بين كل ثلاثة فرداً في الجيش النظامي، في حين يقوم الـ ٢٥ الباقون بتوفير الخدمات المعاونة خلف خطوط الجبهة، ولو كانت إحصاءات رايکوت صحيحة فلابد أن الجيش العثماني كان يحوي ما بين ١٥٠٠٠ إلى ٢٠٠٠٠ من الغجر خلال القرنين السادس عشر والسابع عشر.

وقد استمر استخدام الغجر في الجيش العثماني حتى نهاية القرن الثامن عشر، إذ يذكر راهب صربي في تقاريره السرية التي كان يرسلها للجيش النمساوي عام ١٧٣٧م أن دفاع مدينة كوسوفو قد ترك بأيدي الغجر، في حين قام الغجر مرة أخرى عام ١٧٨٨م بـأداء دور في الدفاع عن كوسوفو ضد الغزاة النمساويين.

### ١٠-٣ الغجر الرُّحل

كانت العقوبات الموقعة على الغجر المسلمين الذين لم يستقرروا (استمروا في حياة الترحال) بالإضافة إلى الغجر غير المسلمين مناقضة للمبدأ الأساسي في السياسة الضريبية للإمبراطورية العثمانية التي نصت على أن يسدد المسلمون ضرائب أقل من نظرائهم من المسيحيين أو اليهود، وقد وضحتُ أسباب تلك السياسة من النص المذكور سابقاً والمتعلق بالغجر في مقاطعة روميليا الذي أصدره السلطان سليمان العظيم، حيث جاء الشرح التفصيلي بأن الغجر الذين يتجلون خارج حدود مقاطعاتهم الشرعية يجب البحث عنهم وإعادتهم حتى يمكن

ضمان وفائهم بالتزاماتهم الضريبية ولم تكن المشكلة في الأساس اختلاط الغجر المسلمين بأولئك من غير المسلمين لكن حقيقة كونهم في حالة ترحال يؤدي إلى عدم دفع ضرائبهم بانتظام، وفي هذا الاعتبار تأتي ملحوظة تم إلحاقها بسجل ضرائب عام ١٤٩٨ م المذكور سابقاً واضحة الدلالة على ذلك، وهي تتعلق بجماعة (ماركو مصطفى) التي تتكون من المسلمين الذين اهتدوا مؤخراً من المسيحية إلى الإسلام.

«إنه السلطان الذي أمر بأن يسدد المسلمون الذين يغادرون جماعاتهم ضريبة الأرض شأنهم شأن كل غير المسلمين.

وفي بعض الأحوال كانت السياسة الضريبية وسيلة لتنظيم حركة الغجر داخل حدود الإمبراطورية بالإضافة لكونها وسيلة لتغيير البنية الديموغرافية (السكانية) في بعض الأقاليم ففرمان السلطان الذي صدر عام ١٦٣٧ م - على سبيل المثال - يصنف الضرائب والرسوم التي كان على الغجر دفعها كالتالي: ضريبة الرأس - ضريبة الأرض وضرائب أخرى (مثل اليوفا والكافشون، والبادوهافا ونيرها)، وفي الجملة كان على الغجر المسلمين سداد ما قيمته ٦٥٠ أكشه، في حين كان غير المسلمين يدفعون ٧٢٠ أكشه، ولم يكن الاختلاف بين المجموعتين أكبر مما كان عليه في السنوات المبكرة وعلى أي حال ففي أمر السلطان الجديد (ال الصادر في العام التالي مباشرة ١٦٣٨ م) ثبتت ضريبة الرأس على الغجر المسلمين مبلغ ٢٠٠ أكشه للمقيمين في منطقة روميليا، في حين لم يكن على الغجر المسلمين والجماعات الماثلة من الرُّحْل الذين وصلوا - حديثاً وقتها - في منطقة أ Anatolia (الأناضول في آسيا الصغرى) دفع

هذه الضريبة، كما كان مبلغ الضرائب والرسوم الأخرى التي كان يجب على هاتين المجموعتين دفعها مختلفاً كذلك، وهذا تمايز لا نراه في مناطق أخرى.

وتعكس الوثائق العثمانية الباقية في تلك الفترة بتفصيل كبير رغبة الإدارة في إضافة السكان الغجر لسجلاتهم ودفعهم لسداد الضرائب المطلوبة، حيث يتم تسجيل العمر والمهنة والعائلة مع العناصر الأخرى، واعتادت تقسيمهم إلى مجموعات ضرائبية لكل منها رئيسها الاعتباري، وتنقسم تلك المجموعات بدورها إلى وحدات أصغر على أساس الحي الذي يقطنه الغجر في كل قرية أو مدينة. ولكل من هذه المجموعات زعيمها الخاص المعروف باسم (كيتودا) أو سيد الجماعة وهكذا يتم تطبيق مبدأ مسؤولية الجماعات المحدودة الذي كان نظاماً ثابتاً للتوجه العثماني نحو رعايتها داخل الإمبراطورية.

وترتبط تلك الوثائق - دائمًا - بين ضرائب الجماعة وبين وحدات أرضية معينة حتى في حالة وجود غجر رُحل، وتشير إليهم باسم المتجولين (جيزييندي) لكن مدى نجاح وكمال احتواء أولئك الرُّحّل لم يكن واضحًا، حيث يبين سجل عام ١٥٢٣ م - ١٥٢٤ م إحدى عشرة جماعة من الرُّحّل فقط مسجلة لأغراض ضرائبية في قرى معينة، ومنها على سبيل المثال :

● أراضي إقطاعية مصطفى باشا.

● مقاطعة فيليب:

جماعة بدوي باشاف ابن بايو، أتوا من صوفيا ويعيشون في قرية

مير كوفو مع الغجر المحليين تحت إدارة زعيم الغجر ، والعائلات المسيحية عددها سبع ، والدخل ٢١٠ أكشه .

• مقاطعة لوفشا :

جماعة بدو ميهو بيلونز ، موجودة في منطقة مستنقعات بيليفن ، وعدد العائلات المسيحية سبع والدخل ٢١٧ أكشه . وتوضح وثيقة من عام ١٥٥١ م رغبة الإٰدراة العثمانية في دفع أولئك الرُّحْل إلى انتهاج حياة مستقرة .

«تقوم جماعات الغجر بقيادة أنواع جيدة من الخيول ، ولا يستقرون في مكانٍ بعيدٍ وينقلون من مدينة لأخرى ، ومن مكانٍ لمكانٍ ينهبون ويسرقون ، فيحدثون قلقاً ومشكلات للسكان وطالما لا توجد تعليمات منظمة لقيادة الخيول ولا حظر على امتلاك الصالح منها لليادة ، فقد أصدرت تعليماتي أنه عند قيود أي قبيلة غجرية تحت ظل السيادة العثمانية يجب إخبارها مقدماً أن أفرادها لن يمتهنوا الجياد وإنما سيستخدمون الحمير والشيران بدلاً في تحركاتهم ، بالإضافة إلى نبذ حياة الترحال للاستقرار والعمل بالزراعة ، ومن الآن فصاعداً يجب إرغامهم على بيع خيولهم وإذا ما اعترض أحد تجب معاقبته بالسجن» .

وتمت إعادة تلك التعليمات عام ١٥٧٤ م ومدت آثارها إلى لاعبي الأكرويات من الغجر باستانبول الذين منعوا من استخدام الخيول ، وعلى كل ، من الواضح أن هذه القواعد ومعها بعض تعليمات إدارية أخرى محتملة ومماثلة كفerman ١٦٣٠ م الذي أصدره السلطان مراد الرابع حاول به إرغام الغجر على الاستقرار والالتزام بمقار إقامة دائمة لم يكتب لها

النجاح، ففي مجال التطبيق العملي كان محالاً إيجار كل الغجر الرُّحل على الإقامة الدائمة ولم تنظر إليهم السلطات على أنهم يمثلون مشكلة خطيرة، كما يوجد - على أي حال - دليل آخر لمعايير مغایرة من أجل تحقيق هذا الهدف الذي قدمناه هنا ، وهي تعليمات خاصة - على سبيل المثال - قد حفظتْ لنا، تصف كيفية التعامل مع الغجر الذين غالباً ما غيروا محال إقامتهم أي عاشوا حياة الترحال دوماً.

حيث يمكن قراءة أحد نصوص فرمان أصدره الحاكم الإقليمي لمقاطعة البوسنة عام ١٧٩٩ م كالتالي : «في الماضي صدرت ضمانات بأنه ستصدر تعليمات منظمة تتعلق بكيفية استقرار الغجر بالمدن لكي يتمتهوا حرفاً محددة ولا يرتحلون - برغم ذلك - فقد نما إلى علمنا أن مجموعة من الغجر المذكورين قد هجروا أعمالهم ويتجلبون حول القرى ويرتكبون أعمالاً مخالفة مثل السرقة وإحراق الممتلكات وبهذا السلوك الأحمق يسببون الأذى لآخرين، لذا أمر بأن يتم القبض على تلك المجموعة المذكورة آنفاً ومعاقبتها وفقاً للقانون حالما يتم كشفها وقت الجريمة.

وفي الحقيقة كان تسجيل الغجر في الوثائق الرسمية يتم فقط في حالة ارتباطه بالاستقرار المؤقت لهم ( وهو عادة في الشتاء ) ، وكان غوذج الترحال الفصلي - نسبة لفصول السنة - وغير المنتظم - هو الترحال خلال الفصل الدافئ ثم قضاء الشتاء في مكان واحد - غالباً في منطقة البلقان ، ولا ندري إذا ما كان ذلك النمط من الحياة والمعيشة قد جلبه الغجر معهم أم فرضته عليهم الظروف الاقتصادية والاجتماعية في البلقان ! وماذا كان دور الإدارة العثمانية - في هذا الشأن - آخذين في اعتبارنا تعمدها

ضم الغجر في سجلاتها الضريبية وربطهم بقري معينة، وعلى أي حال تعكس أغلب المعلومات الواردة إلينا في تلك الفترة صورة حياة القبائل الرُّحل أثناء وقوفهم لدى المناطق الأهلة بالناس.

وي يكن استخلاص بعض الأفكار عن حياة الغجر أثناء ترحالهم من دلائل الإجراءات القانونية، التي منها - على سبيل المثال - الشكوى المحفوظة من عام ١٦٣٤ م التي قدمها فلاحو سربتس باشا في منطقة بيتولا القضائية:

«..... يأتي الغجر الرُّحل غالباً إلى قريتنا ويعيشون في المنازل الخاوية والأجران ..... ويسرقون الدجاج والحملان والغنم والملابس ويقطعون الأشجار والغابات وهم يسببون لنا المشكلات ونحن نلتزم منهم من المجيء إلى قريتنا».

وكان قرار المحكمة توفيقياً حيث قالت «يُكن للغجر المجيء للقرية، لكن عليهم دفع قيمة ما تسببوا في إتلافه» ..... وفي شكوى ماثلة سُجلت - أيضاً في إجراءات متعلقة بالتقاضي في منطقة - بيتولا لكنها تعود لعام ١٦٣٦ م، كان فلاحو جاباني في بيتولا يشكرون من وجود الغجر المشردين والمساكين «الذين يسرقون ويتلفون حقول القرية» وكان القرار - في هذه الحالة - مختلفاً عن حكم المحكمة السابق حيث يحظر تحديداً على جماعات الغجر البقاء في تلك القرية بالإضافة للقرى المجاورة.

### ١١-٣ توطين الغجر في ظل الإمبراطورية العثمانية

حدثت عمليات نشطة لتوطين الغجر في مدن وقرى البلقان، والغجر الذين استقروا عاشوا في أحياط خاصة بهم تسمى «الخلات»، وكان هذا مبدأ أساسياً لكل جماعات الأقليات في الإمبراطورية، وكانت عملية التوطين شاملة لكنها بالطبع لم تشمل كل الغجر الذين يعيشون في ظل الإمبراطورية، وبجوار ذلك انتشر نمط جديد من الحياة شبه المتنقلة شيئاً فشيئاً، مع وجود قاعدة ثابتة لهم شتاء وحالة من التنقل بعيدة المدى في إطار حدود كل مقاطعة بصورة فعلية، وليس من الغريب أن نجد في سجلات العام ١٥٢٢م - ١٥٢٣م المذكورة آنفاً أن غالبية الغجر (بن تم تصنيفهم كجماعات من الرّحل) لهم محال إقامة دائمة، وقد حدثت حالات توطين مماثلة في مقاطعةアナ톨يا «الأناضول»، إذ لاحظ الرحالة العثماني الشهير إيفيليا سيليبي (١٦١١-١٦٧٩) أن أغلب الغجر الذين عاشوا هناك قد توطنوا، وذلك في القرن السابع عشر، وفي بعض الحالات ترك الغجر حرفهم التقليدية ليتمتهنوا بحرف الزراعة التي مارسوها في إطار نظام الملكية الزراعية الإقطاعي أو إقطاعيات ضباط الجيش ذلك النظام الذي كان قائماً حينذاك.

مثلاً ففي سجل للإقطاعيات في إقليم صوفيا - يعود إلى عامي ١٤٤٥م - ١٤٤٦م، توجد معلومات مفصلة حول إقطاعية يملكتها علي الابن بالتني لكارا حاجي والتي انتقلت إلى «سات» ابن على الإدريسي عام ١٤٤٧م والتي شملت قرى أورلاندوتش وهي جزء من صوفيا اليوم وراكوفيتسا (في مقاطعة صوفيا) وجрабا (في مقاطعة بيروت)

ودابيجيف (ربما قد تكون اختفت)، ومن المستحق أن نوجه للأخيره اهتماما خاصا وهي الأصغر (قرية دابيجيف) فهي تتكون من ١٥ عائلة مكتملة وثلاث أرامل من العوائل الذين يخصهم السجل تحديدا «بأنهم من الغجر» وبمقارنة نسب الدخل بين رؤساء من قريتي أورلاندو فتشي وجرايا، نجد أنه بينما يحصل الرئيس في كل من قريتي أورلاندو فيتش وجرايا متوسط دخل قدره ٩١ أكشه من كل عائلة أو أسرة، وفي راكوفيتسا على متوسط قدرة ٤٣ أكشه، إلا أنه يحصل على ١٦ أكشه من كل أسرة في دابيجيف فقط مما يعني أن الغجر في الإقطاعيات يقعون في أدنى السلم الاجتماعي معيشة.

وبعد عقود قليلة لاحقة ذكرت قرية دابيجيف ثانية في أحد سجلات الإقطاعيات المملوكة لسات ابن علي في مقاطعة صوفيا وساموكوف تعود بالكاد - إلى الرابع الثالث من القرن الخامس عشر ، إذ تؤكد السجلات مرة أخرى على «أنهم من الغجر» لكنها تذكر خمس عائلات فقط وهم عائلة كالوليان ابن نيكولا وكالولمان ابن راد وكويو ابن ليسكو وجوري ابن راديتسا وفوديل ابن عبد الله ، ووضح أن عدد دافعي الضرائب قد تقلص بسبب انتقالهم إلى أراضٍ إقطاعية أخرى على سبيل الاحتمال ، كما يمكن ملاحظة ظهور الأسماء الإسلامية - كذلك - إذ تعدد تسمية «ابن عبد الله» نمطاً قياسياً إسلامياً ، وقد استخدم - كما ذكرنا من قبل - للإشارة إلى المسلمين المهددين حديثاً . وجادل بعض المؤرخين (وبخاصة م.ت. جوك بيلجين) على الدليل المأخذ من سجلات ١٥٢٢-١٥٢٣ (والذي ذكر فيه أن معلومات الرسوم المدفوعة للدولة على شكل إنتاج

زراعي منقوصة تماماً) بأن مشاركة الغجر في العمل الزراعي كان متقطعاً وفي معظم الحالات واصل الغجر احتفاظهم بهن وحرف معينة، وعلى كل فأغلب المؤرخين يميلون للاعتقاد بأن تلك الحالات الاستثنائية أسباباً يجب البحث عنها في الظروف الخاصة بالغجر وبالخصائص المحددة للنظام الضريبي العثماني الذي ارتبط باستخدام الأراضي، ويمكننا أن نذكر مثلاً تأكيد ذلك من الممارسات المذكورة في قانون إقليم سيليسترا الذي يعود لعام ١٥٦٩ م حيث جاء ذكر جماعة من دافعي الضرائب الغجر يوجد فيها اثنتا عشرة عائلة وسبعة من دافعي الضرائب غير المتزوجين الذين تتضح التزاماتهم كما يأتي:

«الغجر الذين يتوقفون في الإقطاعية ويستعمرون قطعاً من أرضها يدفعون الرسوم والضرائب الخاصة بالأراضي ليد مالك الأرض في حين يسددون باقي الضرائب المقررة في المقاطعة التي دفعوا فيها تلك الضرائب من قبل»

وقد ذكرت معلومات جاءت في سجلات الإجراءات القضائية لإقليم صوفيا من بداية القرن السابع عشر أن من بين تلك الضرائب التي كان يدفعها الغجر ضريبة «الانتقال» على بيع محل الإقامة والمقدرة على ٢٢ منزلولاً ضريبة على «الأغنام» ولدينا هنا بالتحديد دليل على وجود محل إقامة دائمة وعلى درجة واضحة من الشراء بين الغجر، وهناك دليل آخر على وجود غجر أثرياء نسبياً ففي عام ١٦١١ قام الغجري ستيفان ببيع منزله في صوفيا بالإضافة إلى بيع محله وبعض أشجار الفاكهة مقابل ٢٤٠٠ أكشه.

### ١٢-٣ توزيع التزامات جمع الضرائب «نظام العلتزم»

وبمرور الزمن بدأت ممارسة عمليات تقسيم عقود جمع الضرائب المستحقة على كل رعایا الإمبراطورية - في الاستقرار في ظل العثمانيين . وللغرابة فإن الممارسة المقبولة كانت مسؤولية جمع الضرائب تتوزع هيوطا ليس فقط حتى مستوى الوكيل - الذي اشتري حق جمع تلك الضرائب - وإنما تتفرع مسؤولية إسنادها حتى يكلف بها مثلاً الغجر أنفسهم ، فوفقاً لفرمان السلطان لعام ١٦٣٨ م بشأن توزيع عقود جمع ضرائب الرأس من الغجر والمجتمعات البدوية الأخرى أن يكون لكل خمسين فرداً منهم من الخاضعين للضريبة «رؤوس العائلات» مسؤول واحد يسمى شيري باشي معيناً ليكون مسؤولاً عن عدم سداد الخاضعين للضريبة المستحقة وعلى المسؤول المعين توفير المبلغ المطلوب ، ثم يكون له الحق في استرداده من أقارب ذلك المتهرب من الدفع .

وي يكن أن نجد دلائل أكثر تفعيلاً لنظام تحصيل الضرائب وبداية التغيرات التي حدثت حالة الغجر الاجتماعية وأوضاعهم الضريبية في فرمان السلطان أحمد الأول الذي يعود إلى عام ١٦٠٤ - ١٦٠٥ م الصادر إلى حكام أقاليم الباسان ، فالونا ، ديلفيتو ، يانيينا ومقاطعات أياتوليا التي كانت إقطاعيات للسلطات المسلمة في أكارنينا ، ووفقاً لذلك الفرمان منحت المسئولية للقائد الحربي سليمان - مالك تلك الإقطاعية الضخمة - لدفع كل الضرائب المتنوعة عن الفترة من ١ مارس ١٦٠٤ وحتى ١ مارس ١٦٠٥ م لخزانة السلطان مباشرة شاملة ضريبة الرأس وضريبة الأرض والرسوم والغرامات والجزاءات بالإضافة لباقي العوائد التي

يجب جمعها من الغجر المقيمين والمسجلين كدافعي ضرائب ، وكذلك من قاطني الخيام منهم الذين كانوا رُحلا ولم يسجلوا كدافعي ضرائب ، ووجب على أولئك المسؤولين الخليين التعاون في جمع الضرائب التي فرضت بمبلغ ١٨٠ أسيري<sup>(١)</sup> لل المسلمين و ٢٥٠ أسيري للمسيحيين ، مما يعني أن تغيراً ما حدث لم يعترض فرض الضرائب لكل الغجر وليس فقط لأولئك الذين ضمتهم المجتمعات الخاضعة للضربيّة ، وليس لأحد أن يضع عراقيلاً أو عوائق أمام تنفيذ هذا العمل ، وأن على المسؤولين التأكد من عدم وجود أي شخص يشكل اضطراباً أو قهراً للمجموعات العرقية في تلك المسألة».

وقد وجه الفرمان عناية خاصة للمشكلات التي تواجه القبائل الرُّحّل من الغجر ، لو انتقلوا ولم يسددوا ما عليهم من ضريبة ، إذ على السلطات القضائية الخلية إيجادهم وإجبارهم على سداد ضرائبهم وتغريمهم علاوة على ذلك مبلغ ٣٠٠ أسيري<sup>(١)</sup> ، وأن غيابهم عن المقاطعة لا يجب استخدامه مبرراً للعدم السداد ، كما تعامل الفرمان أيضاً مع المشكلات التي قد تنشأ من سداد ضرائب بالنسبة لنوع النقود كذلك . وبالنسبة للفجر المقيمين تعامل الفرمان مع القضايا المتعلقة بالضرائب وطرق جمعها من أولئك المقيمين بالأرض المخصصة كأوقاف أو إقطاعيات بالإضافة إلى أنه ألزم الحكماء بـ لا يسمحوا للإدارة العسكرية المحلية بمضايقة أو ظلم

١ - الأسيري وحدة صغيرة من العملة العثمانية صكت في استانبول في ظل الإمبراطورية العثمانية . (المترجم) .

الغجر، وذلك يبين أن سياسة ربط الغجر بالأرض وبالملكيات في ذلك الوقت قد بدأت بصورة واضحة حيث يقول في موضع آخر : (يقوم بعض الإقطاعيين من ملوك الأراضي مثل الانكشارية والمواطنين الأصليين وبباقي رجال الدولة بإخفاء الغجر المقيمين في منازلهم ومبانيهم ومزارعهم، ولو كان ذلك يحدث حقيقة، فاقبضوا عليهم وانفوهם، وإذا لم ينصاعوا للأمر فأخطرونا بأسمائهم وبمقاطعتهم) .

وقد أوضح الفرمان أن الدولة العثمانية قد بدأت بالفعل في إلغاء الامتيازات الضريبية التي اختصت بها فئات محددة من الغجر .  
(وبالنسبة للمقيمين من الغجر الذين يقولون إنهم حدّادون ووّقادون<sup>(١)</sup>) وحراس للغابات ولذا فهم معفون من الرسوم والضرائب فلا تصدقونه بشأن ذلك الإعفاء، وإنما حصلوا منهم ما يتوجب عليهم دفعه وفقا للسجلات حتى آخر « مليم » ولا تسمحوا لهم بوضع عراقيل أمام ذلك .

وقد تأكّدت عمليات توزيع وتقسيم مسؤوليات جمع الضرائب من الغجر في السجلات الضريبية لإقليم صوفيا عام ١٦٠٩ م (عندما كان المسؤول المعين هو علي هليل إسكندر ) وبالنسبة لأعوام ١٦١٠ و ١٦١٨ م نجد أن تلك الممارسات موصوفة في فرمان السلطان لعام ١٦٨٤ م الصادر لحكام أقاليم تسالونيكي \* بيروبا وجينيبيا الذي أكد حق

2 - الوقاد: الذي يقوم بعملية إحرق الفحم في الآلات البخارية وضمان تغذية الآلة به . (المترجم) .

الحاكم حسين في جمع ضريبة الرأس والضرائب الأخرى من الغجر في تلك الأقاليم، وقد وصلت جملة تلك الضرائب مبلغ ٦٥٠ أسيري لكل مسلم و ٧٢٠ أسيري لكل مسيحي وكانت فترة جمع تلك الضرائب محدودة خلال شهر (بين ٩ نوفمبر و ٧ ديسمبر) ومن الجدير بالذكر أن نرى التبرير المقدم لجمع هذه الضرائب من الغجر بذلك الأسلوب رغم عدم وجوب النظر إليه ظاهريا يقول :

«إن هذا الجنس من الناس يعيش منفصلاً ويكون محدوداً في أعداده، لكن له كافة الاحترام، ولندع فرداً واحداً - دون عائق أمامه - يجمع تلك الضرائب والرسوم، المخصصة للميزانية العامة المكونة من الضرائب والغرامات الموقعة بسبب الهروب أو ارتكاب جريمة، وفوق كل ذلك لا تسمحوا لأي مسؤولين كبار أو إداريين أو موظفين مدنيين أو ضباط شرطة أو مراسلين أو ممثلين المؤسسات الدينية أو من أملاك السلطان أو ملاك الأرض أو أي شيء وأي أشخاص آخرين بالتدخل في شؤون الغجر، أبقوا الغجر بعيدين عن الأفعال الخاطئة ضد الدولة، ولا توقعوا بهم ظلماً أو قهراً بأن تحملوهم أكثر مما يطلب منهم هذا الفرمان السلطاني».

### ١٣-٣ كيف اكتسب الغجر عيشهم؟

عمل الغجر في ظل الإمبراطورية العثمانية في عديد من المهن، وفي السجل الضريبي لعام ١٥٢٣-١٥٢٤ م غالباً ما تم تسجيل الغجر كموسيقيين (ساندز) وفي بعض الحالات بحد كل جماعة الغجر الضريبية مسجلة بتمامها كموسيقيين، وعلى سبيل المثال، جماعة كارا

أوجلان بن أرخ من غابة فرانسيا، وفي حالات أخرى، كان زعيم الجماعة موسيقياً مثل بورو بن كيرياك من ميلنيك وديف (أو ديو) ابن إفراد من إيتوس وعازف الكمان هيزير من منطقة إيني شلهير وأخرين. والانتشار الواسع لتلك الحرفة بين الغجر تم توكيده فيما بعد ببراهين تاريخية، بما في ذلك الوصف المتعدد لموسيقى الغجر الذي سجله الرحالة من أمثلة كوكليت وهو يصف بلجراد عام ١٦٥٨ م ذاكراً:

(في كل مكان يقوم الغجر رجالاً ونساء بالعزف والغناء بسرور كبير مستخدمين آلات الفيولين والأشبه بآلات السيمبالو والطمبورة والتي تشبه الجيتار لكنها تحتوي على خمسة أوتار فقط، وقد استمتعنا بتلك التسلية طوال رحلتنا كلها).

كانت الآلة الموسيقية الأكثر ذكرًا في المصادر المختلفة هي آلات الزورناس - نوع من آلة ألبوا - ثم آلات النقر (الطبول) والثلاثي المكون من عازفين اثنين للزورناس وقارع واحد للطلب هو المشهد الشائع في البلقان حتى اليوم، لكن هناك آلات أخرى كانت تستخدم، وأغلبها آلات التامبورين وفي أزمنة أكثر حداً ثُمَّ استُخدِمت آلات وترية مختلفة، وجنبًاً بحسب مع هذا هناك أدلة أكثر حول أشكال فرق الموسيقيين الغجر، مثلاً وجود عازفين اثنين للكمان مع لاعبين اثنين للتامبورين مع مجموعة من الراقصين (وهم في الأساس من النساء يطلق عليهن غالباً الشنجي وأحياناً النساء اليهود) اللواتي كن يقمن بتسلية الموظفين الأتراك والتسرية عنهم (بالإضافة للرحلة الأجنبية) في الحانات أو في منازلهم ويبقى سؤال لا إجابة له بصورة كافية، وهو مسألة وجود الغجر الخداجين

في الإمبراطورية العثمانية، فالغجر في كثير من بقاع العالم معروفوون بهنة الحداده وكان لهذه المهنة عندهم تقاليد عريقة، وقد حافظوا عليها جيداً في البلقان حتى اليوم حيث نجد رجالاً من الغجر مهنتهم الموراثة هي - بالدقّة - الحداده وأعمال تشكيل الحديد بشكل عام، فإذا ما وضعنا ذلك في اعتبارنا يصبح مثيراً للدهشة حقاً عدم شيع الحدادين من الغجر نسبياً في فترات معينة وعلى سبيل المثال نجد في السجل الذي نقبس منه كثيراً عن ضرائب عام ١٥٢٢م - ١٥٢٣م فرداً واحداً تم تصنيفه كحداد وأربعة آخرين في أعمال مختلفة تتعلق بالحاداده (وكان الأسماء المستخدمة لهذه الأعمال هي شيلنجير وتيمورجي وحداد) وما لا شك فيه أنه كان عدد كبير من الحرفيين الذين وجدوا في سنجرية الغجر من الحدادين فعلاً لكن أعدادهم كانت محدودة وخدمو بأعمالهم الجيش فقط وليس الأهالي داخل الإمبراطورية ككل، ويمكن وضع عدد متنوع من الفروض مقدماً لشرح تلك المناقضة لكنك لا تجد فرضاً واحداً منها يبدو مقنعاً، وهذا ما يعد أكثر إرهاكاً - في قراءة تلك الفترة - خاصة مع وجود دليل أكثر قدماً يعود للقرن الخامس عشر.

بشأن الغجر الحدادين وعمال تشكيل الحديد، وأي دليل يتعلق بأولئك الحدادين (مأخوذ من السجلات الضريبية أو المصادر التاريخية الأخرى) يصبح أكثر شمولاً - مرة أخرى - من القرن السابع عشر فصاعداً، ففي السجل الضريبي لعامي ١٥٢٢م - ١٥٢٣م ووسط الحرف الأخرى للغجر بخلاف الموسيقيين نجد أيضاً صناع العلب الصفيح وصناع الذهب وصناع السيف ومواقد الطهي وصناع حذوات الخيل والأحذية «وكافة

الإسكافية» وصناع المسامير والجلود والخياطين «الترزية» وناسجي الغزل والسجاد والصباغين وتجار الحديد وصناع الحلفا، وبائعي الأجبان والجزارين والكباجية والبستانين وسائلقى البغال والحراس وحراس السجون والخدم، والسعادة، ومربى القرود وحفاري الآبار وآخرين شاملة ضباط الجيش المؤقتين ورجال الانكشارية ورجال الشرطة (سوبا شيز) وأطباء وجراحين وكهنة، ومن الصعب التيقن من المدى الذي تفترض به تلك الحرف وجود حرف تقليدية، وإلى أي مدى تم التمكّن من إجادتها حديثاً رغم أنه من الواضح أن عدداً من تلك الحالات يشير إلى وجود الخبرة المهنية التقليدية لمجتمعات معينة من الغجر.

وهناك مصادر مهمة وهي الملاحظات التي دونتها الرحالة التي جاء ذكرها في الأعلى «إيفلية سيليبي» والتي حظيت بفرصة استخدام قائمة بيان لنقابات الحرفيين في استانبول، وهي قائمة أعدت بناءً على أوامر السلطان مراد الرابع (١٤٢٣ - ١٤٤٠ م) وقت ما كان الغجر يعيشون في حي بالاطا، بمجرد استقرارهم هناك على يد محمد الثاني وقت غزو المدينة، وقد احتوت القائمة على سبع وخمسين نقابة، وجاء أول ذكر للغجر في النقابة العاشرة الخاصة بمربي الدببة والتي كانت تشتمل على ما جملته سبعين رجلاً، وفي النقابة الخامسة عشرة نجد تجار الجياد (جامبار) ٣٠٠ رجل، وكما كتب إيفلية سيليبي:

(تجار الجياد هؤلاء أثرياء يملكون كل واحد منهم إسطبلات للخيول تقدر جيادها من ٤٠ إلى ٥٠ جواداً عربياً، وأغلبهم من الغجر رغم وجود آخرين ينتمون لأجناس أخرى).

واختصت النقابة الثالثة والأربعين بالموسيقيين وتتكون من ثلاثة فرد معظمهم - كذلك - من الغجر، أما النقابة الخامسة والأربعين والتي تضم الممثلين وفناني التمثيل الصامت والراقصات، ولتلك النقابة اثنا عشر قسماً فرعياً أولهم يضم ٣٠٠٠ شخص يعيشون في حي بالاطا وأغلبهم من الغجر، والقسم الفرعى الثاني شمل ٣٠٠ صبي راقص يعيشون أيضاً - في بالاطا ، ووفقاً لما ذكرته إيفلية سيليبى من ملاحظات - ضمن الأعمال الوضيعة - نجد في الأقسام العشرة الفرعية الأخرى لتلك النقابة هناك بعض الغجر لكنهم قلة - وكان موجوداً بينهم بصورة دائمة اليونانيون والأرمنيون واليهود، وقد جاء ذكر الغجر آخر مرة في القائمة الشاملة لنقابة بائعى البوظة، وهو شراب مختمر يصنع من نبات الذرة.

### ٤-٣ الصراع مع القانون

شملت حرف الغجر بعضاً مما يعد غير قانوني أمام الإدارة العثمانية، فهي عديد من الحالات خاصة عندما يقيمون في المدن، كان الغجر يكسبون عيشهم بامتهان «أعمال قذرة» بشكل أساسى، مثل الأعمال المتعددة التي لا تحتاج لمهارات أو التسول وأحياناً يحترون أيضاً عملاً يخرق قوانين الإمبراطورية وهناك حالات اشتبك فيها الغجر في صراعات متعددة مع السكان المحليين تم حلها بواسطة النظام القانوني العثماني وينص تقرير كتب في شأن إجراءات قانونية بمنطقة صوفيا من يونيو ١٥٥٠ على الآتي:

«استدعى الراهب نيكوديم شخصاً غجرياً اسمه درويش بن عبد الله أمام

محكمة الشريعة الإسلامية وقاضاه في حضوره قائلًا : «إن المدعو درويش باعني حصاناً أسود مقابل ١٥٨ أكشه، وقيل إن الحصان كان بصحة جيدة وسلاماً (لكن في الحقيقة) كانت عينه اليمنى قد ذهب بإبصارها ولا يكنته الرؤية بها، إذن يوجد به عيب وأريد إعادةه إليه ..... وبعد شرح الدعوى التي عرضت بهذه الصورة انتقلت القضية إلى المدعو درويش الذي قام بالرد : «لقد عاين المدعى المذكور عيب الحصان الذي يتحدث عنه وقبله بعييه ...».

وفي هذا الموقف كان على درويش أن يقدم دليلاً على صدقه في إفادته، وحيث إنه كان غير قادر على تقديم دليل على كلامه، طلب من الراهب المذكور أن يقسم أنه «لم يقبل الحصان موضوع الدعوى على عييه»، وقام الراهب بأداء القسم ثم حكمت المحكمة بإعادة الحصان إلى البائع المذكور.

### ١٥-٣ نساء ساقطات

وما يستحق الذكر، وجود حرفة نادرة إلى حد ما، وهي مهنة تمارسها نساء الغجر في الإمبراطورية العثمانية، ففي القانون المذكور آنفًا والمتصل بالغجر في مقاطعة روميليا، أشار إلى أن «النساء الغجر في مقاطعات أستانبول وإيدراين وفيليبوي وصوفيا» اللواتي يشتغلن في مهن غير قانونية يجب أن يدفعن ١٠٠ أكشه جملة في كل شهر». ويشير هذا التعبير الكنائي إلى العاهرات «النساء الساقطات» كما

أنه واضح كذلك في الضريبة المرتفعة بصورة غير طبيعية التي عليهم دفعها، وتصنيف الغرامة كضريبة هي صياغة تستخدم - حتى اليوم - في بلاد البلقان كوسيلة لتقنين الأعمال غير القانونية.

ويتكرر تأكيد وجود تلك الجماعات من النساء الداعرات من الفجر في مصادر تاريخية أخرى تشمل مذكريات الرحالة الأوروبيين، الذين تحولوا عبر الإمبراطورية لأسباب متعددة، ونذكر مثلاً من كتابات الكابتن شاد (١٧٤٠ - ١٧٤١) :

«في هاسالار بمقاطعة رازجراد قابلنا أول امرأتين داعرتين في الإمبراطورية العثمانية، كانتا امرأتين لعوبتين من قبيلة تنتمي لأكثر الأمم بؤساً من يدعونهم في فرنسا «مصريين»؟! ...

كانتا تنتظران.... في أردية رائعة البهاء وأكثر سمرة من أي امرأة مسلمة من تعيش في تلك البقاع، تغطيان رأسيهما بقمash حريري، وكانت كل ملابسهما أيضاً من الحرير...»،

● الرحالة الأوروبيون :

تعد ملاحظات الرحالة الأوروبيين على حياة الفجر في ظل الإمبراطورية العثمانية شديدة القيمة كمصدر للمؤرخين، وبالطبع لم تكن مثل تلك الملاحظات التي يدونها غرباء دقيقة دائماً أو متوافقة مع الوضع الحقيقي لشئون الفجر، ورغم هذا فهي تكشف جوانب مثيرة في حياتهم، مما لا تسجله المصادر الخلية دائماً بل الأجانب هم من يلاحظونها فقط، وقد ذكرت كتابات الإنجليزي هنري بلاوست في النصف الأول من القرن السابع عشر الملاحظات الآتية :

«لست واحداً من يعتبر هؤلاء الناس أشارةً، لكنهم يتميزون عن الآخرين بتفاهتهم وكسلهم، ولكونهم نهاية المجتمع لا محصلة لأجيال متتابعة، لأنهم يخوضون في الغثاء ويعرضون دوماً للشمس، فهم أكثر سمرة من الآخرين، وهم موجودون في كل مدينة تركية، لكنهم لا يقومون بالسرقة مثل الغجر الموجودين لدينا لأنهم يخالفون العقوبات الصارمة وهم يتبعون بعستقبلك بمثل تلك الطريقة الخادعة التي يقوم بها الغجر عندنا ويقنعون - أيضاً - بالقليل، وهم يستخدمون - غالباً - في أداء الأعمال الحقيرة مثل كناسي الشوارع والحدادين والإسكافيين وصناع الاعب الصفيح وما أشبه، وقليل منهم من تم اختتامه ولا أحد يقوم بتعيمدهم، ويرتدون الخلق البالية بسعادة، لكنهم لا يندهشون (لأحوالهم)، ويعيشون في أكواخ ومنازل صغيرة في ضواحي المدن محاطين بالاحتقار».

كما كتب إدوارد براون - وهو إنجليزي آخر - سافر عبر الإمبراطورية العثمانية:

«أقوياء وشجعان، وكان بعضهم لصوصاً ويوجد منهم الكثير في المجر والصرب وبلغاريا ومقدونيا، وأنا رأيت كثيراً منهم - أيضاً - في لاريسا والمناطق الأخرى في ثيسالي، وهم أكثر انتشاراً في المدن، حيث يدبرون معيشتهم باحتراف الأعمال الحقيرة والاتجار بالأعمال الحرفة اليدوية، وكثير منهم يصبغون أياديهم وأرجلهم بالحناء الحمراء، ويعدون ذلك تخفيفاً لتلك الأعضاء من لسعة البرد، وبعضهم يصبح أطراف شعره، ورغم انتشارهم مدى بعيداً إلا أنها نعتقد أنهم أتوا أصلاً من فالاشيا ومناطقها المجاورة ونظن أن أغلبهم من جواسيس الترك».

### ١٦-٣ الحالة المدنية للغجر

كان السؤال الذي يثور غالباً بالنسبة للغجر، هو ما هي الحالة المدنية التي كانوا عليها في ظل الإمبراطورية العثمانية؟ ولكن الإجابة عن ذلك السؤال لا تأتي بسهولة. فالمسألة معقدة إذ يحتل الغجر حقيقة مكانة غريبة في البناء الاجتماعي والإداري الشامل للإمبراطورية، فالسكان - كما هو مذكور آنفاً - انقسموا إلى فئتين رئيسيتين هما المسلمين والرعايا، لكن الغجر لم يصنفوا في أي من هاتين الفئتين، إذ تم تقيييزهم من خلال انتسابهم العرقي، كحالة نادرة في القوانين داخل الإمبراطورية العثمانية، برغم أن النظرة إلى اليهود كانت تشبه هذا إلى حد ما، وهذه المعاملة كانت نتيجة لمارستهم الدينية - على سبيل الاحتمال - وكما أوضحت إيفيليا سيليبي «أنهم يحتفلون بعيد القيامة مع المسيحيين» ومع المسلمين يحتفلون بعيد الأضحى ومع اليهود بعيد الفصح، ولم تكن هناك فروق كبيرة بين الغجر المسلمين والغجر المسيحيين، سواءً بهدف فرض الضرائب أو حالاتهم الاجتماعية ككل، وبشكل عام كانوا أقرب لمعاملة الرعايا المحليين في السكان مع بعض امتيازات ضئيلة للغجر المسلمين، ومنافع أكثر - لها اعتبارها - لمن يعملون في خدمة الجيش. وعلى أي حال يبدو أن هذا التوجه نحو الغجر قد تأصل داخل الشعور العام في ظل الإمبراطورية العثمانية، وتكشف العديد من المصادر الاحتقار الواضح الذي يشعر به السكان - سواء العثمانيون أو السكان المحليون - نحو الغجر، ويعتبرونهم أقل مرتبة ولا يستحقون أدنى اهتمام، وهو نموذج اجتماعي طال صموده عاش في أرض البلقان حتى اليوم.

ورغم تلك الاتجاهات الاجتماعية السائدة وربما بفضلها - حظي الغجر

بفرصة كبرى في الإمبراطورية العثمانية كي يحفظوا العديد من خصائص شخصيتهم الثقافية العرقية، ومنها على سبيل المثال طريقة حياتهم البدوية بالإضافة إلى حرف تقليدية معينة، وكما تبقى - في النهاية - جماعة عرقية مغلقة، وكل فـإن الحالة المدنية للغجر في ظل الإمبراطورية العثمانية تعد أفضل كثيراً من حالة أبناء عمومتهم في أوروبا الغربية حيث تعرضوا لاضطهاد جماعي قاس خلال الفترة التاريخية نفسها (العصور الوسطى) وربما يفسر ذلك السبب في وجود أعداد كبيرة من الغجر في البلقان عنه في أوروبا الغربية في الوقت الحاضر.

### ١٧-٣ التشريع الرسمي والواقع اليومي

يبدو أن المشكلات التي واجهها رعايا الإمبراطورية العثمانية نشأت بصورة متكررة - من الأسلوب الذي تُطبق به القوانين وليس في التشريع ذاته، وهو وضع تغيير بصうوية في البلقان، وهذا التحليل يُعد صالحًا تماماً بالنسبة للغجر وهناك دلائل تاريخية أكثر تُبرهن على ذلك، ففي البوسنة عام ١٦٩٣ م تحول سليم بن عثمان الغجري - وهو خباز - إلى محكمة سيراييفو مع طلب إعفائه من سداد ضريبة الرأس (التي تفرض على غير المسلمين) حيث قال في طلبه:

«أنا ابن رجل مسلم وأنا مسلم وأعيش في حي المسلمين وبالاشتراك مع المقيمين معندي ندفع الرسوم حالما أتفطن من تدبيرها، وفوق ذلك فأنا أصلى مع المسلمين خمس مرات في اليوم وأرسل أطفالي إلى مدرسة دينية لتعلم القرآن مع باقي الأطفال، وأعمل ملتزمًا بتعليمات حرف الخبازة.....». ومع طلبه أرفق وثيقة زواجه وخطاباً دورياً من السلطان يتعلق بدفع

الضرائب التي يؤدیها المسلمين، ووفقاً للقرار النهائي للمحكمة تم إعفاء المدعى من سداد ضريبة الرأس، رغم أنه كان واضحاً أن هناك عشرات من الحالات الأخرى لم يتمكن الغجر من فرصة التحويل إلى المحاكم الرسمية. ولم تأت إشارة في الوثائق الرسمية للعثمانيين بشكل محدد أن على الغجر أن يدفعوا الضريبة المسمّاة «ضريبة الدم» وتتم بأخذ الصبية الصغار من عائلاتهم حتى تقوم الدولة بتربيتهم ليكونوا جنوداً في الانكشارية وهي وحدات النخبة في الجيش، التي تخضع مباشرة للسلطان.

رغم ذلك، توحّي الأدلة التاريخية في بعض الحالات أن الرعايا من سكان البلقان قد تحايلوا بوسائل عديدة لإرسال أبناء الغجر للسلطات العثمانية بدلاً من أبنائهم، وبمعاينة هذا الأمر، يشير عدد من تعليمات السلطان أن أولئك الذين يحاولون إخفاء أبنائهم ويستبدلون بذلك أبناء الغجر سوف يعاقبون بالإعدام. وقد أدى ذلك إلى ظهور أسطورة غجرية في السنوات الحالية تقول :

(اعتاد الأتراك أن يأخذوا ضريبة الدم من كل أسرة، بوضع علامة حمراء على أبواب البيوت التي أخذوا منها طفلاً بالفعل، وفي أحد هذه البيوتات كان للعائلة طفل واحد فقط ولكي يحفظوه من تلك النهاية، اتبع أفراد الأسرة نصيحة بانجو فاسيل «باسل الأعرج» فذبحوا ديكًا ونشروا دماءه على الباب، وعندما رأى الأتراك العلامة تخطوا ذلك البيت، ومن يومها يحتفل الغجر بيوم القديس باسل «فاسيليوفدين» وذلك بذبح ديك ويضعون علامة من دمائه على جبه الأطفال).

وبرغم أن الغجر كانوا قانوناً غير عبيد إلا أن هناك عدداً من الحالات

التي بيع فيها الغجر كعبد ففي عام ١٥٣٣ م ذكر هانز ديرنر شوام أنه رأى مجموعة من الغجر ترسف في الأغلال داخل سوق العبيد وقد جلبوا إلى المكان لعدم سداد ضريبة الرأس. كما وجد برهان آخر في تقارير رحالة أوروبيين آخرين وفي الوثائق الرسمية، منها مثلاً، أمر حكومي صدر عام ١٥٦٠ م للحكام المحليين في إقليم الدانوب يأمرهم أن يتزموا بشدة بقاعدة عدم بيع الغجر - الذين قاموا بسداد ضريبتهم للأمير - في سوق النخاسة، ورغم أن العبودية قد انتهت رسمياً في الإمبراطورية العثمانية عام ١٨٣٩ م خلال فترة الإصلاح السياسي أو ما يسمى «بالتنظيمات» إلا أنها قد تلاشت تماماً مع ذلك الوقت وأصبحت محدودة الأثر بشكل عام، بالإضافة إلى أن وضع العبيد عندئذ كان معقداً ومتنوّعاً ومختلفاً - غالباً - عن القبول العام لاستخدام ذلك المصطلح بواسطة القوم، فمثلاً يُعد الوزراء «عبيداً للسلطان» وفقاً للقانون، لذا فعبودية الغجر لم تكن عاملاً محدداً لحالتهم المدنية ولا وضعهم الاجتماعي داخل الإمبراطورية.

### ١٨-٣ هجرة الغجر داخل منطقة البلقان

لابد من النظر إلى وضع الغجر تحت الحكم العثماني في إطار مقارن، وأحد تلك المقارنات المثيرة يمكن إجراؤها بين مولدافيا وفالاشيا، وهما من الولايات الإقطاعية للإمبراطورية العثمانية، والتي كان يهرب منها العبيد من الغجر باختين عن ملجاً داخل حدود الإمبراطورية.

فمثلاً في السجل السابق لعام ١٥٢٢-١٥٢٣ م في مقاطعى شومون وبروفاديا، نجد جماعتين من الغجر الوافدين حديثاً من مقاطعة فالاشيا

قد تم تسجيلهما، جماعة كولاجوز المكونة من ثلاث عائلات مسيحية مقيمة، والرُّحل تحت قيادة توتاشي بن سلاف والمكونة من ثلاث عشرة أسرة مسيحية. وقت تلك العمليات من الهجرة الداخلية على مدى واسع عند نهاية القرن السابع عشر حينما انتهت جماعات كبيرة من الغجر فرصة نشوب الحروب بين النمسا والإمبراطورية العثمانية والاحتلال النمساوي المؤقت ( ١٦٩٠ - ١٧١٨ م ) لأجزاء من شمال شرق الصرب وشمال غرب بلغاريا مع شرق بانات كي ينفذوا إلى قلب الإمبراطورية العثمانية ويستقروا هناك، وقد أطلق بعض المؤرخين على تلك الحركة «الهجرة الغجرية الثانية نحو البلقان»، وينسب غجر هذه الهجرة إلى الجماعة اللغوية التي يسميها اللغويون «لهجات الفلاة القديمة» ( جوربيت فلاهوريا والمجموعات الأخرى ) الذين استقروا بسرعة عبر أراضي شبه جزيرة البلقان متدينين نحو الشرق بقدر ما تصل إليه أراضي آسيا الصغرى.

## **الفصل الرابع**

## انحدار الإمبراطورية العثمانية وغروبها

بعد وصول الإمبراطورية العثمانية لذروة قوتها، دخلت عهدا طويلا من السكون والحمدود حتى بداية القرن الثامن عشر ثم بدأ الانحدار التدريجي، انحدار طويل مملوء بالمشكلات.

### ٤- أزمة الإمبراطورية وعدايتها الطويل

منذ عام ١٨٠٠ م فصاعدا عاشت الإمبراطورية أزمة مستديمة، وقد أثر ذلك في الظروف الاقتصادية والاجتماعية بالإضافة لتعقد الجهاز الإداري، كل ذلك كان مصحوبا بسلسلة طويلة من الحروب الفاشلة - التي شنتها أساسا ضد النمسا ثم لاحقا مع روسيا - وفقدان جزء عظيم من أرضها - خسرت الإمبراطورية العثمانية حربين متلاحقتين ضد روسيا في النصف الثاني من القرن الثامن عشر وكان عليها أن تترك أراضيها على الشاطئ الشمالي للبحر الأسود والولاية المغولية كريمين خانات (منطقة القرم) وحاول السلطان سليم الثالث إصلاح الهيكل الحكومي، وإداراته والاقتصاد لكن أدى ذلك إلى تعيق المأساة والدخول في عهد طويل من الاضطراب الداخلي. ودخل الحكام المحليون وحكام الأقاليم في حروب مع بعضهم بعضاً - إذ أصبحوا شبه مستقلين حينذاك - بالإضافة - إلى حروبهم ضد الحكومة المركزية. وقد اجتاحت شبه جزيرة البلقان العصابات المسلحة المدعوة «كورجاليس ودعاليز» عدة أحقاب وأغلبهم من الجنود السابقين في الجيش العثماني الذين انقسموا واندفعوا في عمليات نهب جماعي لعامة الناس، وقد جندت حركة التمردين - (هایدوتر) عددا ضخما من الأهالي المحليين لقاومة العصابات المسلحة تلك

وكذلك الإِلَادَرَةُ العُثْمَانِيَّةُ، وَقَدْ وَصَفَ مُؤْخِراً الْبَلْقَانَ تِلْكَ الْفَصَائِلَ الْمُسْلِحَةَ الْمُتَمَرِّدَةَ - غَالِبَاً - كِإِرَهَاصَاتٍ وَبِشَائِرٍ لِحَرْكَةِ التَّحْرِيرِ الْوَطَنِيِّ، رَغْمَ أَنْ أَنْشَطُتُهُمْ - فِي الْحَقِيقَةِ - كَانَتْ أَشْبَهُ كَثِيرًا بِأَعْمَالِ أَعْدَائِهِمْ.

وَقَدْ مَدَتْ تِلْكَ الْأَزْمَةَ نَضَالَ التَّحْرِيرِ الْوَطَنِيِّ لِشَعْبِ الْبَلْقَانِ بِحَافِزٍ قَوِيٍّ، فَبَعْدَ اِنْفَاضَاتٍ عَدِيدَةٍ وَحَرْبَيْنِ تُرْكِيَّتَيْنِ - رُوسِيَّتَيْنِ (١٨٠٦ - ١٨١٢ / ١٨١٢ - ١٨٠٩ م) بَدَأَتِ الْوَلَايَاتُ الْمُسْتَقْلَةُ تَظَاهِرُ لِلْمُوْجُودِ فِي مَنْطَقَةِ الْبَلْقَانِ فِي أَرَاضِي ١٨١٢ مَ كَانَتْ مِنْ قَبْلِ جَزءاً مِنِ الْإِمْپَرَاطُورِيَّةِ العُثْمَانِيَّةِ، فَالصَّرْبُ ظَهَرَتْ عَامَ ١٨٢٩ مَ بَعْدَ مَعَاهِدَةِ السَّلَامِ بِبُوْخَارَسْتَ، وَاسْتَعَادَتِ اليُونَانُ حُكْمَهَا عَامَ ١٨٣٩ مَ عَقْبَ مَعَاهِدَةِ سَلَامِ إِبِرَادِيَّنِ فِي حِينِ حَصَلَتِ الْوَلَايَاتُ الْمُخْلِيَّةُ لِوَنْتِينِجُروُ وَمُولَدَافِياُ وَفَالَاشِياُ عَلَىِ الْاسْتِقْلَالِ الْكَاملِ تَدْرِيْجِيَّا، وَقَدْ شَكَلَتِ الْأَخِيرَتَيْنِ دُولَةَ رُومَانِيَا.

وَقَدْ ارْتَبَطَتِ مَحاوِلَاتُ الْإِصْلَاحِ الْعَامِيِّ فِي الْإِمْپَرَاطُورِيَّةِ خَلَالَ الْقَرْنِ التَّاسِعِ عَشَرَ - وَهُوَ مَا يُسَمَّى بِعَصْرِ الْإِصْلَاحِ - «أَوِ التَّنْظِيمَاتِ» بِاسْمِ السُّلْطَانِ مُحَمَّدِ الثَّانِي بِصُورَةِ أَسَاسِيَّةٍ (١٨٠٨ - ١٨٣٩ م) وَقَدْ تَحُولَ كُلُّ ذَلِكَ إِلَىِ فَشْلٍ مُطْلَقٍ ذُرِيعَ. لَقَدْ حَاوَلَ إِزَالَةُ النَّظَامِ الْاِقْتَصَادِيِّ الْقَدِيمِ الْمُؤْسَسِ عَلَىِ الرُّوحِ الْعَسْكَرِيَّةِ مَعَ إِلغَاءِ فَرَقِ الْانْكَشَارِيَّةِ وَقَدِمَ لِلْدُولَةِ جِيشاً نَظَاماً مَصْحُوبَاً بِإِصْلَاحِ تَقْسِيمَاتِ أَرَاضِيِ الدُّولَةِ وَإِعْدَادِ تَنظِيمِ الْهَيْكَلِ الْضَّرِبِيِّ الِإِدارِيِّ كُلِّهِ، وَقَدْ ضَمَنَ توقيعِ الْاِنْتَفَاقَةِ الَّتِي سُجِّلَتْ عَامَ ١٨٣٩ مَ الْمُعْرُوفَةُ بِالْإِدَارِيِّ كُلِّهِ، وَهَانَ هَاتِيْسِيرِيفُ تَطْبِيقَ الْمَسَاوَةِ الْكَامِلَةِ فِي الْحُقُوقِ الْمُدنِيَّةِ لِكُلِّ رَعَايَا الْإِمْپَرَاطُورِيَّةِ الْمُتَدَاعِيَّةِ، وَلَمْ يَؤْدِ ذَلِكَ كُلِّهِ إِلَىِ أَيِّ نَتَائِجِ عَمَلِيَّةٍ لَكِنَّهُ زَادَ الْأَزْمَاتَ عَمْقاً، وَقَدْ ظَهَرَ أَنَّ اِنْتَصَارَ تُرْكِيَا بِمَسَاعِدَةِ بِرِيْطَانِيَا (الْعَظِيمِيِّ)

وقتها ) وفرنسا على روسيا أثناء حرب القرم ١٨٥٣ - ١٨٥٦ م كلفها ثمناً باهظاً فاق التوقع، إذ انهالت بضائع أوروبا الغربية ورؤوس أموالها على أسواق الإمبراطورية، وزادت الديون الأجنبية الهائلة من الأزمة الاقتصادية إلى أن تفككت الإمبراطورية عام ١٨٧٥ ولم تتمكن من سداد حقوق دائنيها في غرب أوروبا ، وازداد نضال شعب البلقان من أجل التحرر الوطني قسوة ظهرت دولة مستقلة للبلغار عقب سلسلة من الانتفاضات، وبعد الحروب الروسية التركية طوال عامي ١٨٧٧ - ١٨٧٨ م وقد انقسمت أساساً إلى الولاية المحلية «بلغاريا» ومقاطعة شرق رومانيا التي ظلت خاضعة للإمبراطورية العثمانية حتى عام ١٨٨٥ م حينما تم توحيد الشطرين ، في الوقت الذي حصلت فيه الولايات المحلية في مولدافيا وفالاشيا بالإضافة إلى الإمبراطورية النمساوية المجرية واليونان ومونتينيغرو والصرب على مساحات هائلة من الأراضي العثمانية .

تواصلت سكرات الموت انتشاراً في جسد الإمبراطورية العثمانية، وحاولت ثورة الأتراك الشباب (حركة تركيا الفتاة) عام ١٩٠٨ م إحياء مجد الإمبراطورية والحفاظ على عظمتها لكنها ذهبت هباء ، إذ عانت الإمبراطورية هزيمتها النهائية أثناء حروب البلقان عام ١٩١٢ - ١٩١٣ والتي كان من نتائجها قيام كل من اليونان وبلغاريا والصرب ومونتينيغرو بتقسيم أراضي البلقان الإمبراطورية فيما بينهم كلها تقريباً باستثناء العاصمة في استانبول ومنطقة ثراس الشرقة .

## ٤- مصادر تاريخية عن الفجر

نتيجة لتلك الأحداث أخذت قوة الدولة - وصيانة سجلاتها (مثل سجلات الضرائب - والقضاء) في الانخفاض تدريجياً وأصبح توثيق حياة الفجر في الإمبراطورية أكثر تشتتاً وأقل صدقاً ولحسن الحظ كانت هناك - في الوقت نفسه - زيادة في كتابات شهود العيان دونها مؤلفون أجانب يسافرون لأسباب متعددة عبر الإمبراطورية العثمانية وبدأت الدراسات العلمية عن حياة الفجر كذلك، وتلك المصادر لابد وأن تكون ذات شأن وغالباً ما تكشف مظاهر مثيرة من حياة الفجر في ظل الإمبراطورية العثمانية.

## ٤- ٣- أدلة جوهان كيميلين

يسلط نصّ مثير من الأدلة الضوء على حياة الفجر واتجاهات الناس نحوهم، وهي وصف للحجر في منطقة نيشي من يوميات السفر للرحلة جوهان كيميلين والتي تعود إلى عام ١٧٤٠ م:

..... يوجد حوالي ٢٠٠٠ عائلة مجرية تعيش في منازل مصنوعة من العصي المجدولة معاً، وقد سكنا تلك الأرضي منذ زمن طويل، لذا فالتجول ( لم يعد ) مظهراً من مظاهر حياتهم كما هو بالنسبة لعيشة الفجر عندنا «المصريين» !! فالنسوة يرعين أسرهن ويؤدين الأعمال المنزلية، بينما يسلم الرجال أنفسهم لأعمال وضيعة متعددة، ولكن العديد منهم يعملون بحرف مهنية أخرى، وقد تم استبعادهم عن العمل بالزراعة، وعقيدتهم إما أن يكونوا مسلمين أو مسيحيين لكن أغلبهم

بلا عقيدة.. ولو قرر واحد منهم الاعتراف لدى الكاهن، لا يقوم بأداء أي طقوس ولا يلتزمون بأي تعليمات، ولكل منهم زوجة واحدة فقط يتزوجونها بعد تصريح شفهي يصدره زعيمهم، وتعد ضريبة الرأس التي يدعونها هاراش - ويجمعها الأتراك منهم - عالية جدا..... وفي الحقيقة لا نجد بينهم أحدا من البلاء ولا الزعماء البارزين ولا يوجد نظام أو قانون يل الجمع يحتقرونهم ويكرهونهم، فهم المتهمون المتادون عقب كل سرقة أو نهب.

وملابس الرجال تشبه ملابس البلغاريين، وترتدي النساء عقودا حول رقباهن مع «دلایات»<sup>(۱)</sup> مزينة بقطع النقود المعدنية التي تصل من الأدنى للأذن الأخرى، ويرتدى الرجال أحذية جلدية ومعطفا يدعونه «أنتر يا» بالإضافة إلى قفطان جلدي أشبه بالنموج اليوناني، وصدورهم جميرا عارية تماماً، ويعقصون شعورهم في دائرة بشرى يضيفون إليه وشاحاً قدماً....».

وللوصول إلى بدايات أصول هذه القبائل يمكننا الرجوع بالتاريخ حتى زمن نيکوفوروس حوالي عام ۸۱۱ م (وتبع ذلك وصفٌ مسبقٌ لأحداث سبق ذكرها تتعلق باستقرار الجماعات المدعوة أتسنجاني مبكراً في إقليم ثراس) ومن هناك - على ما يبدو - تم اشتقاق اسم الغجر (زيجيونر)

1 - غطاء لنصف الوجه أشبه «بالحبرة» أو «اليشملك» مزين بقطع معدنية أو أصداف تتدلى لتغطي الجزء الأسفل من وجه المرأة. (المترجم).

بصورة أو بأخرى، ويبدو أيضاً أن عدداً كبيراً من المهاجرين أو المصريين المُعدين قد اختلطوا بهم، وعلى هذا يمكن القول إن لفظي الغجر (زيجيون) ومصريين كانا مستخدمن بصورة متراوحة لهؤلاء القوم. وهم فخورون جداً بذلك الإرث المصري (إيجيبشيان)، وعلى أي حال لا يوجد في تقاليدهم ولا لغتهم ما يبرز كمظهر للمصريين أو حتى للكلدانيين لو لا انتشار بعض مظاهر العرافة والخرافة، إذ إن لغتهم شديدة الغرابة، في حين تأثرت لهجاتهم وطرق نطقهم باللغة العربية.

#### ٤- معلومات سكانية

نجد المعلومات السكانية التي تتعلق بالغجر في ظل الإمبراطورية العثمانية تعطي ملامح شديدة العمومية في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر، لأن انهيار النظام الإداري أدى إلى غياب السجلات المنظمة للضرائب لسكان الإمبراطورية، حتى أن آخر دليل شامل وصلنا يعود إلى عام ١٦٩٥ م في الأناضول ورومانيا وفيه نجد ٤٥,٠٠٠ غجري مسجلين بالرجال فقط الذين يدفعون الضرائب، كان منهم ١٠,٠٠٠ مسلم يدفعون ٥ قروش «جروشات» ضريبة رأس لكل فرد، في حين كان الباقى مسيحيين يدفعون ٦ قروش لكل فرد.....

وفي عام ١٨٦٦ م سجلت وثائق وزارة المالية الرسمية أن عدد سكان الإمبراطورية كان ٤٢ مليون نسمة، عاش ١٨ مليوناً منهم في أوروبا بما فيها ولايات: مونتينيغرو والصرب وموالديفيا وفالاشيا. وكل واحدة منها تتكون من ١,٣٠٠,٠٠٠ من المغول والشركس والتنستسار والأرمنيين

واليهود والغجر.

ويتبني الكتابُ المعاصرُون أساليب مختلفة في حساب أعداد الفجر في الإمبراطورية العثمانية وأدى ذلك إلى اختلاف واسع في تحديد تعدادهم، لذا تنوّعت تقديرات أعداد الفجر المنشورة عن الجزء الأوروبي في الدولة التركية من ٥٠,٠٠٠ إلى ما يصل حتى ٦٢٠,٠٠٠، ووفقاً لما ذكره يوبيسيني كان هناك ٢١٤,٠٠٠ غجرياً عامي ١٨٥٣-١٨٥٤، أما الغجر في آسيا الصغرى فنادرًا ما كانوا يذكرون، في حين كانت المعلومات عن آسيا وأفريقيا ناقصة تماماً، وعلى أي حالٍ ليس لدينا أي مبرر للشك في مقوله آمي بويه حينما كتب في القرن التاسع عشر أنه ( لا يوجد بلد في أوروبا به أتسنجاني «الفجر» أكثر من الإمبراطورية العثمانية ).

وتتوافر معلومات أكثر دقة عن وحدات إدارية أو قروية أو إقليمية معينة، ففي عام ١٨٧٦ م على سبيل المثال تم تسجيل ما جملته ١٣,٨٩٢ من السكان الخاضعين للضريبة في إقليم بلووفديف للرجال البالغين فقط بلغ عدد الغجر المسلمين منهم ١٢,٤٧١ نسمة والغجر المسيحيين ١,٤٢١ نسمة وتقسيم تلك الأعداد على المقاطعات نجد الآتي : في بلووفديف ذاتها ٤٧٤ من المسلمين و٩٥ من المسيحيين وفي تاتار بازار ٢,١٢٠ مسلماً و٤٩٥ مسيحياً وفي هاسكوفو ١,٥٤٨ مسلماً و١٤٥ مسيحياً وفي ستارا زاجورا ٩٨٩ مسلماً و٧٠ مسيحياً وفي كازانلوك ١,٣٨٤ مسلماً و٢٤ مسيحياً وفي تشيرباتي ٤٢٠ مسلماً و٨٨ مسيحياً وفي آهي سيليبسي \* ٣٧٧ مسلماً وفي سلطان إيري ١٥٩ مسلماً.

وتوجد بعض الأرقام المفيدة - كذلك - في كتاب der Balkan Donau

Bulgarien und ارتحل عبر الأراضي البلغارية خلال ستينيات وسبعينيات القرن التاسع عشر، فوفقاً لكتابه كان يوجد في كازانلوك ٥ عائلة مجرية وفي لوفيتش ١٥٠ عائلة من العجر الأتراك و ٣٠ من المسيحيين وفي سفيشتوف ١٦٠ عائلة مجرية وفي فيدين ١٠٠ عائلة مجرية وفي روس ٥٠ غجري وفي سيليسنرا ٥٨ أسرة مجرية وفي دوبريش ٣٠ عائلة مجرية وفي كارنوبات ٤٠ عائلة مجرية وفي كالوفر ٤٠ أسرة مجرية وفي أورهانتي ٢٠ عائلة مجرية وفي صوفيا ٩٠٠ غجري وفي فراتسا ٢٠ عائلة مجرية وفي بيركوفيتا ٣١ عائلة مجرية وفي كويتاري ٦٠ - وأكثر الإحصائيات دقة وشمولاً لديموغرافية السكان الغجر خلال تلك الفترة هي تلك التي وردت في «تاريخ البلغار» مؤلفه كونستانتين جيرييك حيث يذكر أن في مقاطعة الدانوب كان يوجد من العجر المسيحيين ٧٥٥٩ و ٢٤,٨٣٥ من المسلمين (الرجال البالغين فقط هم من تم إحصاؤهم) في حين كان يوجد في مقاطعة إيدرلين ٤,٦٢٦ مسيحياً و ٢٢,٧٠٩ من المسلمين. لم يكن انتشار الغجر موزعاً بصورة متساوية عبر كل الأقاليم أو الوحدات الإدارية، إذ لاحظ جميع الكتاب أن الغجر كانوا كثيرين في المناطق المركزية لشبه جزيرة البلقان (خاصة في ثراس) وفي محليات مولدافيا وفالاشيا ويتبين من المعلومات المستقلة آنفًا وفي الفصل السابق، أنه كانت هناك نية بالنسبة للغجر لتغيير معتقداتهم، فالغجر المسيحيون خلال القرنين الخامس عشر والسادس عشر سادوا المنطقة، ولكن مع قدوم القرن التاسع عشر تحول التوازن العددي بشكل درامي وأصبح المسلمون

هم الأغلبية وكان معدل نسبة المسلمين للمسيحيين قد تم حسابه بصورٍ مختلفة هو ١:٣ أو ٤:١ و كان من الصعب معرفة نسبة محددة ، إذ كان الغجر يُغيّرون - غالباً - دينهم لكن كان هناك ميل مستمر عبر القرون لتبني عقيدة الإسلام .

ولم يتم حسم حساب معدل الغجر المقيمين إلى نسبة الغجر الرُّحل إذ للمرة الثانية تختلف المعطيات للتمييز بين الحالتين «الإقامة - الترحال» ولم تستقر أبداً بوضوح ، وذلك يفسر أسباب تناقض المؤلفين مع بعضهم بعضاً ، فالعالم الفرنسي آمي بوبيه - مثلاً - يذكر أن الغجر المقيمين كانوا أكثر عدداً من الرُّحل ، بينما كانت النسبة في كتاب الدكتور أليكساندر باسباتي وهو بروفيسور يوناني في استانبول ومؤلف أول كتاب عن الغجر في الدولة العثمانية على العكس من ذلك .

وآخر فترة لدينا عنها معلومات مقبولة ويعتمد بها عن الغجر في ظل العثمانيين جاءت من إقليم مقدونيا عند بداية القرن العشرين ، وفقاً لكتابات فاسيل كونتشوف ، كان هناك ٥٤,٥٧٥ من الغجر ، منهم ٣٥,٠٥٧ من المسلمين و ١٩,٥٠٠ من المسيحيين ، لكن المنطقة التي غطتها ذلك الحصر لم تشمل الحدود الإدارية الحدود في ذلك الوقت ، فمقاطعة سكوبجي العثمانية - على سبيل المثال - شملت جزءاً كبيراً من كوسوفو لكن كوسوفو لم يضمها كونتشوف لأرقامه .

## ٤-٥ الفجر وعصر الإصلاح

أثرت عمليات الإصلاح - أو على الأقل محاولات ذلك - في مجتمع الفجر، وبينما كانت تتم التغييرات المفترضة، جرت محاولات لتنظيم الحالة المدنية للفجر لتتقارب مع حالات الرعايا الآخرين داخل الإمبراطورية، ورغم الرغبة في الإصلاح العام للإمبراطورية العثمانية - وانتهاء تلك الجهد والأفعال إلى نتائج غير مؤثرة، ظلت الظروف الخبيطة بالفجر دون تغير.

قامت السلطات العثمانية باستخدام معايير إدارية لدفع الرُّحل إلى الاستقرار بصورة دائمة، وفي معظم هذه الحالات جاءت النتائج غير مؤثرة، ففي عام ١٨٠٥ م - على سبيل المثال - أمر حاكم البوسنة القادة المحليين بإيقاف الفجر الرحل عن ممارسة أساليب التجول التي يعيشونها.. ولكن وفقاً لقارير الحكام المحليين؛ ورغم أن الفجر كانوا قد وعدوا بتنفيذ ذلك؛ إلا أن وضعهم لم يتغير كثيراً ولذا فقد أصدر السلطان فرماناً عام ١٨٤٥ م بأن الفجر الموجودين في منطقتي روميليا والأناضول الذين يتဂولون باستمرار بغرض النهب والسرقة وارتكاب الأعمال الشريرة يجب أن يُسمح لهم بالاستقرار حيثما يشاءون طالما وافتقت السلطات المحلية، علاوة على أنهم أحراز في التنقل بين القرى لشغل أنفسهم بأمور حرفتهم مثل أعمال الحداوة وصناعة العُلب الصفيح وغيرها من بداية فصل الربيع حتى نهاية الخريف هذا إذا لم يتسببا في أي أذى للسكان لين، ولم تتعذر نوايا مدحت باشا - رجل الإصلاح المعروف وحاكم الدانوب في ستينيات القرن التاسع عشر (١٨٦٠ م) - بقاءها

حبراً على ورقٍ، وهو من حاول أن يمنع استمرار الغجر في سلوك حياتهم المتنقلة بشدة عام ١٨٦٤م، وقد أيد جهده هذا كل السلطات المركزية لكنه لم يجد طريقه للتنفيذ أبداً. ونتيجة لأزمة الإمبراطورية التي مرت بها خلال القرن التاسع عشر، توقف بعض أعضاء المجتمع الخلوي في البلقان عن أداء واجباتهم ومهامهم مما دعا الغجر إلى القيام بتلك الأدوار بدلاً منهم، ونجد مثالاً لذلك في نص كتبه سيمون تاباكوف بعنوان (محاولة في تاريخ مدينة سيلفن) يتحدث فيه عن «الفوي نوكس» وهم فئة معينة من المواطنين الذين ظلوا - حتى ذلك الحين - عنصراً أساسياً من عناصر السكان البلغار الذين كانوا يقومون بأداء عدد من الواجبات الخاصة مثل الحراسة المسلحة للممرات الجبلية والعناية بالخيول في قصر السلطان وما إلى ذلك.

وخلال فترة نهاية نظام الفوي نوكس في بلغاريا وذلك بعد صدور تنظيمات عام ١٨٣٩م في إقليم سيلفن - خاصة منطقة جيرافتا - أصبحت مهمة السفر إلى استانبول سنوياً لأجل رعي خيول السلطان وتسريرها بالمراعي مهمة يختص بها الغجر وحدهم. وقد بقي مصطلح «شيري باشا» قائماً منذ ذلك الحين ونعتا لرئيس أو زعيم جماعة الغجر، في حين تعني الكلمة أصلاً في اللغة التركية قائد مجموعة جنود أو زعيم عصابة في العادة.

وخلال فترة انحدار الإمبراطورية العثمانية التي استغرقت ثلاثة قرون، تلاشت الامتيازات التي تتمتع بها الغجر الذين عملوا في خدمة الجيش في وحداته المعاونة تدريجياً، ولم يعد أحد يذكر لهم ذلك، وهذا ما يفسر

ورود نصٍ في تقرير رسمي قدمته الحكومة في ٢١ يناير عام ١٨٧٤، يقول إن الغجر لم يؤدوا الخدمة أبداً بالجيش لكن قد يُسمح لهم بذلك، في حين سيعتبر إلغاء الضريبة التي تدفع كرسوم خاصٍ يؤدّيه المسيحيون والفئات المماثلة التي لا تستدعي لأداء الخدمة العسكرية وتسمى «البدل العسكري» وهذا الاقتراح ظلَّ مثل معظم محاولات الإصلاح مجرد حبرٍ على ورق، كما ظلت أوضاع الغجر كما هي دون تغييرٍ يُذكر وللناظرة العامة المتعسفة نحو الغجر، قامت الإدارة العثمانية باستخدامهم ولكن في الأعمال المتندنية فقط. وقد بالغ في عكس ذلك الكاتب فيليكس كانيتز حينما ادعى أن ٩٩٪ - مالم يكن ١٠٠٪ - من عمدة القرى البلغارية كانوا من الغجر المسلمين، وعلى أي حالٍ فالإحصائيات لا تشير إلى عدد عمدة القرى الفعّلين وإنما تشير إلى رجال الحرس (البودار) الذين عينتهم الدولة لحراسة أراضيها، وقام أهالي القرى بإمدادهم بالغذاء حيث كان ذلك شائعاً طوال القرن التاسع عشر وكان الغجر - المسلمين بالطبع - يتم تشغيلهم في فرق البوليس غير المنتظمة «الظبطيات»، وأثناء الانتفاضات والثورات التي كان يقوم بها السكان والرعايا المحليون، كما ساهموا أيضاً بكماءة في القوات المسلحة التركية غير النظامية (المسمة باشبوزقات) وقاموا بدور في نهب وإحراق القرى المسيحية.

#### ٦- مصطفى شيبيل

يصعب تحديد دور الغجر بصورة مؤكدة في الأحداث التي أدت إلى انهيار الإمبراطورية العثمانية، وكذلك طبيعة الاتجاهات الرسمية والشعبية

نحوهم، ومدى انعکاس ذلك على الحالة العامة لهم في المجتمع، فالماء يمكنه فقط تخمين اتجاهات العامة - على سبيل المثال - نحو مشاركاتهم في جماعات مثيرة مثل جماعتي الكورجالي والداللي المعروفتين وقتها، وبالمنطق نفسه فإنه ليس واضحًا إذا ما كان التمرد «مانوش فوي فود» له وجود حقيقي أم لا، إذ يأتي ذكره في الأهازيج الشعبية البلغارية التي تفترض وجوده في القرن الثامن عشر، وكلمة «مانوش» تعني في اللغة الرومانية «الشخص»، وبالطبع لا يمكن قبول ذلك اللفظ كاسم أولٍ في اللهجة البلغارية أو أي لهجات أخرى تقتل أي مجموعة عرقية أخرى في المنطقة. وعلى خلاف ذلك الاسم شبه الأسطوري «مانوش فوي فود»، لأنجد شكًا في وجود الغجري مصطفى شibil ولد مصطفى في قرية قراديتس، في مقاطعة سليفين وكان خارجاً على القانون حتى وفاته عام ١٨٥٦، وأصبح النموذج لمتبع الشخصية الرئيسية في القصة القصيرة الشهيرة «شibil» التي كتبها يورдан يوفكوف، وهو واحد من الكتاب الكلاسيين في الأدب البلغاري، رغم أن شibil لم يظهر كغجري في الحكاية.

وتُعد قصة شibil نموذجًا للمعالجة الغامضة الملتبسة لحدث بعينه من خلال مصادر مختلفة، كذلك لعدم قدرة الوثائق الرسمية على كشف الحقيقة التاريخية الكاملة. ونقتبس هنا بعضاً من أوراق الإدارة العثمانية المتعلقة بمسألة مصطفى شibil هذا، فهذا أولاً خطاب من حاكم إقليم سيلفن؛

«الخطاب الحالي من خادمكم المطين والموجه لفخامة الوزير الضابط الامر لجيشه روميليا، والممثل الأعلى للإمبراطورية العثمانية.

## إلى فخامته

إن الفرد المسمى شبيل أو غلو مصطفى هو قاطع طريق معروف، يعود أصله إلى جماعة الغجر التي تعيش في قرية جراديت بصورة دائمة من إقليم سيلفن بالإضافة إلى بعض من رفاقه اللصوص، ويجب أنباء الإقليم المذكور والمقاطعات المجاورة، ويسبب دماراً وخسارة للناس الفقراء وللمسيحيين، وذلك بجرأته على سلب ممتلكاتهم بالقوة وعلى قتل أناس وإشارة غضبهم. وأرى أن تركه لذلك السلوك المريع لا يمكن ضمانه. -  
بواسطتي أنا خادمكم المطيع - ولا أمنحه رضاي ولا ثقتي فيه.

وبرغم حداثة الاستقرار والعيش الثابت في القرية المذكورة جراديت، أصبح معروفاً أنه ما زال يطلب - أحياناً وسراً - نقوداً وسلعاً من الفقراء والمسيحيين، الذين يسكنون هذه المنطقة، واستهواه العودة من جديد للعنف والظلم وهو ما أدى إلى صدور أمر بإجراء التحقيق في ذلك.

وكم ذكرت في تقريري المرفوع لفخامتكم، أخطركم أنني أنا - خادمكم المطيع - قد علمت محتوى الأمر الكتابي الذي يتعلق بالمسألة، وهو يستحق التقدير والاعتبار ويبدي الطيبة والخير، ويأمر بتنفيذ إزالة آثار الشر التي سببها الشخص المذكور عاليه مهما كان المبرر الذي سيقدمه كي نعيد الرفاهية والأمن والطمأنينة والاستقرار لجميع قطاعات السكان والمواطنين.

ولأن المذكور آنفاً قد ارتكب لعدة سنوات كل أنواع الشرور والآثام في تلك المناطق أثناء مناقشة الأمر الخاص بإزالة الضرر الذي تسبب فيه، وحينما ثار السؤال بشأن غفران أعماله الشريرة السابقة، طلب

المسيحيون المقيمون بالقرية المذكورة - وهم يستحقون الاحترام والتقدير - أن يعتمد ذلك التسامح مستقبلاً على كلمته التي وعد بها وعلى سلوكه.

وبالنسبة لمسألة توفير الطمأنينة للفقراء في ظل الظروف الموصوفة سابقاً، وبفضل المراسلات المكتوبة مع سلطات الإقليم، نعتقد إمكان تحقيق ذلك، وعلى كل فالشخص المذكور هذا لا يمكنه البقاء طويلاً دون سلب ونهب وهو أمر متصل في طبيعته وشخصيته.

ووفقاً للمعلومات التي وصلتني والتي فحصتها بدقة بنفسي، فقد تجرا مؤخراً على تكرار ممارسة بعض الأعمال الشريرة.

أمل بجهودكم أن تختفي ذكرى ذلك الشر والأذى المستفحلاً الذي قام به اللص المذكور وأن تزول آثار أفعاله وأن كل جهد ممكن سيبذل لتأمين السلام والاستقرار للسكان حتى يتمكن الرعايا المسيحيون من الاستمرار في أعمالهم.

وكما هو معلوم لفخامتكم في هذه المسألة والمسائل الأخرى فإن إصدار الأمر عائد لصاحب الحق في إصداره (يقصد عائد للأمير) .....

بتاريخ ١٠ مارس ١٨٥٣ م

خادمكم المطيع. حاكم إقليم سليفين: السيد علي رضا.

وناقش الجيش القضية وتوصل للقرار الآتي:

٢٥ مارس.

مع بالغ الاحترام، وصدور أمر بواسطة المحكمة العسكرية المؤقتة لاتخاذ الإجراء الآتي:

وفقاً لمعنى التحذير المكتوب والاستفسار بشأن الحقائق، التي بُذلت  
بشكل شخصي بهدف إثبات صدقها، يصبح واضحًا أن قاطع الطريق  
المذكور ليس من النوع الذي يمكنه الوفاء بتعهداته أو حتى مستعد للتعلم  
ولا لإصلاح طريقه في الحياة، فهو جريء ووَقْحٌ لِذَا يُجْبِي عقابه لأفعاله  
التي لا يمكن إقرارها، ولكل هذا يجب اتخاذ العناية الضرورية ليبقى في  
الهيئة التي يستحقها بما وُجِدَ عليه وأُكْتَشَفَ فيه (من شرور) ....  
ويجب إصدار أمر وزاري بواسطة قائد هيئة الجيش موجه للحاكم  
المذكور سابقاً كيما يرسل ذلك اللص قاطع الطريق بسرعة للتحقيق هنا،  
مقيداً في الأغلال حتى لا يهرب خلال عملية نقله وكل ما يمكن عمله  
يجب عمله لتأمين ذلك.  
وكما هو معلوم لجلالتكم، فإن إصدار أمر بهذا الشأن موكول لصاحب  
الأمر ( لكم )

التاريخ ٢٥ مارس ١٨٥٣

المجلس الأعلى لجيش روميليا رقم ٩٢١.

وقد اكتسى مصير مصطفى شيبيل في قصته بمنحي مختلف رسمه له  
المتمرد البلغاري الشهير والناشط في حركة التحرير الوطني البلغارية،  
بانايوت هيتوف في سيرته الذاتية (كيف أصبحت متمرداً)، تسبب  
مصطفى شيبيل في الكثير من الأضرار، وهو من الغجر الأتراك وكان  
يرشو حاكم كارنبولات التركي بمبالغ تتراوح بين ١٠٠ إلى ٢٠٠ ليرة  
تركية كيما يتظاهر بمطاردته وأنه لم يتمكن من القبض عليه، وعبر فترة  
تطول من ثماني عشرة أعوام ضج الأهالي من بورجاس حتى سليفن

وفي كوتل وايلينا وجأروا بالصراخ للسماء وعند سماع اسم «شيبيل» كانوا يرتدون، وقد قبضوا على «مصطفى شيبيل» عدة مرات وأخذوه إلى مدينة إيد راين لكنه ظل يهرب وينهب الناس ويجلب عليهم العار. إذ بينما كان الناس يحصدون محاصيلهم في الحقول كان مع عصابته يهاجمون القرى، وعند عودتهم في المساء كان يحبسهم ويسرقهم في منازلهم بل ويذبحهم. ولو أن تاجراً أراد أن يمضي لعمل ما فإن عصابة «شيبيل» تخطر زعيماً بأن ذلك الناجر في طريقه إلى رحلة عمل وسوف يسلك هذا الطريق أو ذاك فينهيه «وبهذه الطريقة جمع ذلك الغجري ثروة طائلة وفي النهاية سامحة الأتراك، ثم جاء إلى قرية «جرادت» وبدأ يحيا كالعظماء كما لو كان «أغاً» كبيراً وعاش كبطل وأمر رعاة الماعز في القرى المجاورة أن يرسل كل واحد منهم إليه من خمس إلى عشر عنزات كما كانوا يفعلون مع أي «أغاً» يحكمهم، كان هو أيضاً لديه عديد من العنزات في الغابة. وقد أطاعه أولئك الرعاة إذ من يجرؤ على عدم إرسال ما يطلب أو الامتناع عليه؟ فلو أنهم رفضوا سيقوم بذبحهم في اليوم نفسه. وفوق كل ذلك اختطف «مصطفى». ( ذلك الغجري ) امرأة بلغارية واتخذها زوجة من نفس قرية «جرادت» التي كانت تحت سلطة العمدة «فوربان شوريانجي» اسمها «جندة» وكان لها زوج لكنه ضعيف كالمرأة العجوز لا يملك روح الشجاعة لقتل زوجته أو قتل الغجري - لذا ترك زوجته للغجري مصطفى الذي غمرها بالعملات الذهبية التركية القديمة وتحملت قرية جرادت تلك الإهانة التي أوقعها بها غجري تركي نكرة، وأكاد أقول إن ذلك الرجل لم يكن خارقاً....

لقد رأيته مرة عندما كان في سجن سيلفن ولم أصدق أن ذلك الرجل ذو البنية المكتملة، الطويل الأشقر، عريض المنكبين كان من الغجر لكنهم أخذوه بعيداً وهو يتباهى بأنه قد منح سلطان سيلفن نقوداً من أجل مباني الحكومة (كوناك) وأنه قد رشا بعضاً من المسؤولين، وفيما بعد ولهذا السبب البسيط أرسل الأتراك فرقة من الشرطة من مدينة يامبول لعمل كمين على الطريق الواصل بين قرية جرادات وكايابيش ثم أرسلوا رجالاً تركياً لمدينة جرادات لإخبار مصطفى شيبيل أن أصدقاءه في انتظاره لتنفيذ عملية سرقة كبيرة حيث إنهم ليسوا قادرين على ذلك بدونه وقام مصطفى بتسليح نفسه وامتطى جواهه وغادر جرادات قبل أن يمضي في الطريق لنصف ساعة من الزمن انطلقت رصاصات بنادق جنود الكمين وهكذا تم قتل ذلك الغجري.

#### ٤-٧ الفجر الرحل

خلال تلك الفترة استمر عدد كبير من الغجر في ظل الإمبراطورية يعيشون حياة الترحال وهناك وصفٌ تفصيلي - نسبياً - للغجر الرُّحل يمكن أن نجده في كتابات أليكساندر باسباتي :

«رغم أنهم - أي الغجر - يوجدون بأعداد كبيرة في كل مناطق رومانيا، إلا أنه يمكن تأكيد وجودهم بأكبر الأعداد في منطقة ثراس القديمة. وتأخذنا الدهشة عندما تظهر خيامهم السود، أثناء الفصل الحار من السنة، كبقعةٍ في ساحات المدن بالإضافة إلى ضواحي القرى والمدن الصغيرة، فالمرأءُ يراهم في كل مكان بخيامهم وأمتعتهم وأطفالهم

مصحوبین بحمیرهم وخيولهم منتقلین من مكان لآخر ، أحياناً تجد عائلة واحدة وأخرى تجد أكثر من واحدة ، وخارج أطراف المدن المزدحمة - يمكن رؤية الكثير من الخيام الضخمة التي تزوي أكثر من عائلة - العائلات التي تتوقف هنا تتخذ من المكان مهلاً للإقامة في أوقات دون أن يعرف بعضهم بعضاً ، ويهرج الفجر مأواهم الشتوي ويدعونه كيشلا أحياناً وسط أبريل ثم ينتشرون في الأقاليم المختلفة تبعاً لمواسم السنة ، فبعضهم يترك الشمال ويرحل عبر شبه جزيرة البلقان حتى يصل لأبعد مكان في آسيا الصغرى ، في حين يرتفق الآخرون الأجزاء الشمالية من جبال البلقان ثم يعودون ثانية وسط شهر أكتوبر ، وفي المقابل لا يهجر بعضهم إقليهم الذي ينتقلون في أرجائه باستمرار فيتعرفون على كل السكان في القرى بالإضافة لمعرفتهم باحتياجات الحرفيين والقرويين الخ ، وهم - غالباً - يعودون إلى مأواهم الشتوي ، مخيمين عادة خارج القرى بالقرب من إحدى الآبار في حين ترعى حيواناتهم وهي مربوطة من أرجلها بخيام ، أما في القرى التركية ، حيث يكونون أقل احتقاراً ، يمكن رؤية خيامهم - في الغالب - موزعة وسط القرى وبيدو النموذج الموصوف آنفاً لحياة الترحال الفصلي ، مع وجود مأوى شتوي دائم وهو نموذج قديم تماماً ومميز لخصائص الفجر في القرون السابقة وكان معتاداً في البلقان ثم استمر مع بعض التغيرات حتى عصرنا الحالي» .

وتستحق ملاحظات آمي بويه حول طريقة حياة الفجر الرُّحل أن نقتبسها هنا :

«يعيش الرُّحل في خيام بائسة من قماش رمادي أو أسود ملطف

بالزيوت ، وهم ينشرون خيامهم تلك عند مداخل القرى أو يقومون ببناء أكواخ خشبية مغطاة بالقش لأنفسهم ، باستثناء ألبانيا بشكل خاص ، فهم يستطيعون العيش في عربات مغطاة بفروع الشجر أو بنسيج من القماش ، وبالقرب منهم يمكن للمرء أن يرى الثيران أو الجواميس التي تقوم بجر تلك العربات وهي ترعى مع البقر التي يقوم بتربيتها سكان هذه العربات .

وأغلب هؤلاء الرجال يقودون الخيال وحينما يرتحلون تبدو الجماعة في صورة خلابة ، وأمام ذلك الطابور يتقدم غجري مسلح ، حتى سلاحه كان عبارة عن بندقية ألبانية .

ثم يأتي بعده النساء والأطفال يقودون الخيال كذلك - مع بعض من الأفراد على خيول منفردة - ثم تأتي العربات وبقية الرجال سواء على أقدامهم أم على ظهور الخيال وبدلاً من الالتجاء للفنادق (للمبيت) يقضون ليتهم على حافة الغابة حيث يقيمون مأواهم حول نار كبيرة ، وت تكون أدوات حرفهم من السنдан والكور وبعض الزرديات «الكماشة» والمطرقة والمبرد والمفك وكلها أدوات للحرفين الغجر الرحل .

#### ٤- الغجر الفلاحون (أعمال المزارع)

تكشف المصادر من نهاية القرن الثامن عشر فصاعداً عدداً متزايداً من محال الإقامة الدائمة للغجر في القرى واعتمادهم على الفلاحة ، وهو اتجاه برز من قرون باكرة في العهد العثماني ، إذ يذكر الإنجليزي «ويليام ماكميشيل» - وهو يعبر الأراضي البلغارية عام ١٨١٨ م - عدة قرى في

إقليم يانترا السفلي ، «قرى يسكنها الغجر بأكملها ... الذين استقروا فيها وانخرطوا في أعمال الزراعة ورغم أنهم يعتبرون أنفسهم مسلمين، إلا أنهم يدفعون ضريبة الرأس كالمسيحيين» وفي القرن التاسع عشر يصف آمي بويه قرى الغجر مثل قرية هبيبي بجي بالقرب من إيدراين وفوينيكو في جبل بيند، بقوله «وجود تلك القرى مسكونة تماماً بالغجر يوحي بأن سكانها هم من العمال الزراعيين ولو أن قرية عاش بها قليل من عائلات الغجر فالفرض الطبيعي أنهم يمثلون حرفيا القرية، وعلى كل لو كان سكان القرية كلهم من الغجر فمن المنطقي أن توقع أنهم - بخلاف قلة من الحرفيين - من العمال الزراعيين في أغلبهم . وفي اللهجة البلقانية تعني الكلمة «سيليانيين» في الغالب كلمة عامل زراعي حيث يتعيشون كلياً من العمل الزراعي ، بالإضافة إلى أنه من المثير للاهتمام اسم آخر قرية ذكرها آمي بويه وهي فوينيكو قد تتعلق بفئة خاصة من السكان في أوروبا في عصر سابق ، أولئك المسمون «فوينكس» الذين ذكرروا تواً وبذلك يكون من الممكن أن الغجر المنتسبين لتلك القرية قد امتازوا بكونهم من احتياطي الجيش العثماني وكان هناك تطور آخر في استقرار الغجر واحتراف الزراعة كمهنة منتظمة هو تنامي عدد مزارع القرى (تشيفلوك كوي) ، وقرى التسكين لعمال المزارع في ضواحي المزارع المقامة حديثاً ، حيث يؤخذ منها الغجر كعمال بالأجر طوال السنة أو في فصل بعينه . ويقول ستيفان زاهاريف في وصفه التفصيلي لمقاطعة تatar- بازارجيك عام ١٨٧٠ م ، أن الغجر في عدد من القرى كانوا «مزارعين ومربي ماشية» .

في «يامورلار ١٠ عائلات و ٣٥ من السكان البلغاريين ولهم ثلاثة مزارع، و ١٠ عائلات من الغجر يعملون بأجر كعمال مزارع (راتاي) و ٢٠ من السكان الغجر. وفي شارجانلو - وهي قرية تركية - ٣٥ عائلة تركية و ٣٠ عائلة غجرية ومئة غجري كلهم عمال مزارع». ووصف فاسيل كونتشوف لقدونيا التي تعود لنهاية القرن التاسع عشر بتشابه مع ما سبق:

- «جوانتسي» مزرعة تقع جنوب فورييني بحوالي ٢ كم وبها ٣٠ عائلة، ثلاثة منها تركية وسبعين وعشرون من الغجر.
- «إنسكي» بها حوالي ١٥ عائلة نصفهم من الألبان المسلمين (أرناؤط) والنصف غجر من عمال المزارع.
- «نوفو سيلكى» مزرعة صغيرة بها حوالي ٢٠ عائلة غجرية.
- «سوغ» بها حوالي ٥ عائلة، منهم ثلاثون من الأتراك وعشرون من الغجر الفلاحين.

#### ٤- الموسيقيون الغجر

خلال فترة انحدار الإمبراطورية العثمانية. بقي تميز وبراعة الموسيقيين الغجر في المجتمع دون أي تغيير وفقاً لما ذكره أليكساندر باسباتي الذي يصف حياة الموسيقيين الغجر من القرى المجاورة لأستانبول بقوله «إنهم يذهبون من قرية لأخرى من أجل الاحتفالات والأعياد الخاصة بكل من المسيحيين والأتراك (المسلمين) سواء بسواء، فيعزفون الموسيقى ويعزفون» ويلاحظ ذلك آمي بويه» بقوله:

«يُكَن القول إنَّه يقدر أهمية الموسيقى لهؤلاء الغجر ، فإن لها استخداماً حقيقياً في أراضي تركياً».

ونحن نجد خلال القرن التاسع عشر ولأول مرة إشارات لحفلات عامة للموسيقى الغجرية ، ورغم أنهم ليس عليهم التزامات قانونية تجاه الإدارة العثمانية ، إلا أن مجموعات من الموسيقيين قد تمت دعوتهم على يد السلطات المحلية لعزف موسيقاهم في مناسبات معينة . ولنأخذ عام ١٨٤٦م كمثال عند استقبال السلطان عبد المجيد في جبروفو ، حيث تمت دعوة فرقتين من الغجر من أجل الاحتفال في المدينتين المجاورتين تورنوفو وترليافنا . وقد سُرَّ السلطان بموسيقاهم وبالإضافة إلى منحهم إكرامية «البتشيش» قام بـكافية قائهم ببابا تسفياتكو بإهدائه آلة كمان مرسلةً خصيصاً من استانبول ومزينةً بالجاج ، ومجموعة الغجر الموسيقية تجمع عادةً التي الزورباس التقليديتين ومعهما طبلان ، وتعزف - كذلك - في الأعياد المحلية ل نوعية خاصة من الاحتفالات (عيد التستير مثلاً) .

#### ٤-٠ طبقة العمال من الغجر

قام بعض الغجر في بلغاريا بتثبيت أنفسهم في حِرفٍ جديدة تماماً ، دون وجود سوابق لها وسط أبناء عمومتهم في أنحاء أوروبا ، كما في حالة طبقة العمال الغجر «البروليtarيا» في مدينة سليفن .

قام البلغاري دوبري جيليازكوف المعروف بـ«رجل المصنع» بافتتاح أول مصنع حديث للنسيج عام ١٨٣٦ في مدينة سليفن لإنتاج القماش للدولة وبصفة أساسية للجيش العثماني ، وكانت قوة العمل الرئيسية

فيه من الغجر في المدينة نفسها حيث كان البلغار في ذلك الوقت من الحرفيين الصغار والتجار أو منخرطين في العمل الزراعي، وكانت الأيدي العاملة الوحيدة غير المرتبطة بأعمال بعينها هي قوة الغجر (رجال ونساء - وحتى الأطفال) وبالتالي قادت طبقة عاملة ثابتة من العائلات الغجرية مرتبطة بصناعة النسيج التي ازدادت عددها بعد تحرير بلغاريا بقدر له شأنه عام ١٨٧٨م عندما تم افتتاح عدد من المصانع الجديدة في سيلفن فأصبحت مركزاً لصناعة النسيج.

#### ٤- الإحياء القومي لشعب البلقان

يجب أن نولي تقديرًا خاصًا لمراكز الغجر في الولايات الجديدة في البلقان التي بزغت وسط أراضي الإمبراطورية، وكان القرن التاسع عشر هو قرن القومية لأهل البلقان عندما ظهر عدد من الدول الجديدة بعد سلسلة طويلة من الانتفاضات والمحروbs (خاصة بين تركيا وروسيا) ومن هذه الدول بلغاريا والمقدونيا وصربيا واليونان ورومانيا وكرواتيا ومقدونيا وفالاشيا من الإمبراطورية العثمانية، وظلت تلك الدول - على أي حال - في مدار الإمبراطورية العثمانية وارتبطوا بها لفترة طويلة كولايات وبالضرائب السنوية أو بوجود الحاميات التركية واحتفاظها بعلامات كثيرة للتقاليد التاريخية والثقافية العثمانية، وحتى بنيتها الإدارية عكست ذلك الميراث.

وقد شارك الغجر في نضال التحرر القومي لشعب البلقان إذ ساهم كل من إيليا بلافيتش «الغجري» وأخيه موبيو (الذي توفي عام ١٨٠٧م)

في انتفاضات الصرب ضد العثمانيين عند بدايات القرن التاسع عشر، وهناك دلائل تشير إلى ارتباط جماعات أخرى من الفجر بهذه الحركات كما كانت هناك حالات أصبح فيها الفجر ضحايا للأهالي المتمردين والخليين مثلما حدث في انتفاضة أبريل ١٨٧٦ م في بلغاريا، عندما قام المتمردون بذبح كل سكان حي الفجر رجالاً ونساءً وأطفالاً في مدينة كوبيريفش تيسا.

#### ١٢-٤ ضريبة الرأس في صربيا

كان أمثل نموذج أفرز تأثيراً قوياً على تقاليد الإدارة العثمانية وظل تأثيره نافذاً في الولايات الجديدة بالبلقان هو الحالة المسماة ضريبة الرأس على الفجر في الصرб، بعدما حصلت صربيا على درجة من الحكم الذاتي عام ١٨١٢ م، ظلت الدولة الجديدة بقيادة الأمير ميلوش أوبرينيوفيتش مرتبطة بالإمبراطورية بواسطة عدد من الالتزامات الضريبية والعسكرية، كما استمرت الممارسات القديمة في تحصيل الضرائب التي تعود إلى عهد الإمبراطورية العثمانية بما في ذلك ضريبة الرأس الخاصة بالفجر والمسماة آراش في لغة الصرب.

وقد احتفظت الصرب بضريبة الرأس المقررة خصيصاً من أجل الفجر، لأولئك الذين يقيمون بشكل دائم في مكان واحد كانت الضريبة ١١ جروت سنوياً لكل فرد عمره ما بين ١٥ إلى ٨٠ سنة، في حين كانت تلك الضريبة ٤ جروت للأطفال، وبالنسبة لأولئك الذين ينتقلون من مقاطعة لأخرى (أي أولئك الذين يعيشون حياة البدو والترحال) فقد فُرضت عام

١٨١٨ م بمقدار ٢١ جروت لكل فرد سنوياً، وهكذا كانت الفكرة وراء النظام الضريبي في صربيا - كما كانت في النظام العثماني - تستهدف تشجيع الغجر على الاستقرار، أما الغجر الذين عاشوا في بلغراد فقد ألغوا من تلك الضريبة لكن كان عليهم أن يسددوا باقي الضرائب مع السكان المحليين.

والرقم الفعلي لمبلغ الضريبة الواجبة السداد تغير عدة مرات وعلى سبيل المثال عام ١٨٢٧ م أصبحت تلك الضريبة الخاصة ٨ جروت لكل طفل بين سبع سنوات إلى خمس عشرة سنة، في حين يسدد الأفراد فيها بين ١٥ سنة إلى ٨٠ سنة ٢١ جروت، وبعد عدة سنوات من ذلك التاريخ فرضت الضريبة على الأفراد بين سبع إلى أربع عشرة سنة بمقدار ٨ جروت لكل واحد، ومن ١٤ سنة حتى الزواج ١٢ جروت ومن الزواج حتى الوفاة ٢٤ جروت سنوياً.

وكمبدأ، وجب أن تؤدي تلك الضريبة الخاصة المفروضة على الغجر إلى إعفائهم من أي التزامات ضريبية أخرى نحو الدولة، وهكذا فرغم اتسامها بصفة التمييز، إلا أنها تحولت إلى امتياز ضريبي خاص ومنذ ذلك الحين كانوا يدفعون ضرائب أقل مما يدفعه السكان من الضرب.

وفي مجال التطبيق لم يكن ذلك الإعفاء من كل الضرائب الأخرى يشل تكريماً إذ أدى ذلك إلى تقديم الغجر لعدد من الشكاوى إلى الأمير ميلوش، وأكثر حالات شكاوهم سوءاً كانت تلك التي أُسيء فيها استغلال جامعي الضرائب (أراكلبياس) للغجر، وهو غير الغجر الذين عينهم الأمير خصيصاً لجمع الضرائب، وكانوا يحصلون مبالغ من النقود

أكبر كثیراً من الضريبة المقررة، وهو ما كان محلّاً للعديد من الشكاوى المقدمة للأمير الذي كان لا يبدي اهتماماً بها حيث كان يعين خلصاءه في ذلك المنصب مكافأة لهم، وعلى كلِّ فقد أبدى الأمير - أحياناً - طيبة وأغفى بعض الفجر من سداد تلك الضريبة الإضافية.

وبخلاف تحصيل الضرائب، كان جامعي الضرائب هؤلاء عدد من المهام الأخرى وعلى رأسها تطبيق العدالة بين الفجر، وتنفيذ العقوبات والغرامات والواجبات الأخرى، فمثلاً جاء في فرمان الأمير الصادر عام ١٨١٩م، إن محصل ضريبة الرأس الخاصة بالفجر سيميون لو جوفيت قد تم تعينه «حاكماً أعلى لكل الفجر»، ويمثل الفجر في كل شؤونهم وليس لأي شخص التدخل في أموره. وقد أثار محصلي الضرائب خوفاً كبيراً بين جماعات الفجر، وكانوا شخصيات معروفة جيداً في المجتمع الصربي، والأكثر شهرة بينهم هو آخرهم في تولي تلك الوظيفة وهو أتاناسي يوفانوفيتش (المدعو تاسا أراكليا) وكان لمساعدتهم وكتبتهم - الذين احتفظوا بقواعد التزامات الفجر من الضرائب محلياً - حقوق واجبات محصلي الضرائب أنفسهم، في حين كان عمداً الفجر معينين من قبل ذاهم في المدن والمجتمعات الخلية، وكانت وظيفتهم مماثلة لهم زعيم الفجر قديماً (والسمى شيري باشا المسؤول عن كل جماعة خاصة للضريبة) في الإمبراطورية العثمانية، كانوا يساعدون في جمع ضريبة الرأس - وتُدفع مقدماً ثم تُسترد فيما بعد من الفجر - وكان لهم بعض السلطات الإدارية المحدودة على الفجر، فهم يستطيعون مثلاً فرض غرامات واتخاذ قرارات في النزاعات الصغيرة.

كانت السلطة القانونية لجامع الضرائب من الغجر محدودة بما يتوازم مع دستور ١٨٣٨ م ونتيجة لهذا - وفي العام التالي مباشرة - قررت وزارة الداخلية أن القضايا التي تتضمن غرراً يجب أن تجري أمام محكمة الإقليم وأن على محصل الضرائب ألا يتدخل في تلك القضايا.

وبدأت ضريبة الرأس المقررة على الغجر في الروال حيث أصدر مجلس الوزراء قراراً أكدته مجلس الدولة أن الغجر المستقررين في منازل ثابتة سيتم إعفاؤهم من سداد ضريبة الرأس وسيتم منحهم حقوق مواطني الصرب الباقين نفسها ولكن عندما استفسر المجلس الإقليمي لمدينة سميديريفو عما إذا كان ذلك ينطبق على الغجر المسلمين، أجابه وزارة المالية بأن أولئك الغجر يجب أن يستمروا في دفع ضريبة الرأس (موضحة أن سياستهم ليست فقط لتشجيع الاستقرار والتوطن وإنما لتشجيع التحول إلى المسيحية الأرثوذكسية كذلك).

ولم تجر عمليات تغيير الحالة المدنية أو الالتزامات الضريبية للغجر بيسير وسهولة، رغم أن قانون المواطن الجديد الصادر عام ١٨٤٤ منح الغجر حقوق المواطنين الصرب نفسها إلا أن السلطات المحلية غالباً ما فضلت الالتزام بالمارسات القديمة (وكذلك فعل بعض الغجر حيث قد يعني ذلك سداد ضرائب أقل) وفي عام ١٨٥٣ أكد قرار خاص أن على الغجر المقيمين دفع ضرائبهم للسلطات المحلية كما يفعل باقي المواطنين في حين يستمر الغجر الرحل في دفع ضريبة الرأس التي أصبحت - عندئذ - ٤ جروت للبالغين المتزوجين و١٢ جروت للبالغين غير المتزوجين و٨ جروت للأطفال بين ٨ إلى ١٤ سنة وهو ما كان يجب سداده للسلطات

المخلية في قرية معينة ومحددة حيث وَجَب عليهم أن يسجلوا فيها، أما أولئك الغجر الذين تدفع بهم طرق حياتهم المتنقلة إلى خارج حدود وحداتهم الإدارية فيجب إصدار جوازات سفر خاصة لهم.

وبذلك القرار تداعى بنیان جامعي الضرائب من الغجر، ومع تأكيد ذلك بفرمان خاص أصدره الأمير عام ١٨٥٤ م، تم توجيه عدد من الشكاوى إلى أمير صربيا توسل فيه الغجر أن «حربيتهم يجب ألا يتم سلبها منهم» وأن النظام السابق يجب الإبقاء عليه لكن تلك الشكاوى ذهبت هباءً. استمر الغجر الرحيل في دفع ضريبة الرأس حتى بعد عام ١٨٥٥ الذي حدث فيه الإصلاح المالي في صربيا وبعد التشريع الضريبي الجديد الذي صدر عام ١٨٦٤ م. وقد أكد الدستور الصربي لعام ١٨٦٩ م المساواة في الحقوق لكل الغجر لكن في الوقت نفسه (مع القانون الانتخابي) لم يسمح للغجر الرحيل بالمشاركة في انتخابات أعضاء البرلمان لأنهم لم يكونوا دافعي ضرائب عاديين وإنما هم يدفعون ضريبة الرأس المقررة للغجر، ولم يتوقف هذا التمييز إلا بعد صدور قانون الضريبة المباشرة لعام ١٨٨٤ م الذي وَحَد معايير الضرائب أمام كل الرعايا الصربين ولم يعد هناك تقيّيُّز للغجر كفئة خاصة من السكان حيث اكتسبوا في النهاية الحقوق المدنية نفسها التي تخص المواطنين الآخرين.

#### ١٣-٤ الغجر والمؤسسات الدينية

صاحب وقت التحول نفسه في الحالة المدنية للغجر في صربيا، تحول آخر هو قيام العديد منهم بتغيير أسمائهم من أسماء مسلمة إلى مسيحية

ومعها أيضاً تغيير في العقيدة، وقد تم تشجيع ذلك بواسطة السياسة الضريبية وغالباً ما كانت تُدار وتُنفذ بمبادرة من السلطات الأخلاقية، وهي السياسة التي طبقت أيضاً على الأراضي الجديدة، في أقاليم نيش وفراني مثلاً التي منحها مؤتمر برلين عام ١٨٧٨ م لصربيا، حيث أصدر أسقف تيموك عام ١٨٩٢ م أمراً سرياً يلزم السلطات الأخلاقية «بالتعاون» حتى يقبل «الكفرة» الدين المسيحي.

وبشكل عام كانت المؤسسات الدينية المسيحية متشككة إزاء الغجر وقال الأسقف البلغاري في حفل ديني أقيم عام ١٨٦٠ م «إنها خطيئة كبرى أن نهب الزكاة للغجر والملاحدة...».

وهناك اتجاه مشابه يكشف عنه وصف حادثة مأساوية يسجله إليكساندر باسباتي في عام ١٨٦٦ م في قرية صغيرة بالقرب من كورلو واسمها ويغير في فيما بين القسطنطينية وأدریانبول كانت مجموعة من الغجر يخيمون مع ذبائحهم، وبأسمائهم (الإسلامية كانوا يعتبرون مسلمين في بوهيميا) وذات ليلة وبينما كان واحد منهم اسمه مصطفى بهم بعبور النهر ومعه دبه، انغرس حتى صدره وسط الرمال المتحركة فصرخ طالباً النجدة وسمعت صرخته في القرية المجاورة، وحيث إن السكان افترضوا أن تلك الصرخات قادمة من لصوص، لم يتحرك أي شخص للمساعدة، وتركوه للموت دون معاونة، وذهب أصحابه إلى القسيس ليقوم بدفنه لكنه رفض دفن الغجري الميت لأنه علم أن ذلك الرجل كان يسمى مصطفى حتى اليوم السابق لموته، لكن أصحابه أوضحاوا أن اسمه تيودور وفي النهاية عندما لم يكتشف الأتراك أي آثار للافتحتان بجثته

أعادوه على أنه مسيحي إلى أهل القرية ودفن وفقاً للطقوس المسيحية. وبغض النظر عن تعاليم الكنيسة، ظلت اتجاهات المسيحيين من شعب البلقان نحو الغجر واحدةً من النماذج العرقية المتشددة، كما يتضح من البرقية التي أرسلتها قرية إيكشي سو في مقدونيا إلى جريدة «نوفيني» الصادرة في استانبول عند نهاية القرن التاسع عشر:

«تخطر كم هذه القرية بواقعه مثيرة تتعلق بعجري اسمه ستيفان. لم يكن قادرًا على إيجاد امرأة تحبه بصورة تكفي لقبولها الزواج به، لذا ذهب إلى قرية أوليشتا ومعه أحد أصدقائه، وهناك أخفيا أصلهما الغجري وبذلك وجداً امرأة غير غجري، تزوجها ستيفان وأخذ زوجته معه إلى إيكش سو، وفي خلال أيام قليلة ذهب والد العروس لزيارتها وما إن اكتشف أن صهره غجري، حتى جمع الوالد أشياء ابنته - بناء على نصيحة الناس - وأخذها إلى القسيس الخلوي، إذ كان من العار والمخالف للتقاليد أن تتزوج امرأة غير غجرية برجل غجري حتى لو كان الأخير مسيحياً وبعد أيام قليلة - أخرى - تزوجت المرأة برجلٍ جديد دون أن تُنهي الزواج الأول بشكل قانوني، وتركوا الغجري دون زوجة، والبرقية تركز على أن ما حدث لم يكن قانونياً لأن الزواج الثاني تم تنفيذه دون حل عقدة الزواج الأول».

إلى مدى بعيد، كان اتجاه المؤسسات الدينية الإسلامية نحو الغجر مماثلاً لاتجاه الكنيسة الأرثوذكسية، إذ حتى اليوم يدفن الغجر في البلقان عادة في أجزاء منعزلة عن مقابر المسلمين.

وتنشر بعيداً في البلقان حتى اليوم الحكمة التركية القديمة التي تقول

يوجد في العالم اثنان وسبعون عقيدة ونصف عقيدة، وذلك النصف هو عقيدة الغجر، ومثل تلك المقوله لدى المسيحيين تجعل من العقائد سبعاً وسبعين عقيدة ونصف عقيدة والنصيب الأخير للغجر.

#### ٤-٤-١ الاتجاهات الاجتماعية نحو الغجر

الوضع الذي اتخذته المؤسسات الدينية تجاه الغجر كان في الخط نفسه لاتجاهات الناس الاجتماعية السلبية ككل، وبقدر ما هي بين الأتراك العثمانيين تجدها كذلك بين الرعايا المحليين من سكان البلقان ويشير إلى ذلك آمي بويه:

إن الأتراك كالمسيحيين تماماً يحتقرونهم «أي الغجر» ولذلك لا تجد بين السابقين ولا الآخرين من يرغب -أبداً- في الأكل والشرب مع الغجر على المائدة نفسها».

وقد يكون أوجز وأبلغ تقييم للنموذج السلبي للغجر الذي يحمله السكان الآخرون في ظل الإمبراطورية العثمانية هو ما قاله كونستانتين جيريك:

«محتقرون من الأتراك ومكررون من المسيحيين ينظرون السكان الخيطون إلى الغجر بكل مكان آخر، على أنهم غير أتقياء، ومن جنس مختلف أخلاقياً وعقلياً».

وقدماً نستطيع أن نؤكد أنه ولدى بعيد ظلت الاتجاهات نحو الغجر ثابتة لا تتغير في البلقان حتى اليوم رغم أن كل فرد مقتنع تماماً بوجود تسامح كبير باد تجاه المجموعات العرقية الأخرى.

وقد أسفرت الآراء الاجتماعية للجماهير عن طبيعتها في مجرى الحياة اليومية، كما هو واضح في العلاقات بين سكان الإمبراطورية الخليين وبين الغجر، وهي علاقة - غالباً - ما أدت إلى صراعات كان يتم حلها على حساب الإضرار بالغجر، وقد جاء وصف أحد الأحداث التي جرت في إقليم فارنا في النصف الثاني من القرن العشرين تفصيلاً فيما كتبه قنصلاً بريطانيا تشارلز بروفي وستانيسلاس كلير :

«يكتب الغجر عيشهم أساساً بإضافة حصيلة جهودهم من العمل الحرفي إلى ما يبيعونه من منتجات قطعائهم الصغيرة من الزيد واللبن في المدن، وعلى أي حال، طالما هم ليسوا ملاك أرض، كان عليهم شراء الدقيق لسد احتياجاتهم وشراء الحبوب لحيواناتهم من المسيحيين، وقد رفع القرويون أسعارهم فأصبحت كل سلعة تباع غالياً الثمن جداً، وكان الدفع نقداً أو لقاء عمل، وعندما يقدم الغجر الثمن عملاً بجهودهم، كانت الفائدة تزداد ارتفاعاً حيث كان يمكن تخفيض أجر عمل الغجر بصورة عشوائية، من هنا كان الغجر مصدراً جيداً لانتفاع القرويين.

وعلى كل، كانت قطعائهم ترعى الحقوق عندما يحل الربع، فيمكنهم أن يبيعوازيداً ولبناً أكثر في فارنا وهكذا يكسبون أكثر ويصبحون أقل اعتماداً على القرية، عندئذ استدعي سكان القرية الخليون قادتهم لعقد اجتماع قرروا على أثره إبعاد الغجر، وحيث كان الغجر يقومون بتربية قطعائهم في المراعي دون دفع ثمن لتلك الميزة ويشترون قليلاً مما تنتجه القرية في الوقت نفسه - ويجب أن نضيف في هذا الصدد أن المسيحيين أنفسهم لا يدفعون شيئاً لقاء استخدام تلك المساحات الشاسعة من

الأراضي بمراعيها - لكنهم أثاروا ضجة لاستخدام الغجر لتلك الأراضي . وقد انتهى الضغط الذي أعقب ذلك «بطريقة رقيقة !! «فذات ليلة ودون سابق إنذار اندلعت النار في منازل الغجر حتى يُضطر المساكين إلى الرحيل ، وفي الشتاء عاد الكثير منهم وسألوا إذا ما كانوا يستطيعون الإقامة في مكان مختلف بالقرب من القرية ، ومنذ ذلك الحين أصبح الشتاء بالنسبة لسكان تلك القرية «ديربي - كوي» أكثر فصول السنة ريحًا بسبب وجود الغجر ، فمنحوه المكافأة - بكل سرور» . وقد شكا الغجر للسلطات العثمانية دونما مجيب ، وكان تفسير ذلك «الصمت» لأن لديهم تعليمات من استانبول بأن يكونوا حذرين كي لا يؤذوا البلغاريين .

#### ٤-١ بداية الخلاص للغجر

شهد القرن التاسع عشر مرحلة جديدة في تطور وعي الغجر بأنفسهم في البلقان عندما بذلت المحاولات الأولى لتناول مسألة خلاصهم الاجتماعي . ففي عام ١٨٦٦ قام الكاتب البلغاري المعروف بيتكو راشيف سلافيكوف بنشر مقالته «الغجر» في جريدة تصدر في استانبول تدعى «جايدا» ، وزعم في المقالة أن الغجر انحدروا من مصر القديمة وأسند إليهم عملية جلب إنجازات علمتهم إلى اليونان القديمة ، كما اعتقد سلافيكوف أن لغة الغجر قد أثرت على اللغة اليونانية ، وفسر اسم «أثينا» باشتقاقه من الكلمة أتسنجاني ، كانتخلفية العلمية للمقالة ضعيفة ، وكان دافعها إلى حد كبير هو المشاركة في النضال الاجتماعي

لاستقلال الكنيسة البلغارية لتفصل عن سيطرة بابوية اليونان، وكانت الجريدةان جايدا ومقدونيا القوة الدافعة وراء هذه الحركة وكان بيتكو سلافيكوف أحد قادتها . وكان لمقالة تأثير ذو قيمة على زعماء المجتمع الغجري وبعد عام من ذلك التاريخ نشرت جريدة مقدونيا التي كان يحررها بيتكو النص التالي في «خطاب إلى المحرر» وقعته من أسمى نفسه «مصري» من برييليب في مقدونيا :

«بريليب - ٣ يونيو ١٨٦٧ م

عزيزي محرر جريدة «مقدونيا»

كل شخص يعلم السبب في أن المصريين هم أكثر الناس امتهاناً بين كل المسيحيين، لأنهم لا يتبعون أسرار العقيدة الأرثوذكسيّة بدقة أو على الأقل ليس بالطريقة التي يريدها منهم المسؤولون عن النظام من الفنانرين<sup>(١)</sup> ، وهم التابعون لبابوية اليونان الأرثوذكسيّة، وسوف تدرك ما وراء ذلك فيما بعد والآن لو أنك سألت أحداً من الفنانريوتس هؤلاء من هم؟ ولماذا وصلوا لتلك المناصب؟ لسوف تسمع الإجابة المعتادة بأنهم حراس العقيدة وأنهم الوحيدين أصحاب الحق في ذلك، لأنهم أتباع حواريي المسيح، ولو تأهبت لفحص أمورهم سوف تكتشف أنهم

1 - Phanario مسؤولون يونانيو الأصل وحكوميون يعملون تحت إمرة الأتراك

ويعيشون بحى اسمه «phanar» في القدسية. المترجم

مدمرى العقيدة وأحكامها مستغلين براءة وبساطة القبائل الأخرى، وهم يستخدمون الدين لإيقاف التقدم وإبقاء أصحابه خاضعين ومستعبدين. وبذلك يدمرون عدالة إلهنا التي منحها لكل إنسان على الأرض من تعمدوا باسمه «لكم جميعاً يا من تعمدتم باسم المسيح لقد ألبستم أنفسكم المسيح» (سفرجالاتيين-الآيات ٢٧-٣) وهم يصرخون بأن على كل الشعب المؤمن بالأرثوذكسيّة أن يخضع للسلطة الروحية لأولئك المسؤولين اليونانيين وليس لأي أحد آخر أن يحوز سيادتهم الروحية. وفي إطار ذلك حدث الكثير من الأخطاء، وما زالت الأخطاء مستمرة حتى اليوم نحو البلغاريين الذين يحمون حقوقهم بالعدل، تلك الحقوق التي منحت لهم ليس فقط من مبادئ الحواريين وإنما بسبب أنهم كانوا يحوزون بعضا منها في الماضي. لكن اليونانيين يصررون على عنادهم ودعواهم دون أن يدركون أن الزمن قد تغير ولكنهم بانتمائهم للславفيين روحياً يزعمون أن لديهم الحق في تنوير الناس ثم يسرقونهم جهاراً، كيف يمكن لا يشعروا بالخزي عندما يصرخون بأمور مخجلة، خاصة أن أبسط الناس يعلم أنه ليس بين حواريي المسيح -الذين كانت مهمتهم هداية الناس بعقيدة المسيح - من كان اسمه هيلين<sup>(١)</sup>، وهذا يبين بوضوح أن الأمر ليس

---

١ - هيلين EAA يعني يوناني ويقصد الكاتب أن رتبة القساوسة ورجال الدين ليست مقصورة على كل من هو يوناني، وذلك من باب السخرية .. المترجم

مصورا على الهيلينيين لهداية الناس إلى فضل الروح القدس ، وإذا ما كانوا كما يدعون هم «فرح الله» وكل إنسان آخر مشكوك به ولا يستحق تلك الدرجة .. فلماذا إذن تكلم الحواريون بكل اللغات عبر الروح القدس وليس باللغة الهيلينية «اليونانية» ويعظون كما أخبرهم المسيح (اذهبا لكل العالم وعظموا وبشروا بالأخبار السعيدة لكل الخلق) - (مرقص - سفر : ١٥-١٦ ) لا إلى اليونان «وحلها» ، والآن وقد رأينا أن اليونانيين لم يتم اختيارهم بكرم الروح القدس لهداية الناس ولا هم «فرح الله» أو أحبهم إليه ، كما يقولون ويدعون خاصة ، فلماذا - إذا ما كانوا أولياء مخلصين لتعاليم المسيح - يقولون أن لهم الحق وحدهم في السيطرة على الناس الأرثوذكس ولماذا يعاملونهم كعبيد أو ما هو أكثر - وبصورة مخجلة - يعاملونهم كمتعان من أملاكهم ؟

ودعنا نكشف موقف الكنيسة اليونانية الضعيف ، إن البلغار والمصريين - يقصد الفجر - وصلوا إلى تلك الحالة من البؤس والمهانة حتى أنها لا يمكننا أن نجمع أطراف شجاعتنا ونقوم بتعليم أنفسنا ، حيث دفعتنا أحكام الكنيسة إلى اليأس حيث بينت لنا عبر مجلسها «الموقر» أننا لسنا مسرة الله ، ولماذا يلجم المصريون إلى عقیدتين بل ثلاث في نفس الوقت ؟ ذلك لأنهم - ورغم أنهم مسيحيون - غير مسموح لهم بالمشاركة في أسرار العقيدة وبقية المسيحيين يرتابون فيهم ، وهذا هو السبب في جوئهم لديانة أخرى برغم احتفاظهم بديانتهم الأولى ، وبهذه الصورة ولكونهم مشتتين ويسائين لا يستطيع المصريون الاحتفاظ بمجتمع خاص بهم كما لا يستطيعون الاهتمام بتعليم أنفسهم .

وسوف تجدون أن هذا هو ما يحدث تماماً للبلغاريين، وهناك مقالة نشرت في جريدة جايدا (العدد ١٥ السنة الثالثة) أثبتت أن أصولنا تعود لمصر<sup>(١)</sup> وهذا واضح من المهارات التي نملكونها وكذلك من لغتنا ومن مسمانا Egyptian - gypsy لكننا دفعنا دفعاً إلى اليأس وتحولنا إلى ما نحن عليه الآن، وكيف يمكن أن تكون أنصاف مسيحيين وأنصاف غير مسيحيين في عقيدتنا؟ وعلى أي مبدأ – وفقاً لما قاله قداسة الأب – يصرح بأن المصريين لا يشكلون سروراً للرب؟، لو أن قداسته بنى دليلاً لهذا على حقيقة أن المصريين قد قاموا بتعذيب الإسرائيليين ذات مرة – أولئك الذين ارتكبوا الخطية ولم يقبلوا الديانة المسيحية، لأن ي肯نه أن يرى ما يقوله الإنجيل «لذا فأي إنسان يكون في المسيح، سيخلق من جديد، فالقديم ذهب، والجديد يأتي» (كورنثيا - ٢، ٥، ١٧) فإن الأمر لو لم يكن كذلك لكان اليهود والخواريون أولى بالشك والريبة طالما كانوا تقريراً لأعداء الله، الذي عوقبوا من أجل مخالفته مرات عديدة بل إنهم قتلوا الرسل الذين بعثهم الله وصلبوا ابنه المحبوب، «لكن المسيح عيسى جاء إلى العالم لينقذ الخطأ» (تيموثي ١: ١٥).

وأياً ما كانت الطريقة التي حدث بها ذلك، سواء من الجهل أو من

١ - مع كامل التقدير للأصول العرقية للغجر إلا أن المذكور هنا ليس بحثاً علمياً وأنثروبولوجياً لأن الدراسات العلمية أثبتت أن أصول الغجر تعود إلى وسط آسيا ارتحلوا غرباً هرباً من التتار. المترجم

عداء وأوهام ذاتية شعر بها قداسته تجاه المصريين، ولأجل معاقبهم منعهم من أداء شعائر الدين، كيف يمكن لأتباع حواري المسيح أن يعتضوا على ما حدث؟ نعم..... فهم سوف يعبرون عن بالغ أسفهم، لأنهم لا يستطيعون تغيير أمر ما أورثناهم إياه!، وكنا سنتفق معهم في ذلك لو كانوا تابعين مخلصين للحواريين، لولا أن ذلك ليس فقط لا يمثل واجب الحواري الوفي وإنما هو على عكس ما يجب أن يفعله، بالإضافة إلى أنها نرى أن كل ما يؤدي لفائدة أولئك اليونانيين بعض النظر عنمن ابتكره أو أوحى به فهم يقبلونه على الفور، ولا يعترفون بما لا يفيدهم ولا بأي شيء لا يعايز بين الناس داخل إطار الدين المسيحي، رغم أن المسيح عيسى قد نهى عن ذلك التمييز بنفسه، وبتلamientoه حين قال «لذا لا يوجد اختلاف بين اليهود وبين أبناء الأمم ولا بين العبيد والأحرار ولا بين الرجال والنساء وكلهم واحد في اتحادكم بالمسيح عيسى» (جالاتيا ۳: ۲۸) والآن هنا نرى لماذا لا يمنح اليونانيون الحقوق الدينية للشعوب الأخرى ولكن يقومون بتدميرهم بعنف، وأننا لا أملك القدرة على البحث في أسباب معاملة اليونانيين للبلغار بهذا الأسلوب، وعلى كل حال فأنا هنا لغرض آخر مختلف أريد أن أبين ما يحدث مع المصريين، الذين لا يوليهم أحد أي اهتمام، وأريد أن أوضح كيف صاع إيمانهم وكيف أدى ذلك إلى مرضنا الأخلاقي، لقد ثبت أن الناس في اليونان عام ۱۸۰۰ قبل الميلاد كانوا همجاً ومتوحشين يعيشون في الغابات والأكواخ والكهوف ويأكلون الجذور والنباتات البرية ولا يعلمون شيئاً. عندما كان اليونانيون بلهاء، وكما نقول، يقتاتون على المرعى -أي كانوا متخلفين- وصل المصريون

إلى درجة عالية من التعليم والثقافة. لكن أولئك أحدثوا الأضطرابات في مصر، وبسبب ذلك أبعدوا ألفاً منهم وارتحلوا إلى اليونان، وجلبوا معهم فنونهم القديمة وأبجديتهم، وبفضل الاحوالات الدؤوبة من المصريين لتعليم اليونانيين المتوجهين، تم ترويضهم واحتلوا بالتدريج مع زوارهم المثقفين واستقر الآخرون في آثينا حيث اختاروا كيكروبس زعيماً لهم وأثينا عاصمة لهم حيث اكتسبوا اسم الأثينيين وانسجموا ووصلوا إلى درجة تزيد أو تقل في الكمال الثقافي مقارنة بين الشعوب الأخرى، التي تعيش ذلك الزمن، وهكذا انتشرت الاستنارة بين الشعوب الأخرى وهو ما يفخر به اليونانيون اليوم بقولهم إنهم أضاؤوا العالم بشقاوتهم، ولعلمهم أن العالم سوف يكتشف آجلاً أو عاجلاً أن ذلك التنوير لم يكونوا هم مصدره قرروا مهاجمة عقيدة المصريين الذين سيصبحون عند ذاك مكرهين من كل فرد ومن ثم سيغرقون في يأس كبير ثم يختفون من على وجه الأرض، وقد ألح اليونانيون في ذلك وبسبعين منع القدس جريجوري المصريين من الشعائر فكيف لأولئك اليونانيين إلا يشعروا بالعار حينما يصيرون في كل العالم بأنهم السبب وراء انتشار التنوير في أوروبا لهذا السبب نفسه على الأوروبيين أن يكونوا شاكرين لهم وأن يساعدوهم عند الحاجة؟ عليهم أن يخجلوا وأن يخرسوا، فإذا كان لهم أن يفخروا على الأوروبيين بذلك فعل عليهم أن ينححوا أولاً وأن يقعوا سجداً أمام أقدامنا، لأن عليهم أن يقرروا بأننا قد منحناهم التنوير «والثقافة» وأن يقوموا بواجبهم وهكذا يعطون مثالاً في الإخلاص للآخرين.

التوفيق «مصري»

ويعد هذا الخطاب وثيقة قيمة تبين تطور الوعي الاجتماعي بين الغجر في بلغاريا في القرن التاسع عشر وكاتب الخطاب بجانب كونه من المتعلمين جيداً بالنسبة لعصره له معرفة كبيرة بكتابات الكتبة وفي الصحافة أيضاً ويُكَنْ فِيهِمْ هَذَا الْخَطَاب بِدَقَّةٍ فَقْطَ فِي إِطَارِ التَّطَوُّرِ الاجْتِمَاعِيِّ المُذَكُور سَابِقًا فِي بُلْغَارِيَا فِي مُواجِهَةِ التَّبَعِيَّةِ الدِّينِيَّةِ لِلْيُونَانَ (البطريكة) وَتَعْلِيمَاتِهَا لِلْكَنِيَّسَةِ الْبَلْغَارِيَّةِ التَّابِعَةِ لَهَا وَيُعْتَبَرُ ذَلِكَ الْمَصْرِيُّ «المجهول» وهذا الصراع الكنسي حركة لحماية حق كل شخص في المساواة الدينية والمدنية وشعر المؤلف باتجاهات الاحتقار المتكرر للغجر التي كانت سائدة في المؤسسات المسيحية ذلك الوقت واستعرض مدى ظلم ذلك الاتجاه، ولکي يدافع عن الحق التاريخي للمصريين في حيازة مجتمع خاص بهم والاهتمام بتعليمهم بأنفسهم مما إلى جدل شبه علمي وكان في تلك الحالة مأخوذاً بمقالة سابقة مقتبسة من جريدة جايدا وكانت المصدر الوحيد المتوافر أمامه، ويوضح الخطاب بداية مرحلة جديدة من تطور الوضع بين بعض أعضاء مجتمع الغجر في البلقان خلال القرن التاسع عشر ويتشابه مع تلك المرحلة الجديدة عملية أخرى هي الخروج من الإطار «الداخلي» للمجتمع التقليدي بحثاً عن مكانة متساوية في الواقع الاجتماعي الثقافي «الخارجي» الجديد. إلا أنه يخضع لمعايير وقيم الغجر، وتحدد الظروف التي تعيشها البلقان شكل هذه الأنشطة الاجتماعية الجديدة - ومثل باقي شعوب البلقان، كان الغجر يسعون بهمة شديدة لإيجاد ماضٍ باهر لهم بالإضافة إلى خلقٍ ميشلوجياً تاريخية قومية لدعم توجههم خلال نضالهم للخلاص المدني ويبقى سؤال واحد مفتوحاً.. من

كان ذلك المصري كاتب الخطاب؟ رغم أنه يبدو غير موجود في الواقع إلا أنه في النهاية تتضح إمكانية تزيه ويمكن البحث عن تفسير لذلك في الماداة العرقية التي نشرها ماركو تسيبينكوف مع نهاية القرن التاسع عشر ففي وصف لنقابات مدينة برييليب يعلق على وجود نقابات متعددة للغجر منها (صانعوا الحدوارات وصانعوا الكمان والحملون) الذين كانت لهم أعيادهم الدينية الخاصة مثل عيد القديس اتناسيوس وعيد القديس أنطونى والسبب وراء كل ذلك هو الخلاق الغجري (اليانو مشيف) إذ كان لذلك الخلاق زبائن ذوو حيادية يحضرون إليه في محل عمله وتوصل بالتدريج إلى معرفة خلفية أولئك الزبائن جيدا ولم يخجل من كونه «مصرياً - غجرياً» لأن تلك الكلمة اشتقت كما كان يشرح من اسم مصر وقد أمل ذلك الرجل أن يصبح قسيسا للغجر ومرت سنوات عده وهو يحتلء بالأمل في تحقيق تلك الأمنية وظل يعمل وسط الغجر ناصحا إياهم بعدم شرب المسكرات وبضرورة الالتزام بالسلوك الكريم وبعدما اكتسب احترام الغجر أقنع ثلاث نقابات بالاحتفال بعيد القديس أنطونى وببرور عامين أو ثلاثة نجح في أن يصبح قسيسا في تساريجراد عاملاً في خدمة أسقف بلغاريا «نستطيع أن نتيقن تماماً أن إيليا نوشيف كان هو المصري<sup>(١)</sup> الذي كتب الخطاب المحرر جريدة مقدونيا وللأسف لم يعلم

١ - أريد إعادة التنبية إلى أن كلمة مصرى تستخدمن هنا بدليلا لكلمة غجري دونعا مبرر

أحد أيّ شيء عن ذلك الشخص بعدها أصبح قسيساً لكننا واثقون أنه أصبح بين أوائل القادة لحركة الخلاص المدني للغجر ليس فقط في مقدونيا والبلقان وإنما في كل العالم أيضاً.

#### ٤-٦ أول شاعرة مجرية «رومانيّة»

ظل السؤال عما إذا كانت جينارانجيسيك - التي وصفها العالم النمساوي المجري هيرistik فون فيليسلوكي باعتبارها أول امرأة شاعرة من الغجر حقيقة أم لا - سؤالاً بلا حل لفترة تعدد القرن وقبل أن يستطيع المرء إجابة السؤال ، عليه أن يُقيِّم الإرث العلمي الخصب لفيليسلوكي نفسه فخلال عصره لم يكن محترماً في الدوائر العلمية واحتقره معاصره لارتباطه بالغجر إذ عاش وتنقل معهم في عدة مناسبات لفترات قصرت أم طالت وقد اتهمه عدد من المؤلفين - حديثاً - آخرهم كان جوزيف ليبا بتزييف المادة العلمية التي سجلها وقام بنشرها وهي مادة نادراً ما يستخدمها الأكاديميون هذه الأيام فلو كان لنا أن نصدق فيليسلوكي نراه قد قابل جينا رانجيسيك في سلوفاكيا التي كانت عندئذ ضمن مواطنى الإمبراطورية النمساوية-المجرية عندما كانت عجوزاً تماماً... وغير قادر على جمع السيرة الرمزية الدقيقة لحياتها وقد ماتت في ١٧ مايو عام ١٨٩١ م وقد تم تقديم جينا له على يد القنصل المصري في سومبور (فوي فودينا اليوم) الذي اشتري بعد وفاتها ثلات كراسات من أقاربها تحوى ٢٥٠ قصيدة لها كتبت باللغة الرومانية التي هي لغة الغجر وقد نشر بعضها من هذه القصائد فيما بعد فيليسلوكي نفسه دون تعليق على

مدى صدقها أو أصالتها وبذلك يمكننا أن نلمس باختصار حياة حيناً كما وصفها فيلسليوكى إذ بني تقريره على محادثات جرت له معها وحول شعرها ومعظمها يعد سيرة ذاتية.

وليس واضحًا بدقة أين ومتى ولدت حيناً إذ تعود ذكرياتها إلى ثورة المجريين عام ١٨٤٨م عندما كانت في سن العاشرة حينما كانت ذلك الوقت في مدينة فاراجدين في كرواتيا الآن.

ومن هناك ومع رجال قبيلتها من مجموعة الغجر الرحيل «نيفيلا» هربت إلى صربيا لأن الكروات أرادوا دفع الغجر للحرب ضد المجريين، وعند سن الثانية عشرة تقريباً في بلغراد انفصلت عن جماعة الغجر التي كانت ترتحل معهم أثناء مطاردة الجنود الأتراك لهم بسبب الشك في سرقة قاموا بها وعبرت نهر الدانوب وهربت إلى المجر وقابلت حينها تاجراً أرمينياً ثرياً في القسطنطينية فتبني الفتاة وأخذها معه وهناك أرسلها إلى مدرسة أرمينية مدة ثلاثة سنوات حتى إنه استأجر لها رجلاً ألمانياً كي يعمل مرشدًا لها وكان الأرمني يعيش مع أخيه الذي وقع في حب حيناً فقام بخطبتها وبعد آن العيش معاً دون زواج وهنا بدأت حيناً تكتب الشعر لأنها وفقاً لما قالت في شعرها «أنا سعيدة جداً مع رجلي الشيخ» لكن سعادة الأسرة دمرها شاب ألباني أنيق اسمه «جريجور كوراهون» حيث أقنعتها بالهرب معه بادعائه أن السلطان أمر بقتل الأرمنيين في القسطنطينية فذهبا إلى أدریانابول حيث أفادها ذلك الألباني باستحالة عودتها إلى منزلها لأن زوجها قد سرق وقتله الألبانيون وإذا عادت يمكن أن يُقبض عليها باعتبارها شريكه في الجريمة. استقر جريجور وجينا

في ادریانابول وعاشا معاً أربع سنوات ، عمل خلالها جريجور كمرافق للقوافل مصطحبًا إياهم إلى حدود المجر وفي الطريق كانت القوافل يتم نهبها بواسطة قطاع الطرق الألبان الذين كانوا على صلة بجريجور وتؤخذ الأسلاك إلى الأماكن الآمنة وسط الجبال الألبانية وخلال معظم تلك الرحلات كانت جينا بصحة جريجور الذي أغرقها في الهدايا الشمينة لكنهما تعاركا بسبب محاولتها الهرب إلى القدسية وجرحها في ذلك العراق بشدة وخرجت بسبب ذلك بندبة عميقة في وجهها ظلت معها بقية حياتها .

ندم جريجور على ما فعل ولكي يحل السلام بينهما وعدها بالبحث عن أقاربها في صربيا وإحضارهم لها فترك جينا مدة ثلاثة أشهر مع رجل مجري كان قد انتقل هناك بعد قيام الثورة المجرية ووُقعت جينا في حب رجل آخر وهو صربي ذكرته في أشعارها لكن ذلك الصربي سرقها ثم هجرها وظلت جينا تهيم على وجهها حول ادریانابول عدة أسابيع تعاني الجوع في أسمالها البالية ثم يحدث أن تقرر الذهاب بحثا عن زوجها الألباني جريجور الذي وجدها على مبعدة ساعات قلائل خارج البلدة وتوصل إلى أقربائها و كانوا قد أقاموا خيامهم بالفعل هناك وب بدأت الاحتفالات فور عودتها وبعد عدة أسابيع من الاحتفال والعراك ارتفعت جينا السلام مع جريجور الذي أهداها كثيرا من العطايا الغالية ثم رحلت الجماعة عبر بلاد البلقان مدة شهرين وعندما وصلوا ألبانيا وجدوا جريجور عند شاطئ البحر فاصطحبهم جريجور إلى حدود العرب حيث منحهم نقودا وهدايا قيمة ابتعوا بشمنها ٦٠٠ خنزير وعاشاوا

سعادة مدة طويلة ورفضت جينا الذهاب مع جريجور والمجموعة وبقيت جينا مع أهلها وكانت تقترب من الثالثة والعشرين من عمرها في ذلك الوقت وبدأت حياة بدوية متنقلة ثم تقابل سيدا مهذبا من فيينا يشتري منها قصائدها وخلال سنوات ترحلها لم تكتب شعرا وإنما قضت وقتها آملة أن يعود إليها حبيبها الألباني وبعد عام لاحق عندما بيعت هداياه أو أكلت هربت من أقاربها وذهبت إلى ألبانيا للبحث عنه فاكتشفت أنه هارب إذ تطارده السلطات التركية بسبب السرقة ثم انضمت إلى أقاربه في إيطاليا مصحوبة بامرأة ألبانية صغيرة، رحلت جينا نحو إيطاليا عبر البحر وبحثت عن جريجور في كل جنوب إيطاليا حتى وصلت نابولي ومن هناك ذهبت إلى سيراقوسة جزيرة في صقلية حيث قابلت يهوديا ثريا في رومانيا هو جاكوب هورنيشتين وكان تاجرا يصدر الخمر الصقلية إلى ألمانيا وفرنسا وإنجلترا ويتجه في المزخرفات والمزينات المستوردة من باريس إلى شمال أفريقيا حيث يملك أخوه الأصغر محلًا في المغرب، كان صديق جينا الجديد رجلاً مثقفًا له اهتمامات بالفنون والعلوم وخلال السنوات الست لإقامةها في صقلية صاحبته جينا في رحلاته التجارية حول البحر المتوسط وفي شمال أفريقيا استأجر جاكوب هورنيشتين صبياً من الغجر اسمه بيتروس كانداليدس كي يصبح خادماً لجينا وكان أجداد بيتروس قد انتقلوا إلى أفريقيا من اليونان وبعد سنوات ست لاحقة بدأت المتابعة إذ رحل جاكوب في رحلاته التجارية العتادة تاركاً جينا خلفه وكان ذلك عندما بدا بيتروس يكبر فبدأ يعيشان معاً بحريةٍ كالغجر وعند اكتشاف جاكوب ذلك انتابه غضب شديد فأرسل بيتروس

إلى محل أخيه في المغرب هنا هربت جينا من المنزل ساعيةً للانتحار لكن حينما ألقت بنفسها في البحر أنقذها بعض البحارة العابرين فعادت إلى حاکوب ثم أصابها المرض الذي أدى لأن فقد جمالها، وفي وقت لاحق ذهب حاکوب للقاهرة مع جينا للتجارة حيث أصابه المرض وبناءً على نصيحة الأطباء عاد ليعيش في القسطنطينية ووصلت أختاه قادمتان من بوخارست للعناية به، وبدأتا النزاع مع جينا وفي ٢٣ مارس ١٨٦٦ مات حاکوب هورنشتين وأخذت جينا في نفس اليوم إلى السجن متهمة بتسميمه وأكد تشريح ما بعد الدفن أنه لم يمت مسموماً لكن جينا ظلت في السجن لأن أقارب حاکوب كيما يستمرون في الاحتفاظ بميراثه اتهموها بالسرقة والاحتيال، وقضت جينا ثلاثة أشهر في السجن ثم أفرج عنها وأطلقت لتسسلم ١٠,٠٠٠ دوكاً نمساوية وأودعت جينا النقود لدى صراف أرمني وعاشت في القسطنطينية كامرأة ثرية لكنها بعد عام ونصف بعد ذلك قامت بسحب نقودها ورحلت إلى صربيا بحشاعن أقاربها وقضت معهم يومين فقط وزاعت خلالها ١٠٠٠ دوكاً بينهم واحتفظت بـ ٨٠٠ دوكاً لنفسها ثم غادرت صربيا إلى باريس وهناك أنفقت كل ميراثها خلال عامين وقد عاشت لفترة مع رجل من ترانسلفانيا ثم تراكمت عليها الديون وعلى ذلك تم ترحيلها إلى صربيا بواسطة السلطات الخلية وقضت العشرين سنة الأخيرة من عمرها مع أقاربها تعيش حياة متنقلة بدوية وماتت عام ١٨٩١ م وهنا واحدة من قصائد جينا مترجمة عن الرومانية وعلينا ألا ننسى على كل أن مصداقية وجودها تظل خاضعة للشك.

قصيدة جينا رانجيسيك ..... مأخوذه من

Wlislocki Aus dem inneren Leben

١٨٩٢ Berlin der Zigeuner

سيئة الحظ وتعسة  
كانت كل أيام الماضية  
لأن الله لم ينحني  
حتى ولا هبة حلوة واحدة  
بحثت هنا وهناك  
وتحولت بلا هدي  
فلم أجد أحداً  
يا لسوءحظي  
حينما أكون فوق التلال  
أعني أن أكون في الوادي  
وحيثما أنا في المقول  
احلم بالنوم فوق صفة البحر  
ياه ..... وأن أكون نجمة  
وسط ظلمة الليل  
وأن أرتقي للقمر  
فأنا مجنونة بالحب  
ولو كنت أجمل وردة في الكون  
عالية فوق جبل هيروس  
إلا أنني مجنونة بالحب

فتشقى الأماكن بالذهب  
بحبٍ كبيرٍ وخوف  
أتشوق لرجوعك  
ولندع الأيام تمر سرعاً  
حتى تعود لي من جديد  
تذهب أو تقيل  
لما أعيش في شك يقيم  
أنا لا أدرِي... يا إلهي  
هل سيتفهم إثمي...  
عندما تكون نائياً في البعيد

#### ٤ عبودية الغجر في مولدا فيا وفالاشيا

عودة إلى القرنين الرابع عشر والخامس عشر بعد أن الغجر في هاتين الولايتين العثمانيتين (مولدا فيا وفالاشيا) كانوا يعيشون حالة قانونية تم تأكيدها عدة مرات تسمّيهم عبيد التاج والمقصود الأمير أو الأديرة أو النبلاء، ولم يكن الشكل الذي اتخذته العبودية بقدر البساطة التي تخلها المؤلفون إذ كانت غالبية الغجر يشكلون فئة «الفاتراش» وهم عبيد المنازل أي الخدم الذين يمتلكهم غالباً النبلاء والأديرة وكان تشغيلهم يتم أساساً في الزراعة ومارسوا حرفاً متعددة وعملوا خدماً أو موسيقيين وفي أعمال منزليّة متنوعة وكانت ثاني أكبر الفئات في الغجر فئة «اللايش» وهم المتجولون فرغم أن أولئك المدعين باسم «عبيد التاج» كانوا أحياناً ملوكين للأديرة أو النبلاء وكبديل لرفع الالتزام السنوي كان يُسمح

لهم بالعيش في حياة بدوية متنقلة وذلك لممارسة حرفهم التقليدية مثل الحدادة وصناعة الأوعية النحاسية وإصلاحها والأدوات الخشبية والأمشاط وقضبان التواوفذ والسلع الأخرى بالإضافة إلى عملهم كأجراء موسميين وعاش نفس الوضع الاجتماعي فتنا الأوراري والروداري الذين كانوا يعملون في تعدين الذهب في الجبال مع بعض القبائل الأخرى التي عملت بحرف مختلفة.

وهكذا تبرز لنا صورة مناقضة عن حالة الغجر العبيد في مولدافيا وفالاشيا فهي من ناحية تصورهم محروميين من الحقوق المدنية وأن عدداً كبيراً منهم تم استغلالهم ب بشاعة وبيعوا كالسلع ونالهم أفعى أنواع العقاب وكان الإعدام الجماعي بالخازوق واحداً من الأساليب التي واجهوها في أغلب الأحوال، ومن ناحية أخرى تقطن العبيد عيارات متنوعة لم تكن متوافرة لأنغلب فئات المجتمع المحلي خاصة القرويين الرومانيين، وعلى أي حال كان الغجر يعتبرون طبقة اجتماعية دنيا كلّ عدا حالة الغجري ستيفان رازفان الذي حكم كأمير مولدافيا خمسة أشهر عام ١٥٩٥ م.

ومع استمرار تأثير ولايتي مولدافيا وفالاشيا بالرأي العام الأوروبي ازدادت الضغوط لـ إلغاء الرق خلال النصف الأول من القرن التاسع عشر، وقد حدد التشريع الصادر عام ١٨١٦ م أربع فئات من المواطنين؛ النبلاء والأحرار والعبيد والخُرَّرين، وكانت الفتتان الأخيرتان من الغجر أساساً، وسياسة تحرير العبيد نص عليها دستور ١٨٣١ م بفالاشيا وكذلك القوانين المدنية لولاية مولدافيا عام ١٨٣٣ م، والتي جاء فيها لأول مرة أن الغجر في الولايات الخلية قد تم إقرار حق كونهم أفراداً في المجتمع

بدلاً من اعتبارهم ملكية خاصة، وفقاً للقانون الروماني الذي تأسس على مبادئه النظام القانوني للمحليات، إذ لو قُتل أحد من العبيد فلن يفلت الفاعل دون عقاب وفي الوقت نفسه ظل العمل التجاري مسموماً به للغجر بما في ذلك البيع داخل الأسواق العامة إلا أن مع الزواج بين الغجر والأحرار استمر في التطبيق ويصبح أطفال مثل هذا الزواج - إن وقع - عبيداً، وكانت هناك محظورات أخرى مستمرة في التطبيق.

وفي ظل شروط معاهدة باريس التي أنهت حرب القرم كان على الولاياتين أن تهجروا العبودية..، وفي مولدافيا عام ١٨٥٦ م تم تقديم قانون تقوم الدولة - تنفيذاً لبنيوته - بشراء العبيد من مالكيهم بشكل جماعي وتحريرهم، وتم تحرير قانون في فالاشيا في ذات الوقت تقريباً، وقد حدثت تلك العمليات بصعوبة كبيرة وأحد أسباب تلك الصعوبات كان عدم رغبة عدد كبير من الغجر في تغيير حالاتهم المدنية من عبيد لأحرار وهناك العشرات من الوثائق التاريخية التي تؤكد ذلك، فالعديد منهم كان في حالة أفضل بالتزامه بدفع ضريبة سنوية ثابتة من أن يتحول إلى مواطن عادي عليه التزامات ضريبية أكثر بلا ملكية مع حرية محدودة الحركة.

وفي عام ١٨٥٧ م في فالاشيا تم شراء ٣٣٢٦٧ أسرة من الغجر وتحريرها من العبودية كان منهم ٦٤١ من عبيد الدولة و١٢٠٨١ من عبيد الأديرة ١٤٩٤٥ ملوكين للأفراد، أما الإحصائيات الخاصة بمولدافيا فهي ناقصة ولكن التقديرات تصل بالعدد إلى ٢٠٠٠٠ أسرة وإذا كان متوسط عدد الأسرة خمسة أفراد يكون من ذلك وجود ٢٥٠٠٠ غجري عاشوا في الولاياتين في ذلك الوقت، ويُعد عام ١٨٦٤ م هو التوقيت النهائي

للقضاء على العبودية في هاتين الولاياتين حينما وحد الدستور بينهما في دولة واحدة هي رومانيا.

#### ١٨- هجرة الغجر

كان غجر مولدافيا وفالاشيا ( رومانيا حاليا ) بأحوالهم المدنية الخاصة هم القوة الرئيسية وراء ما يسمى «الغزو الكبير» لجماعات الكالديرياري لغرب أوروبا ، ويجب أن نشير - فعلاً - لبعض الفئات وليس إلى المجموعة كلها طالما كان هناك العديد من جماعات الغجر من المختتم أن تكون ذات علاقة وسط فئات «اللاشى» منهم ، بينما بجد فتني الأوراري والروداري من بين الأسماء العامة للقبائل ، قد حافظوا على التقاليد القديمة لحياة البدو الرُّحل ، وخلال العمليات الطويلة التي قمت للقضاء على العبودية في الولاياتين ، ارتحل عدد كبير إلى ترانسلفانيا وغرب بانات في الإمبراطورية النمساوية المجرية حيث وجدت جماعات كبيرة من الغجر الرُّحل لها علاقة قرابة بهم - وكان ذلك التركيز في وجود الغجر نقطة البدء لهجرات غجرية أخرى ساعدت بالتدريج على تحرك أعداد كبيرة منهم كانوا مستعدين للاستقرار في وسط أوروبا ، وباستمرار تحركهم واختراقهم أراضٍ جديدة لا يمكن البحث عن السبب الشامل القاصر وحده على هذه الهجرات الجماعية المتواترة في القضاء على العبودية في ولايات شمال الدانوب رغم أن ذلك السبب - القضاء على العبودية - كان العامل الفعال والمساعد الذي أطلق ضربة البدء لعملية كانت نتاج تطورات اقتصادية واجتماعية عامة خلال تلك الفترة ، وقد أدت الثورة

الصناعية وبداية العصر الحديث في أوروبا إلى ظهور الحاجة لتغييرات أساسية في حياة الغجر الرُّحل، وكان عليهم إيجاد أنماط جديدة للعمل وللهروب من الحدود الإقليمية المكانية للمقاطعات التي تنقلوا فيها تقليدياً في حالة ارتحالهم - وتزايدت معدلات هجرة الغجر خلال الحقب الأخيرة من القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، وقد وصلوا إلى ما وراء أوروبا، وكان ذلك يؤدي بصورة مطلقة إلى تغيرات بارزة في توزيع السكان من الغجر حول العالم. وكانت القوة الحركية الرئيسية وراء هجرات الغجر خلال هذه الفترة القبائل الكبرى المكونة من الكالدبراري واللافاري بالإضافة إلى بعض من ذوي الصلة بناطقي اللغة الرومانية من مولدافيا وفالاشيا، وقد حدثت موجة أخرى كبرى من الهجرة جماعة الروداري - أو الوداري - المعروفة في وسط أوروبا وفي أماكن أخرى من العالم باسم «بيشي» ويتحدثون الرومانية ويظنون أنفسهم رومانيين وليسوا غجرًا.

وكانت الهجرات تم بشكل رئيسي من الشرق إلى الغرب لكن جماعات الغجر المختلفة اتخذت طرقاً متعددة لتصل إلى مدى بعيد من الأراضي الأوروبية بالإضافة إلى اشتراك جماعات صغرى من الغجر في عمليات الهجرة تلك، وبذلك تزيد أعداد المترحلين فيزيد نفط الهجرة تعقيداً، وعلى سبيل المثال ظهرت عام ١٨٩٧ م في ضواحي مدينة وارسو جماعة غجر من الجزائر وصلوا للمنطقة عن طريق القوقاز وروسيا ووصلت في السنة نفسها جماعات أخرى من الغجر من بغداد إلى ذات المدينة ثم غادروها بعد قليل إلى جهة غير معلومة.

يمه طریق هجرة الغجر الرئيسية من مولدافيا وفالاشيا عبر ترانسلفانيا ثم ينفصل إلى طریقین فرعیین، إذ یمضي الطریق الأول باتجاه الشمال الشرقي عابرًا مجر وبولندا حيث یلتقي المهاجرون بقبائل ذات قرابة من الذين اتخدوا الطریق الشرقي ووصلوا الآن إلى روسيا وقد بقى بعضهم في بولندا والمجر في حين ارتدى الآخرون غرباً بطريق ألمانيا وهولندا حتى وصلوا لفرنسا وبريطانيا العظمى وأسبانيا، ومر الطریق الثاني بلاد البلقان وإيطاليا - حيث استقر بعض الغجر مرة ثانية - ثم وصلوا لفرنسا وبريطانيا العظمى ثم إسبانيا، وكانت هذه البلدان الثلاثة مكاناً شائعاً للقاء جماعات الغجر الذين يصلون هناك بواسطة طريق من الطرق المذكورة، ثم يتوجهون في جماعات إلى أستراليا وكندا وأمريكا اللاتينية وجنوب أفريقيا والولايات المتحدة الأمريكية. وعبر أحقاب عديدة متلاحقة وهم یشقون طريقهم عبر عدد من الأراضي الجديدة، استقر الغجر في كل قارة، وقد استخدموها ليس فقط أساليبهم التقليدية في الترحال والانتقال وإنما استخدموها وسائل جديدة في التنقل والتحرك من منجزات العصر مثل القطار والقوارب.

وبهذا بزغت صورة جديدة مختلفة تماماً لمجتمعات الغجر حول العالم، صورة استكملت ملامحها النهائية في الفترة ما بين الحربين العالميتين الأولى والثانية.



## **الفصل الخامس**

## نهاية الإمبراطورية العثمانية

بعد ثورة تركيا الفتاة عام ١٩٠٨ تم تقيد سلطات أسرة السلطان في الإمبراطورية العثمانية بصورة ملحوظة، واتخذت البلاد طريق الإصلاح السياسي الذي لم يؤت ثماره مبكراً، وقد عانت الإمبراطورية من كارثتها الثانية خلال الحرب العالمية الأولى. فباعتبارها ضمن الجانب الخاسر ونتيجة لمعاهدة سيفر ١٩٢٠ كان عليها أن تحمل فقد العديد من الأراضي، وبعد الحرب اليونانية التركية ١٩٢١ - ١٩٢٢ م والتي انتهت بمعاهدة السلام في لوزان، وضع مصطفى كمال قائد الدولة الجديد المعروف باسم أتاتورك نهاية للإمبراطورية بشكل حاسم وبدأ يبني مكانها دولة عثمانية جديدة لتركيا، وبعد فترة احتضار طويلة، بدت النهاية الرسمية - حقيقة - لإمبراطورية عثمانية كانت ذات يوم عظيمة.

وهذه التغيرات النهائية انعكست على مصير الفجر الذين مازالوا باقين ضمن حدود الإمبراطورية وداخل ولاياتها التي خضعت لها ذات مرة في البلقان، وبعد نهاية الحرب العالمية الأولى قام بعض غجر منطقة شرق تراس - ليس المسيحيون منهم فقط بل والمسلمون كذلك -، بالانتقال إلى بلغاريا الغربية، إذ كانت هجرات الغجر تزداد حجماً حتى بعد توقيع معاهدة لوزان، ووفقاً لمواد المعاهدة التي أوجبت حدوث تبادل للسكان بين تركيا واليونان، كان على الأتراك في الأراضي اليونانية أن ينتقلوا إلى تركيا، بينما كان على اليونانيين في تركيا - وهم أساساً من الجزء الآسيوي من الدولة - أن ينتقلوا إلى اليونان.

وقد انزاح كثير من الغجر وسط تلك الحركة السكانية، فهاجروا إلى كلا الجانبين، وبذلك دخلوا أراضي جديدة رغم أن بعض المسلمين ظلوا باليونان ونتيجة لتلك التغيرات ظل الغجر باقين بشكل دائم ضمن الحدود الجديدة لولايات البلقان ذات الأمة الواحدة.

ومنذ ذلك الحين فصاعداً، أضحى المصير التاريخي للغجر وتطور وجودهم كجماعات اجتماعية متداخلة في أنسجة غالبية السكان لتلك البلدان؛ وقد انطلقت كل ولاية من البلقان في طريقها الخاص، تقوم بتجربة تطور نظمها السياسية والاقتصادية المتعددة بالإضافة لتوجهات حكومية مختلفة تجاه الغجر، وقد بقي إرث الإمبراطورية العثمانية - على أي حال - قائماً بأشكال متنوعة، سواء في صورة الثقافات العرقية الموجودة مثل ثقافة الإسلام والعادات المتعلقة به والتقاليد التي ورثها عدد كبير من الغجر في بلاد البلقان، أو في صورة تأثير التقاليد التاريخية والثقافية للعثمانيين الذي ما زال راسخاً في حياة أفراد الولاية البلقانية. أما الحروب والتغيرات المتكررة للحدود فقد تواصلت حتى اليوم، وأبرز مثال حاضر هو تفكك يوغسلافيا وتكون دولة جديدة، وكان لكل هذا تأثير ما على الغجر ودفعهم لهجرات جديدة.

## ١-٥ رب كوسوفو.... التركية العثمانية

كانت حالة الغجر - دائماً - في البلقان هي حالة الدخيل على المجتمع كما وضح في هذه الدراسة، سواء ولدوا مسلمين أو مسيحيين، مُرتدّين أو

متكرري الارتداد إذ لم يقبلهم رجال الدين أو أي من أصحاب العقیدتين<sup>(١)</sup> وقد دعمت الدولة العثمانية ذلك بما فرضته على الغجر كحالة قانونية وضربيّة خاصة، مواصلة بذلك - كاحتمال - ممارسات كانت قائمة في الدولة البيزنطية.

كان التقدير يوجه للغجر لمهاراتهم في الجيش وفي العزف الموسيقي لكنهم نادراً ما احتلوا مناصب رسمية، إذ أظهرت الصفحات السابقة أن الغجر كأي فرد آخر قبل أيام رفاهية الدولة، وبعد ما يكونون عن الكسل وكان عليهم أن يعملوا ليكتسبوا عيشهم من بدو متقلين باعوا الحليب لفلاحي القرى إلى عمال المناجم في البوسنة وفالاشيا. وكان أولئك المسمون رؤساء الغجر أو جامعو الضريبة نادراً ما يعينون من داخل الجماعة، وحل بهم نذيرٌ شرٌ بحدوث مذبحة كوبريف شتيتسا للمسلمين الغجر.

حيث نظر الأهالي في بلغاريا إلى كل رجل وامرأة و طفل من الغجر كمشاركين في الحكم التركي المتعسف، فأحرقوا منازل الغجر لدفعهم إلى إخلاء القرى في الربيع، وقد رأينا أحداً مشابهة في رومانيا مع نهاية القرن العشرين وسط الصراع على الأراضي المقرر خصتها. وتواصلت حالة الانعزال حتى القرن التاسع عشر، وخلال الحرب العالمية

١ - هذه ملحوظة غريبة فالإسلام لا يمنع أي إنسان من اعتناق، لأي سبب كان عرقياً أو اجتماعياً أو مادياً والإسلام يبني فقط على مجرد قبول أصوله الخمسة المعروفة . المترجم

الثانية قام الغزاة الألمان بقتل الغجر في صربيا، ثم بواسطة الفاشستين الكروات في البوسنة وكرواتيا، عندما نشب الصراع الحالي في البوسنة كان الغجر أول من تعرضوا «للتطهير العرقي» في بعض المناطق وفقاً لاصطلاح العصر الحديث، وحدث ذلك عام ١٩٩٢ م بعدما قامت قوات الناتو بغزو كوسوفو وأعيد اللاجئون الألبان للإقليم فانقلب اللاجئون على الغجر لأن قليلاً من هؤلاء أبدوا تعاوناً مع الحكام الصرب الجدد. فتم طردآلاف منهم من كوسوفو التي كانت يوماً قلب الثقافة الرومانية «الغجرية» وقد عمل الأتراك على مبدأ «فرق تسد» مع كل رعایاهم وعندما سقطت الإمبراطورية انكمشت حدود الدولة مع اتفاقية برلين ١٨٧٨ م تاركة بعضاً من الأقليات في كل دولة جديدة، والبعض يقول إن تيتو وعد الغجر الرومانيين بدولتهم المستقلة لو قاتلوا بجانب مقاتليه، لكن ذلك الوعد - إن كان قد قيل - لم يتم تنفيذه أبداً. فيبينما يمكن للصربين في كوسوفو أن ينظروا إلى مواطنיהם في صربيا كموئل للدعم التماسك، ويمكن لبقاء اليهود في بريستينا الهجرة إلى إسرائيل، نجد الرومانيين «الغجر» التائهين بلا وطن لا يستطيعون العودة إليه. وهكذا يتلکأ الإرث العثماني طويلاً على معاناة الغجر في يوغسلافيا اليوم.

## ثبت بالأسماء والمصطلحات

عملة فضية	أكشر
متمرد - ثوري	أراش
جامع الضرائب	أراشليا / أراكليا
عملة محلية	أسبر
بتشيش، إكرامية	باكتشيش
عقوبة / جزائر	بادهوفا / باديفا
معدات مسلحة - غير منتظمة	باشبوزق
بدل العسكرية - بدل التجنيد	بدل الأسكنري
ضريبة السكن - العقار	بدل النزول
بك - سنجق - حاكم	بيه / بيليري
ولاية - إيالة - مقاطعة - صغيرة	بير بيليليك
ما فوق البك - أدنى من البشا	بيليربيه
قاضي - مسؤول قانوني	قادي
منطقة تطبيق القضاء	قاديليك
جامع ضرائب المزارعين	شيري باش
مزرعة	شيفليك
قرابة الدم - خدمة تجنيد للمسيحيين	ديفسيرم
رُحْل	جيزيند
عملة فضية كبيرة الحجم	جروت
قاطع طريق	هايرووك
متمرد - ثوري	هايروتين
جزية	إيسبنيشي / جيزي
تاجر خيول	جامباز
الانكشارية	جانيساري
جماعة	جيماعت

مسؤول الضرائب بالجماعة من الغجر	جيماعت باش
غرامة - جنائية	جيريوم جينيات
ضريبة	كاشكون
وكيل	كافتان لوك
قائم مقام	كايِم مقام
جماعة من الغجر الرحل	كاتون
عمدة / منتخب لقرية	كيهای / كيتودا
كمان / آلة موسيقية	كيمان
عيد الأضحى	كوريان بيرام
قرية	کوی
رسم في أول ليلة الزواج	کروفنيبا
إقليم / سنجقية	ليفا
محله / حي	محله
قائد	ميريل
قائد عام	ميرليفا / ميرليفاش
ضابط كبير	ميرميران
رجل بلاط / نبيل	موتافاريك
أراضي للسلطان	ميولك
أرض / مقاطعة لها قاضٍ	تاهايا
مجموعة - انكشارية	أودا
مجموعة إمداد الأفراد للجيش	أوجاف
ضريبة	بوريز
غفير / حارس	بودار
عامل مياومة	راتاس
الرعايا / الرعية في غير المسلمين	رعاية
رسم زواج / ضريبة عرس	رسمي أروش

ضريبة الأرض لل المسلمين	رسمي يشتت
ضريبة الأسرة	رسمي - ئ - فلورس
سنجدية / إقليم أصغر من الولاية	سنجد
رئيس جماعة - تدفع الضريبة	ساري جماعة
رئيس جماعة جنود	ساري عسكر
الضابط له خراج السلطان من أرض خاصة	سباхи
ضريبة	تيريت
أرض خصصت لأرستقراطية عسكرية	تيمار
لضابط المسؤول عن إحدى أراضي التيمار	تيموريوت
أرض أوقاف لأعمال الدين	فاكوف
قن الأرض	فاتراشي
والى	فالى
ولاية	فيلايت
وزير	فيزير
جندي	فوي نوك
وحدة عسكرية معاونة	ياماك
ضريبة	يوفا
زعيم عسكري / قائد عسكري يشرف على	زايم
فصيلة	زابتي
زمام / أرض هبة لكتبار الدولة	زياميت





كتاب  
**العربية**

الترجمة (٢)